23-2-14, pt 9 Japanese Div. Intercepted Letters

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5604/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
"Father" "Mother", New Denver, B.C.	A-51302 Pte. Nishizaki J.H., #1 Platoon, A. Company, #12 C.I. (B) T.C., Chatham, Ont.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 14, 1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		166 156			May 21/45	May 29/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA ✓
2 LAB ✓
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

EJT/LP
MAY 28

COMMENT

MILITARY - Attitude re son enlisting in Army

Letters from parents. Excerpts translated.

From father: "Hideo, you unfilial fellow, consider that from this day on relationship is severed. Good bye."

From mother: "The other day the whisperings of the birds told us that you had enlisted. We did not believe it but papa went to Mr. Ohashi's funeral at Lemon Creek and heard of it there also and yet we could not believe it. Papa is very angry and blames me. Papa talks of cutting our relationship. Relationship between parents and children cannot be cut. To ease the mind of one who is getting on in years write and state the circumstances and apologize."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director

W. EGGLESTON

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5772/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
L.K. Nakatsuka, 4839 St. Catherine St. W., Westmount, Montreal, P.Q.	Mr. M. Nakatsuka, New Denver, B. C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 15, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None Relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TRANS DATE
General		263-156			May 28, 1945.	June 2, 1945.

IRB use only

DIST. CAN.

EA	1
LAB	2
ND(ARMY)	1
RCMP(20TT)	4
(2VAN)	
CC.IRB	1
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	13

EJT/TL
JUNE 1

COMMENT
P O L I T I C A L

Writing to his sister the sender expresses his opinion on the repatriation of the Japanese.

Excerpt:
"Well regarding the repatriation question. What is your real opinion? Did you sign readily or the other way. I have to think it over. I mean really think it over, so maybe you can give me your own opinion regarding it. I know how hard a question is so give your honest opinion of it. My way of thinking is it is going to be tough where we are at. Japan ain't going to be a bed of roses you can bet on that and once you go back I think you automatically lose your Canadian citizenship and banned from here. On the other hand if we stay here. It is going to be tough with monintary discrimination but at least we know what we will be in for. All in all if we stay here we are herewith our eyes open and hope for justice and common sense of the Canadian public to give us a break to let us be a citizen of here, for that is what they are fighting for, a place where a common man can hang his hat in the sun and live as one, regardless race, color or creed. While on the other hand what is in store for us if we do go to Japan. What chances have I or we got? That is what I am afraid of, what chances of survival have we got there, what kind of a guarantee of employment, for survival. Don't forget they are going to be a battered nation who has gone thru the hostility of war and their mind isn't working right, all they would have is hatred toward anyone who has a scent of western civilization in them. Their contempt is and would be in that pitch, and so do you figure a ounce of satisfactory or just hand given to us who come back from the Americas. That is what is bothering me the most. We can't live like a parasite or a millionaire for we haven't the money where we can go for survival. I know it is going to be tough for us anywhere we go. I figure we are worser of than jews are. Canada or Japan won't accept us into the society of the human. So let me think. I can't write that in Japanese so you talk to Dad and Mom and give me all the opinion. You would know how I feel about it so you will have an answer and question of my opinion while you can let me know how the parents way of thinking of the future. The future can't take care of itself. You have to see it through as you want it not because the others say this or that."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON, Director
F. CHARPENTIER, Director

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5644/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:
Mr. Matt Brown,
P.O. Box 431,
Cumberland, B.C.

LIST: None

TO:
Mr. Tats Iwasa,
Minto City, B.C.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		267,156			May 21/45	May 29/45

IRB use only
DIST. CAN.

1 CUST
1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
4 RCMP(2OTT) (2VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
—
13

MHB/OS
MAY 29

COMMENT

POLITICAL

Writer discusses storing several cameras and personal belongings of Japanese people instead of turning them over to the custodian.

Excerpt : "In regards to the radio you left with Bob and Camera left with me do you want these sent forward. If so let me know. If you don't want them then I will send Fred Kato your camera as in his last letter he tells me he had Dick Damonte sell his camera being unaware at the time that he could have left it in my care. As he mentions missing his camera very much and not being able to buy one as they are still off the market he would appreciate it very much providing you don't want it. I have sent all camera's left with me to the parties who owned them. They were all glad to receive them. Having gathered together the balance of personal effects left they will be shipped to Vancouver, B.C., for permanent storage. You have 1 box of books, 1 cart of personal effects, and 1 cart. of Bedding left in our warehouse. These I will keep here, as arranged with you, so at any time you want them let me know.
Hoping all is well with you and your family."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON, Director

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director

002365

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CAN. 5629/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Mrs. Dick Node,
Iron Springs, Alberta

LIST: None

TO: Miss Tashiko Saruwatari,
Raymond, Alberta.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 11, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		263 156			May 18/45	May 29/45

IRB use only

DISTRIBUTION
CANADA

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CC IRB
1 CPC
1 CSO
2 FILES

13

GP/LP
MAY 29

COMMENT
POLITICAL

Re new organization of the Japanese Youth in N. Lethbridge

Excerpt: "There's going to be formed a Leth. Northern Youth's Federation here and is going to be officiated on Sunday, May 13, at Iron Springs. Perhaps you would like to know what clubs are uniting and their objects? It includes all members of Japanese young people's association in Leth. Northern, namely Turin Y.P.A. Iron Springs Y.P.A. Picture Butte Bussei, Chinook Club, Jishu Han, and Diamond City-Coalhurst Y.P.A. Thats quite a crowd isn't it - it envelopes about 300 or more members. The objects of the federation are governed according to the general plans of the *Sojo Enjo-kai and are (A) to cultivate and enhance mutual friendship among the members (B) to strive for cultivation and discipline of mind and body. (C) to promote interest and cultural progress of our fellowship. You will probably hear and see all about it in the coming New Canadian so I won't bore you further with the statistics.

You know Toshiko-san, I was really disappointed when none of you young Bussei members came to the Youth Conference on April 28th. Toheshi came but rather late. Didn't Yoshiko Sugimoto have anything to say about it to you members? You know it delt with the second generations on the whole, their problems due to prejudice of the occidentals and many very helpful ideas."

* Assistance to Bishop Society
(Apparently a Jap-Buddhist Church affiliation)

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON, Director

F. CHARPENTIER, Director

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

002366

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.5656/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Roy Hamino, Toronto, Ont.	Mr. Sueo Yasui, c/o T. Tsuji, Greenwood, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 8, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released (x..x deleted) C RS
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		SENT WITH COMMENT TO—
None	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	MAILING DATE
General		263-259			May 23, 1945.	May 30, 1945.

IRB
DIST USE Only

EA	1
LAB	2
ND(ARMY)	1
RCMP(2OTT)	4
(2VAN)	
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

GP/TL
MAY 29

COMMENT
M I L I T A R Y

The sender indicates the place of destination of the Japanese boys enlisted in the army also mentions the places where they are trained.

Extract:
X"The first bunch of 13 have landed in India and the second have gone training some where in Ontario and later going to Vancouver."X

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

[redacted]STON
002367

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.5655/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Hidewo, c/o H.S. Moore, C.P.R. B&B Gang, Spuzzum, B.C.	Mr. I. Honkawa, 37 Elm Ave., Slocan, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 13, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		SENT WITH COMMENT TO—
None	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		268-156			May 21, 1945.	May 30, 1945.

IRB use only

DIST.CAN.

EA	1
LAB	2
ND(ARMY)	1
RCMP(2OTT)	4
(2VAN)	
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

GP/TL
MAY 29

COMMENT

POLITICAL

Re Repatriation.

Excerpt:
"I guess you like to hear something about the repatriation of Tashme. On May 3rd Mr. & Mrs. and Marabu and Tsutomu Kawabe and Mitsuyuki Sakata left for East, leaving their families to come later after finding a house to move in. Seven out of seventeen families are repatriating to east, their families are Yoshida (2 families) Nishimura, Sakata, Shigetomi, Kawabe and Morita. Our whole family signed up for Japan."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

W. EGGLESTON.
002368
F. CHARPENTIER, Director

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5674/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Doris Katsuno, Box 405, Greenwood, B.C.	Miss Tetsuko Kato, Tashme, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 12, 1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R Released
None			C
	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	RS
			SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		272 156			May 25/45	May 29/45

IRB use only

DIST.CAN.

1EA
2LAB
1ND(ARMY)
2RCMP(OTT)
2RCMP(VAN)
1CPC
1CSO
2FILES
12

EJT/AW
MAY:29

COMMENT

POLITICAL

Between friends (Japanese)

Excerpt:

"Its really too bad you folks cannot have any more Japanese shows. Well just think about me and you'll be alright for I had a terrible time getting over craving for them."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON,

002369

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5667/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Hana Hamade, Lemon Creek, B.C.	Mrs. Misa Yamashita, c/o Sundal Greene, Picture Butte, Alta.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 16/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		177, 173, 156			May 22/45	May 29/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(Army)
4 RCMP
(2 Ott.
2 Van.)
1 CPC
1 CSO
2 Files
12

MHB/IB
MAY 29

COMMENT

POLITICAL
Repatriation

From younger sister to elder sister.
Translated extract:
"We have signed the application for repatriation to Japan."

Enclosed Money Order (9706) #763-05045 for the sum of $5.00
Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

W. EGGLESTON, Director
F. CHARPENTIER, Director

002370

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5643/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:

Tsuji Akinobu.

LIST: None

TO:

Mr. E. Nagao,
c/o Rogers Lumber Co.,
Rogers Station,
Spruceville, B.C.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 19/45	Canal Flats, B.C.				

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		177,173 156			May 23/45	May 29/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
4 RCMP(20TT)
(2VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

MHB/OS
MAY 29

COMMENT

POLITICAL -- REPATRIATION

Between Friends:

Translated extract: "I have decided to apply for the repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director

W. EGGLESTON

002371

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5600/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Tats, Box 488, Kaslo, B.C.	Miss Sachiko Hiramatsu, Box 204, Raymond, Alta.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 3, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None Relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		268-156			May 21, 1945.	May 29, 1945.

IRB use only
DIST. CAN.

EA	1
LAB	2
ND (ARMY)	1
RCMP (20TT)	4
(2VAN)	
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

EJT/TL
MAY 28

COMMENT

POLITICAL

Excerpt:

"We sure marched around the town on Monday. Gee, we felt cheap marching around with *"haku-jins." Now that the war in Europe is over the people around here sure pick on us. I hope they'll kick us out of here soon."

Enclosure: 1 personal snapshot.

* white people

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

002372

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5675/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
"Moty" Okanagan Centre, B.C.	Miss Yi Tokima, Lemon Creek, Slocan, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 13/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H Released
PREVIOUS RELEVANT RECORDS: None	FOR INTEROFFICE USE		C RS SENT WITH COMMENT TO—
	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		263 156			May 23/45	May 29/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
~~2 LAB~~
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

EJT/AW
MAY:29

COMMENT

POLITICAL

Re repatriation of the Japanese.

Excerpt:

"It sure was a shock to hear of our folks decision. Repatriation to Japan eh? I never expected that. I remember mom and dad talking about never wanting to go back to Japan - so they said to me. In a way I don't blame them for making a decision like that after hearing our loss in Vancouver. I'm getting disgusted with the life we are now leading - after all the hard times we came thru trying for a decent home and when you get there lose everything. I guess I may as well sign up like the folks. It's no use us fellows going out of B.C. it'll be the same old thing - as you get settle down - they don't want you."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

F. CHARPENTIER, [redacted]
Director

CONFIDENTIAL

002373

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
CAN.TEL. 4975/45

Cablegram / Radiogram / Telegram L	Date of Message	Copy Date and Typist	Censor's Action
	MAY 24, 1945 --	MAY 30, 1945 -- KE	VANCOUVER POST TRANSMISSION EXAMINATION

FROM:	TO:
M NUKINA VICTORIA HOUSE KAMLOOPS, B.C. LIST: NONE	S NUKINA BRIDGE RIVER VIA SHALATH BC VIA ASH LIST: NONE

Preamble	Previous Records
12KO RC NL KAMLOOPS, B. C. MAY 24, 1945 (NFT)	NONE

MESSAGE

DIST.CAN.

1 EA
~~2 LAB~~
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CTC
1 CSO
2 FILES

12

GP
MAY 29

AGREE TO STAY AS DIRECTED BY YOUR WIRE STOP WE REGISTER THIS SATURDAY

FORM C-12

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON, Director
C. M. BIGGAR, Director
F. CHARPENTIER, Director

CONFIDENTIAL

002374

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEE

VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 17134/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
YOUNGER SISTER, SLOCAN, B.C.	MR. YOSHIO KAWANO NO. 59-11223 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 11/45	NONE	159 299 156	A.H.	MAY 17/45	MAY 25/45	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)
C.S.C.
N.D. (M.I. 3)

1 EA
~~2 EAB~~
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

MHB/KE
MAY 31

COMMENTS

FOLLOWING EXCERPTS FROM ABOVE CORRESPONDENCE FROM YOUNGER SISTER TO BROTHER, ARE SUBMITTED FOR PURPOSES OF INFORMATION.

A- - " We signed to go to JAPAN."

B- - " Might as well say that almost everyone from here is going back to JAPAN. After all, Japanese is a Japanese, there are plenty of "disloyal" almost all are "disloyal".

C- - "Even if you hear bad news, don't change your mind please carry on your 1st. intention."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002375

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Class of Mail INT(JAPANESE)
VANCOUVER, B.C.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W.CAN.17137/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
HIROYUKI SLOCAN, B.C.	MR. MASARU KOYANAGI NO. 263-02446 CAMP 101 CANADA.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To RELEASED

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 9.'45.		159 299 156	NW	MAY 24.'45.	MAY 28.'45.	JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

I.R.B.(M)

C.S.O.

NAT.DEF.(M.I.3.)

1 EA
~~2 EAB~~
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

MHB/KE
MAY 31

Following excerpt from above correspondence between friends is submitted for purposes of information.

"Since evacuation we have gone through hardships, however my intention to carry on my own course has not changed, in fact it is stronger than before. I am looking forward to seeing you again. The investigation is over. I sent in the application for myself and for my family to return to JAPAN."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002376

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Class of Mail INT.(JAPANESE) VANCOUVER, B.C.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W.CAN.17141/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
KAZUO YOSHIKUNI, # 637 CAMP 101, CANADA.	MR. & MRS. I. YOSHIKUNI, 13 HOLLY AVE., LEMON CREEK, B.C.	Held (H) Released (R) Condemned (C) RELEASED Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 9, '45.		~~159~~ ~~299~~ 156	MW	MAY 24.'45.	MAY 26.'45.	JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

I.R.B.(M).

C.S.O.

NAT.DEF.(M.I.3.)

NAT.DEF.(POW.)

C 13194-B-996.

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

MHB/KE
MAY 31

Following excerpt from above correspondence from son to parents, is submitted for purposes of information.

"We have sent in an application to return to JAPAN, my decision is made clear."

Rest of correspondence of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002377

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information A*
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'informat*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER. B.C.

P/W CAN 17122/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
SUMI SASAKI c/o MR. T. MUDIE BOX 8 GRAND FORKS. B.C.	MR. M. MATSUSHITA NO.687 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER. ONT.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
16.May'45.		159 156	JEH	24.May'45.	25.May'45.	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF (M.I.3)
C.13194-B-872 ? or

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

MHB/KE
MAY 31

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence, is submitted for purposes of information.

"I have decided to go to Japan."

Rest of letter of no interest.

Pressed flower enclosed.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002378

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.5596/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
M. Mizuguchi, Kaslo. B. C.	Mr. Joe M. Oda, 807 College St., Apt. 218, Toronto, Ont.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 10, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		268-156			May 21, 1945.	May 29,1945.

IRB use only
DIST.CAN.

EA	1
LAB	2
ND(ARMY)	1
RCMP(20TT) (2VAN)	4
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

MHB/TL
MAY 28

COMMENT

POLITICAL

Reference to Repatriation.

Excerpt:
"Once again, we are re-living the hectic times of 1942, and what a time I'm having!! If ever there was a mean, bigoted and contrary person, this Moryson is it. A family wants to go to a certain town; he's going to do his best about it, and moves them to an entirely different place. A family wants to stay until a child finishes exams, he orders them to go in two days.

I asked if it would be possible to go with the Yoshida family, giving my reasons, but his answer is 'Definitely no! Family groups, sympathy and requests cannot be considered!' Isn't he a mean old bum? I hope he gets his desserts when his time comes.

I asked him if there was any chance of staying here until fall, and his reply is 'I want all the Jap families out of here within thirty days!

'In that case, would you please have my family moved before the end of the month?' I asked.

'Quite impossible and as I get orders from head office, you may get notice any time.'

He thinks he's fooling me, but I'm just biding my time. If he were obeying head office, a lesser person could handle them, and at my suggestion that I would write Van, he says 'absolutely no use, they would jump on me.' Why jump on him if he's merely obeying instructions? And just imagine he's getting $300 a month to bully the Japanese."

Enclosure: additional correspondence.

Of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential charact
must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the w
In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way wit
express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

W. EGGLESTON
F. CHARPENTIER,
Director

002379

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5683/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
T. Ebisuzaki, Lemon Creek, B.C.	Mr. S. Nishidera, R.R. #3, Kelowna, B. C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 14 , 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Jananese			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None Relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		166-299-156			May 23, 1945.	May 29, 1945.

IRB use only
DIST. CAN.

EA	1
LAB	2
ND (ARMY)	1
RCMP (2OTT) (2VAN)	4
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

MHB/TL
MAY 29

COMMENT

P O L I T I C A L

Repatriation.
Letter between relatives. Excerpt translated

"I too have signed to go to Japan."

Rest of letter of no interest.

Encls: 2 printed matters from the B.C. Security Commission.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

WINNIPEG 1 STON
002380

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 17124/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEES VANCOUVER B.C.

1

PRISONER OF WAR MAIL

Page . of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
J. HATANAKA LEMON CREEK SLOCAN B.C. CANADA.	MR. SHIGEO SEKO 141-13864 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA.	Held (H) Released (R) rel. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark		Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 15/45	--------	268 156		EES	MAY 21/45	MAY 24/45	ENGLISH

Copies Sent

I.R.B.(M)
C.S.O.
N. DEF. (MI.3)

C.13, 194-B-834

1 EA.
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

MHB/KE
MAY 31

COMMENTS

The following excerpt, re repatriation, is forwarded for information.

Excerpt: "As far as we know/now we are able to stay here unless we want to go to TASHME. I certainly don't want to go there unless compulsary- which we can't help then. So I hope you and NISAN arranged it so that we may not be sent elsewhere. If the interned wife and children had to remove, like the rumour stated at first, then action must be taken so that all of us can go together- but it's different now so hope you'll understand."

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

002381

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Class of Mail INT.(JAPANESE)

VANCOUVER, B.C.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
P/W.CAN.17152/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
S. HANADA, 209 CAMP 101, CANADA.	MR. T. HANADA, P.O. BOX 353 SCHRIBER, ONT.	Held (H) Released (R) RELEASED Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 14.'45.		159 299 156	NW	MAY 24.'45.	MAY 25.'45.	JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

I.R.B.(M)

C.S.O.

NAT.DEF.(M.I.3 .)

NAT.DEF.(POW.)

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

MHB/KE
MAY 31

Following excerpt from above correspondence between relatives, is submitted for purposes of information.

"Those of us who had intentions of going to JAPAN hope to be united with our families very soon."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002382

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Class of Mail INT.(JAPANESE) VANCOUVER, B.C.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W.CAN.13159/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
K. NISHIDERA, NEW DENVER, B.C.	MR. R.S. NISHIDERA, No. 688, CAMP 101, CANADA.	Held (H) Released (R) Condemned (C) RELEASED Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 9.'45.		159 229 156	NW	MAY 19.'45.	MAY 25.'45.	JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

I.R.B.(M).

C.S.O.

NAT.DEF.(M.I.3d.)

C13,194 - B -865.

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

MHB/KE
MAY 31

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is submitted for purposes of information.

"For the sake of our children we must fight this war of 100 years to reach our goal of happiness. I believe that righteousness will come to those who lead a righteous life."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002383

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5623/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
K. Toyota, c/o Tregunno farm, R.R. 2, St. Catherines, Ont.	Mr. Tak Toyota, Box 80, Photocraft Studio, Slocan City, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 10, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		263 156			May 21/45	May 29/45

IRB use only

DIST.CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

MHB/LP
MAY 28

COMMENT

POLITICAL

Reference to the objections of local people to Japanese settling in St.Catherine,Ont.

To a friend.

Excerpt: "Mr. Tregunno told me tonight that there had been a few objections about us Japanese being here and it was even in the St.Catherine paper.....He advised us not to go to town for a while. Tregunno sure took a chance in calling Japanese to his farm, cause it'll most likely spoil his business too."

IRB—C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. ECCLESTON

002384

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5642/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
D. Kamada Bray Chick Hatchery St. Catharines Ont.	Mr. P.M.Y. Yamashita Bay Farm 4th Ave. Sloean City B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 6/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		177 156 299			May 23/45	May 29/45

IRB use only

DIST CAN

1-EA
2-LAB
1-ND(ARMY)
4-RCMP (2OTT
(2VAN
1-CPC
1-CSO
2-FILES
12

MHB/GL
MAY 29

COMMENT

POLITICAL

Ref. to Japanese in Can. Army

Between friends.
Translated extract:

"At present the enemies have landed in Ryuku and Okinawa. In spite of this one hundred millions of Japanese are united and doing their best in the war yet fifty of our Nisei comrades from Hamilton and Toronto have joined the army voluntarily in this country! I know two or three of them personally. Although I am helping this country with the production for the sake of my living I will never join up here. I am sure you understand my situation."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

W. EGGLESTON
F. CHARPENTIER,
Director

002385

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CAN. 5658/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. 1 1
PAGE OF PAGES

FROM	TO:
H. Haya, Soug Pulp Co., Taylor Lake, P.G.E., B.C.	Mrs. S. Tanaka, c/o Mr. P. Schneder, Raymond, Alta.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 18/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		159,299,156			May 23/45	May 29/45

IRB use only

DIST.CAN.

1 CUST
1 EA
2 LAB
1 ND(Army)
4 RCMP
(2 Ott.
2 Van.)
1 CPC
1 CSO
2 Files
13

MHB/IB
MAY 29

COMMENT

P O L I T I C A L
Ref. to Property sold by Custodian

Between friends.
Translated extract:

"At last our house in S. Village (?) was sold. Towards the end of the year before last I ask a white man (our camp manager) to go and get our furniture for us, but what a surprise! The panels and wall paper torn off as well and there wasn't a thing left. The two houses were burnt to cinders. When he came and told us, he was very sorry, said he didn't even want to tell us because he felt so sorry for us. I abandoned all hope, but I never thought anyone will do such an awful thing. Matsuo's house was sold only for $450. I don't know for how much mine was sold. The radio was sold for $30.00 but I have not received even one cent yet. I guess it's the end of everything."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

002386

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5678/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: N. Yuasa, Greenwood, B.C.	TO: Mr. Taichiro Yamamoto, Cold Stream Ranch, Vernon, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
Indistinct					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H Released
PREVIOUS RELEVANT RECORDS: None relevant	FOR INTEROFFICE USE		R
	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C
			RS
			SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		152 156			May 22/45	May 29/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

EJT/AW
MAY:29

COMMENT

POLITICAL

Correspondence between friends.

Translated extract:
"We have signed to go back to Japan."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director

W. EGGLESTON.

002387

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5677/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: "Isahichi", Vernon, B.C.	TO: Mrs. Tsuge Yoshida, Fir Ave. #3, Lemon Creek, Slocan City, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 19/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H Released
PREVIOUS RELEVANT RECORDS: None	FOR INTEROFFICE USE		R
	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C RS SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		166 156			May 22/45	May 29/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

EJT/AW
MAY:29

COMMENT

POLITICAL : REPATRIATION

Letter between relatives.

Translated extract:
"Since I am getting on in years and have no children I have decided to return to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. ECCLESTON

002388

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CAN. 5664/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
U. GYOTOKU, POPOFF, SLOCAN, B.C.	MR. J. NAKANO, ST. EUSTACHE, MAN.
LIST: NONE	LIST: NONE

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
MAY 15, 1945 --					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
JAPANESE			H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
NONE			177	

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
GENERAL		173 156			MAY 25, 1945	MAY 30, 1945

IRB use only
DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

MHB/KE
MAY 29

COMMENT

POLITICAL

RE: Repatriation

Between friends.

Translated Extract:--
"We have decided to go back to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

W. EGGLESTON.
F. CHARPENTIER, Director

CONFIDENTIAL

002389

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5662/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: RAY NISHIHAMA,
WPG. SUPPLY & FUEL CO.,
MOSS SPUR, MAN.

LIST: None

TO: MISS MARY A. HAYASHI,
GREENWOOD, B.C.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 14, 1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	MAILING DATE
General		152 173 156			May 22/45	May 30/45

IRB use only
DIST CAN

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

MHB/VL
MAY 29

COMMENT
POLITICAL

Correspondence between friends.

Translated extract: "Many Manitoba Nisei boys have joined the army but influenced by what we hear on the radio from Tokyo I do not want to enlist, we Japanese are different."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director

002390

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CAN. 5666/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. 1 1

PAGE OF PAGES

FROM	TO
T. Yoshida, c/o K. Koyama, R.R. No. 1, Kamloops, B.C.	Mrs. S. Koyama, P.O. Box 519, Greenwood, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 15/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		152,156			May 21/45	May 29/45

IRB use only
DIST.CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(Army)
4 RCMP
(2 Ott.
2 Van.)
1 CPC
1 CSO
2 Files
12

MHB/IB
MAY 29

COMMENT

POLITICAL
Repatriation

Correspondence between friends.
(Translation) "This matter of being "loyal" or "disloyal" has overtaken us here this week. We, the five of us, are signing to return to Japan. We are anxious to be off at the earliest possible date. There seems to be no need for worry."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

[redacted]

002391

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5665/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:
M. TANAKA,
R.R.#1 GRAND FORKS,
B.C.,
Canada.

LIST: None

TO:
Mr. MASAO TANAKA,
WHITE MOUTH,
Man.,
Canada.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 11/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R Released
NONE	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C
			RS
			SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		177,299,156			May 22/45	May 29/45

IRB use only

DIST CAN

1 CUST
1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CSO
1 CPC
2 FILES
13

MHB/TB
May 29/45

COMMENT

POLITICAL

REPATRIATION - DISSATISFACTION OVER SALE OF PROPERTY

Following excerpt from above correspondence, From parents to son.

Translated Extract:- "We have signed the application for repatriation to Japan. Regarding to the sale of my land, I am not at all satisfied with the price they sold it for. I do not mind not receiving the proceeds for my property but I think it is necessary for me to obtain a written proof of that compulsory sale. I am going to write and ask the custodian to give me a reply regarding to this matter."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON.

002392

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5663/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: TAK

TO: MR. HARUO MACHIDA,
C/O J.L. LAHTI LBR.,
GERALDTON, ONT.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 16, 1945	Tashme, B.C.				

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R Released
None	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C
			RS
			SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		152 156			May 21/45	May 30/45

IRB use only

DIST CAN

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

MHB/VL
MAY 29

COMMENT

POLITICAL

Repatriation

Correspondence between friends.

"The family all signed to go back except me. Of course I told the cops I was going east. The thing that is worrying me is where to go."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, Director
W. EGGLESTON

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

002393

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
CAN.TEL. 4977/45

Cablegram / Radiogram / Telegram L	Date of Message	Copy Date and Typist	Censor's Vancouver Post Transmission Examination
	MAY 23, 1945 --	MAY 30, 1945 -- KE	

FROM:	TO:
SABURO NAKATA KELOWNA BC	MR Y HASHIMOTO SHALATH BC VIA ASH BC
LIST: ~~NONE~~	LIST: ~~NONE~~

Preamble	Previous Records
37NA DK 8 NM C6 KELOWNA BC MAY 23, 1945 8.46PM	ADDRESSEE NUMEROUS

DIST.CAN.

1 EA
1 ND(ARMY)
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CIC
1 CSC
2 FILES

12

GP
MAY 29

MESSAGE

SADAO REGISTERED THAT HE IS REMAINING IN CANADA

FORM C-12

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express [redacted] Director of Censorship.

[redacted]
Director

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

002394

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5715/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Kagero Popoff Slocan B.C. LIST: None	Mr. Tetsuo Kawaguchi c/o Mariaggi Hotel Camp 3 Port Arthur Ont. LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 5/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		268 156			May 16/45	May 31/45

IRB use only

DIST CAN

1-EA
2-LAB
1-ND(ARMY)
4-RCMP(2OTT
(2VAN
1-CPC
1-CSO
2-FILES
12

EJT/GL
MAY 31

COMMENT
P O L I T I C A L

Discouraging Enlistment

Excerpt:

"We are hearing that many young Nisei Japanese are joining up in the Armed Services. Also we heard that a couple of Japanese are trying to get the other Japs in the Army with flattering. That's one thing more that is worrying about you and the rest who are out there in the East, because quite a lot of people joined in the East and their families are out here and they couldn't face the rest of the Japanese who are living in the Slocan Valley."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director

002395

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. "PW CAN 18099/45"

Class of Mail "JAPANESE INTERNEES' MAIL" VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:
Harumi HIKIDA,
No. 32-02633,
Angler Internment Camp, 101
Angler, Ontario.

CANADA

TO: Mr. Toyokichi HIKIDA,
No.44, SUGOSHI-CHO,
HIKONE CITY,
SHIGA KEN,
NIPPON.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R) R
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
Mar. 25/45.		166,299, 156.	AVB	June 1/45.	June 1/45.	JAPANESE.

Copies Sent

IRB (E)
C.S.C.
N.D. (MIS)
N.D. (POW)

1 EA ✓
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/KE
JUNE 8

COMMENTS

Correspondence intended for mother as well as elder brother. Excerpt is translated.

"I have heard that Masayoshi having received the Imperial favour has responded. I pray for his success in battle."

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for S.W. and no indication found.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002396

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Class of Mail

Record No. "P/W CAN 18101/45"

"JAPANESE INTERNEES' MAIL."
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
M. EBATA, No.643, CANADA. INTERNMENT CAMP 101	Mrs. Tazu EBATA, SHIGAKEN, NIPPON.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined — Typed	Language
March 15/45.	166,299,156.	AVB		June 1/45.-June 1/45.	JAPANESE.

Copies Sent

I.R.B. (M)
C.S.O.
N.D. (MI3)
N.D. (POW)

1 EA
2 LAP
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/KE
JUNE 8

COMMENTS

Letter from son. Excerpt is translated.

"I hear that Akio has already entered the Navy, and that Shigeyoshi is about to go into the Army. Please convey this message to them that they must adopt the spirit of their seniors and carry out their duties towards their country. Being born the same nationality as yourselves it will be my eternal regret that I am not able to serve my country as you are doing."

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for s.w. and no indication found.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002397

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Reg (R) Air (A) Sur (S) S — Record No.

Class of Mail B JAPANESE INTERNEES VANCOUVER, B. C.

P/W CAN. 18369/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
K. NISHIDERA NEW DENVER, B. C.	MR. R. S. NISHIDERA NO. 688 INT. CAMP 101, CANADA	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 22/45	.....	166 173 156	VW	JUNE 5/45	JUNE 5/45	JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

IRB (M)
C. S. O.
N. D. M I 3
C13; 194-B-865

Letter from wife. Excerpt is translated:

"There is lots of good news I would like to write you, but I cannot do so in a letter. It would be just a waste of time. Let us carry on with confidence in a firm and upright manner, dreaming and hoping for a new world and a bright future."

Rest of letter of no interest.

ENCL. 7 photos.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES
GP/KE
JUNE 7

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002398

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 18368/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
K. NISHIDERA, NEW DENVER, B.C.	MR. N.S. NISHIDERA NO. 688 INT. CAMP 101 CANADA	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 23/45	.....	166 173 156	VW	JUNE 5/45	JUNE 5/45	JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

LETTER FROM WIFE. EXCERPT IS TRANSLATED.

IRB (M)
C.S.O.
N.D. M I 3
C 13,194-B-865

"The day of our hope when we will march forward is approaching so with faith let us pass each day happily."

Rest of letter of no interest.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 7

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002399

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES'
VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 18360/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
MRS. C. HIRAKIDA BAYFARM, SLOCAN, B.C.	MR. KATSUMI HIRAKIDA NO. 34-04599 INT. CAMP 101 CANADA	Held (H) Released (R) Condemned (C) R Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 26/45	.....	159 ~~299~~ 156	VW	JUNE 5/45	JUNE 5/45	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)
C.S.O.
N.D. M I 3

1 EA
~~2 IAD~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 7

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is submitted for purposes of information:

"At last I went at 10 a.m. today to sign to return to JAPAN. I am sorry I did not sign as you wished, but my intention is quite the opposite to yours, so it can't be helped. I couldn't tell by your letter exactly what you wish to do, and if AKIRA did not sign, he might be sent away by the selective service to EAST. I don't want that to happen. Most of us here have signed to return to JAPAN. Nearly all the Internees' families have signed to go back to JAPAN. Don't know what will happen after the war, but at present there's no other way than to sign to return to JAPAN".

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002400

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5932/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:
"Shigeo"
Leaverleigh Farms
R.R.#1
Port Credit, Ont.

LIST: None

TO:
Hindy Matsumoto
c/o Cody Lbr. & Pole Co. Ltd.,
Koch Creek,
Nelson, B.C.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 20/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R Released
Addresse numerous			C
	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	RS
			SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		272, 156			June 2/45	June8 /45

IRB use only

DIST.CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(Army)
4 RCMP
(2 VAN
2 OTT.)
1 CPC
1 CSO
2 Files
12

GP/IB
JUNE 8

COMMENT

P O L I T I C A L
Repatriation to Japan.

Between friends (Japanese)
Excerpt:
"I am glad they didn't make things too strict for you when you signed them papers. I heard that lot of people just heard rumours and went and wrote them papers out without knowing what they were running up against but you say everything is different. Well, I'm glad for you because you may want to stay here yet if things don't get too hard.
I think its going to be tough where ever you go Hindy because we or all people of Japanese origin will be treated like the people of Europe. So I'm putting my heart and soul into trying to make a good place for me and my family. Some people that are in the big cities may make 3 times as much money as I am but in spite of all this tangle we'll be doing better than them fellows by staying out on the farms, at least we'll have our 3 meals a day even if the wages go way down.
Yes it is wise to come yourself out here and find out for yourself how things are out here, then if you think that if 2 or 3 people in the family work and you can make a go of it you then can call your parents and family over. In my case its different even if I want to go back there. I couldn't go back to L.C. unless I say I take the same trail as you and right now I'm not voting on any because over here its not voluntary; if you want to be repatriated you go and sign papers, on the other hand you just got to keep working until the end of the struggle."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

[redacted]N,
Director

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

B. CHARPENTIER,
Director

002401

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.5908/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Yoshimi Eto, Alberta.	Mrs. C. Ebata, Fort Saskatchewan, Alberta.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 18/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
Numerous				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		177 156 173			May 30/45	June 7/45

IRB use only

DIST.CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

GP/RC
JUNE 7

COMMENT

Political

Between friends.

Translated Extract:

"Recently in America, a Japanese Nisei Doll's house was set afire by some people. Three Americans were arrested but found not guilty. I do not think such a judgement is fair!"

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

F. CHARPENTIER, Director

W. EGGLESTON.

CONFIDENTIAL

002402

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5919/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
M. Hayashi Greenwood B.C.	Mr. K. Murata 1406 Selkerk Ave. Winnipeg Man.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 19/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R Released
None Relevant	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C
			RS
			SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		158 156			June 1/45	June 8/45

IRB use only

DIST CAN

1 E.A.
2 LAB.
1 ND(ARMY)
4 RCMP.
2-(OTT)
2-(VAN)
1 C.P.C.
1 C.S.O.
2 FILES

12

EJT/HT
JUNE 8

COMMENT

POLITICAL

Repatriation

"I like to go back to East, but my dad won't let me go, he want to sign up to go to Japan so I couldn't help, I tell about you tell me when I was leaving Winnipeg, but he won't change mine. So we sign up. We couldn't go out from B.C. now on."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON.

002403

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5922/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
"Haruko" Tashme, B. C.	Mr. Shigeo Inouye, c/o Leverleigh Farm, Port Credit, Ont.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 30/45		Air			

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		166 156 173			June 1/45	June 8/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

EJT/RC
JUNE 8

COMMENT

Political

Repatriation

Letter from Sister.

Excerpt translated.

"There was quite a lot of confusion here over this question of loyalty and disloyalty. Just at the time mother was away in Vancouver and father and I were about to sign. If we do not sign we were told that we would lose our jobs. We do not in the least want to go to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

[redacted] 002404

F. CHARPENTIER,
... Director

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO CAN 5940/45.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
"Ike", Broadview Ranch, Vernon, B.C.	Johnny Shimodira, c/o Ponderosa Lbr. Co., Monte Lake, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 22/45.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R Released
Addressee Numerous	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C RS SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
~~General~~ IRB use only		156 272			June 1/45.	June 8/45.

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

GP/DF
JUN 8

COMMENT

Political

Repatriation to Japan.

Between friends (Japanese)

Excerpt: "Say have you finished with the R.C.M.P. up there they came to Vernon yesterday. Much as I hated to do it I'm signed up now. I know I'll regret it one of these days.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director

W. EGGLESTON.

002405

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5933/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
"Yasoko", Greenwood, B.C.	Mr. Shigi Yaguchi, 164 Victoria St., Hamilton, Ont.
LIST: None	LIS None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 21, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R Released
None	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C RS SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		158 156			May 31/45	June 8/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2FILES
12

GP/AW
JUN:8

COMMENT

POLITICAL : REPATRIATION

Letter from niece to uncle.

"I am glad this repatriation business is over. I guess you know by now cuz I wrote to my brother as soon as we signed for repatriation for we thought that was the best way."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

EXCLUSION

002406

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5934/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
"Kyoji" c/o Simon Ronacher Fairmont Hot Springs, B.C.	Miss Natsuko Uyeda Bay Farm Slocan, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 23/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R Released
None			C
	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	RS
			SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		166 156			June 2/45	June 8/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

GP/AW
JUN:8

COMMENT

POLITICAL : REPATRIATION

Letter between friends. Excerpt:

"R.C.M.P. Deeks and Mr. Aydon from Slocan came up last Saturday, we all signed for going back but the Japanese in the lumber mill didn't sign, I don't know why."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, Director

[redacted]

002407

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD No. N. 5938/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
UME	MR. MITSUYASHI NITTA, 199 CATHARINE ST. N., HAMILTON, ONT.
LIST NONE	LIST NONE

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
MAY 15, 1945	CASCADE, B.C.				

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
JAPANESE			H RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
NONE RELEVANT				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
GENERAL		77 173 156			MAY 31, 1945	JUNE 8, 1945

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB ✓
1 ND (ARMY)
2 RCMP (OTT)
2 RCMP (VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

GP/KE
JUNE 8

COMMENT

POLITICAL

RE: REPATRIATION

Between friends.

Translated Extract:--

"Yesterday we thought it over. My husband said it would be better for us to go back to Japan because he is too old to get any work in this country. Therefore our whole family has decided to go back to Japan after the war."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

[redacted] N.
002408

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5931/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Mrs. S. Matsuo Newton Siding, Man.	Mrs. T. Sasaki 12 Dundurn Place Winnipeg, Man.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 23/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H Released
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		C
Numerous	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	RS SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		166, 156			June 2/45	June 8/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(Army)
4 RCMP
(2 Van.
2 Ott.)
1 CPC
1 CSO
2 Files
12

GP/IB
JUNE 8

COMMENT

POLITICAL

Letter between friends
Translated extract:

"You remember there was a white house on the way to the store. Over a hundred German Prisoners of War are coming there and it seems that they are going to work at beets for some of the white farmers. Japanese form Tale (?) or Tare (?) are now putting up tents. Just as soon as the preparations are ready these prisoners of war will arrive and with them I believe, about forty guards to watch them. It will become very lively then."
Rest of letter of no interest.

IRB—C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director

W. EGGLESTON

002409

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5957/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
"Lily" Slocan B.C.	Mr. Ted Nagai 350 Waterloo St. London, Ont.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 28/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		
None Relevant	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		166 156			June 1/45	June 11/45

IRB use only

DIST CAN

1 E.A.
2 LAB. ✓
1 ND (ARMY)
4 RCMP
2-(VAN)
2-(OTT)
1 C.P.C.
1 C.S.O.
2 FILES

T2

GP/HT
JUNE 9

COMMENT

POLITICAL

Repatriation

Between friends.
Excerpt:

"After many discussions we finally signed up but now mother is thinking of changing but I guess we have to go through so much red tape it won't be worth it. I suppose you're remaining in Canada aren't you? If I were already out East, I would. But as I'm still single it's no use my going East and the family going back to Japan neh! Mother finally said it was up to me to decide and now that she says so I naturally don't feel like leaving her, not just yet."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

[redacted]

002410

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5958/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Seiko Shimoda Lemon Creek Slocan, B.C.	Mr. Shig Nakashima Leaverleigh Farms R.R. No. 1 Port Credit, Ont.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 26/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
Addressee Numerous				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		166 156			June 1/45	June 11/45

IRB use only

DIST CAN

1-EA
2-LAB
1-ND(ARMY)
4-RCMP(2VAN (2OTT
1-CPC
1-CSO
2-FILES
12

GP/GL
JUNE 9

COMMENT

POLITICAL

Letter between friends.

Excerpt:

"I hope that we were going east too, but where we belong is that old country called Japan. How I hate to go there tho' because I can't even talk or write half good Japanese."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLE[illegible]N,
J. CHARPENTIER,
Director

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

002411

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CAN 5942/45.

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
"Fumi" Bldg. #5, Greenwood, B.C.	Mr. Shiz Yaguchi, 164 Victoria Ave. S., Hamilton, Ont.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 22/45.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		158 156			June 1/45.	June 8/45.

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

GP/DF
JUN 8

COMMENT

POLITICAL

Repatriation.

"On the 9th of May I signed the paper to go back to Japan after the war. I thought I better do what my parents do so as they're the only ones I can depend on. Now the Police asked me whether I really wants to go back. Well I told him I better do what my parents do. He said "You're old enough to have your way but its a Japanese custom that the single girls obey their parents even they get to 30" He continued and said "Well young lady if you wants to go east only thing is to do is to marry a man who's in east." And this was the story."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

E. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON,

002412

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5962/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
"Sis", Slocan, B.C.	Mr. Ted Nagai, 350 Waterloo St., London, Ont.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 28, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released (x..x deleted) C RS
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		SENT WITH COMMENT TO—
None Relevant	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		166-156			June 1, 1945.	June 11, 1945.

IRB use only
DIST.CAN.

EA	1
LAB	2
ND(ARMY)	1
RCMP(20TT)	4
(2VAN)	
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

GP/TL
JUNE 9

COMMENT
POLITICAL / MILITARY

Repatriation & Discouraging Enlistment.

Letter from sister.
Excerpts: "All the excitement over signing seems to have quieted down now and mom never got to signing either way. You see, she was given time to get an answer from you and then they never came back to get her answer, so this business couldn't be so important as we thought."
X"I don't suppose you have any such notion but mom says what ever happens please don't be a soldier. She says if you have any intentions she won't go where you are."X

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON.

002413

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Class of Mail

S. DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
JAPANESE INTERNEE Canada
VANCOUVER, B.C. DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
P/W CAN. 18458/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO	DISPOSAL OF LETTER
G.C. OGAWA, TASHME, B.C. CAN.	MR. MATSUICHI NABETA 4 B INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT. CAN.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 24/45		159/299/156	CP	JUNE 6/45	JUNE 6/45	JAPANESE

Copies Sent

IRB(M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
4 FILES

EJTAW
JUNE:11

COMMENTS

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE BETWEEN FRIENDS IS SUBMITTED FOR PURPOSES OF INFORMATION

"The people who went back to JAPAN last year, MR. ARIGA is in SINGAPORE. I hear that TSURUICHI TAKAHASHI, who also returned to JAPAN spoke over the radio to the people in TASHME and other JAPANESE over there. I have-n't heard of MR. AKIYAMA and SUZUKI don't know what they are doing. Most of them went to MANCHUCO."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002414

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 18367/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEES MAIL VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
ICHIRO MORIMOTO NO. 100 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	MR. RISABURO MORIMOTO POPOFF SLOCAN, B.C.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 23, 1945	None	166 156, 173	MK	June 5/45	June 6/45	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)

C.S.O.

N.DEF. (M.I.3.)

N.D. (POW)

C13,194-B-1236?

1 EA
2 LAB ✓
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
2 FILES

GP/AW
JUN:11

COMMENTS

Letter from son. Cover addressed to father correspondence to mother. Excerpts are translated.

A-- "When I parted from you, mother, you asked "ICHIRO, will you be able to endure it because it might not be for just two or three years but it may be for four or five and if you have any doubt about it, it would be better for you to go to a road camp." These words inspired me and have remained impressed in my mind. The three years that I have spent here have not been wasted."

B--"Had I gone to the road camp what would have been my prospects for the future? The little money I would have earned my making mountain roads would have been a mere drop in a bucket and might have sufficed to pass my time in gambling it away. Then my future would be very desolate indeed. The course that I am following today is one of brightness and it shines forth clearer each day. I am beginning to realize that this is the correct action of an upright JAPANESE."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002415

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN 18540/45

Class of Mail JAP. INTERNEE VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
M. Ishibashi 686 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, Ont.	MR. KAMEO KAWAGUCHI MAPLE MUSHROOM FARM COLEMAN P.O. BOX 27 TORONTO ONT.	Held (H) Released (R) R. x-x deleted Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
28 May, 1945		159 299 156	HBB	7 June, 1945	8 June, 1945	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)

C.S.O.

ND (M.I.3)

ND POW

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 11

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information :

X "The nisei are joining the forces, but I don't approve, I wonder if anything could be done about it." X

Rest of correspondence of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002416

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 18592/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
KINJIRO YAMAMURA, NO. A 624 INT. CAMP 101 CANADA	MR. & MRS. YAMAMURA, # 4 SPIREA ST., LEMON CREEK, SLOCAN, B.C.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 28/45	.....	166 ~~173~~ 156	VW	JUNE 7/45	JUNE 8/45	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)
C.S.O.
N.D. M I 3
N.D.(POW)

C 13194-B-1569

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 11

COMMENTS

Letter from son. Excerpts are translated.

A---"The writer is talking of the weather and how much he would like to take his lunch and picnic..."by the shores of LAKE SUPERIOR which is quite close by".

B-..."On the seventeenth I signed, as I had decided to return to JAPAN. No doubt you are aware that we will be freed of the citizenship (of this country) when we leave for JAPAN. My mind is now at ease".

Rest of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002417

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES MAIL
VANCOUVER. B.C.

P/W CAN 18466/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
A. NIZUGUCHI BOX 40, ASHCROFT, B.C.	MR. TADAO TSUJI NO.329 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
18.May'45.		166 173 156	JEH	6.June'45.	6.June'45.	JAPANESE

Copies Sent

IRD (M)
C.S.O.
N.DEF (M.I.3)

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CC(IRB)
2 FILES

GP/KE
JUNE 11

COMMENTS

Letter between friends. Excerpt as translated.

"I am doing farm work now and waiting for the day to return to Japan. There are some who are going to the east but I do not like this country so would like to return to my own native land and serve it in some way if I can. It would be for the benefit our own country for us to stay in this country and expand. It would be to some purpose if those who were staying in this country to go to the east to study but it is for the sake of amenities of a city life that they are going. Parents and children with different ideas, going their separate ways and the children doing as they like. It would be the same wherever we go and if we think of Japan this is nothing. Germany having lost the war Japan has to fight the world alone. I and others would like to go. In opposition, there are fellows with the faces of Japanese now appearing in the Canadian army. These are mostly those who have gone to the east. A friend mentions in his letter that seven from Hamilton have joined up. I am sorry for these fellows who have not got the Japanese spirit. I do not know how long the war will last but I believe Japan will win and living in hopes that day will come as soon as possible."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN.18362/45

Class of Mail
JAPANESE INTERNEE MAIL
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
M. NAKANO BOX. 447 GREENWOOD, B.C.	MR. KATSUMI NAKANO NO. 666 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 23/45	None	166 156, 173	MK	June 5/45	June 5/45	JAPANESE

Copies Sent

I.B (M)

C.S.O.

N.W.E. (M.I.5)

1 EA
2 LAB
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
2 FILES

GP/AW
JUN:11

COMMENTS

LETTER FROM WIFE: EXCERPT IN TRANSLATED

"Has the investigation at your place ended? I suppose there will be quite a number leaving the camp. Here seventy-five per cent are going back to JAPAN. Unfortunately the investigation here took place the day after GERMANY surrendered consequently everybody got anxious and signed to go to JAPAN. Up to that time there were quite a number talking of going to the east but changed their minds when they heard of GERMANY'S surrender."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002419

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 18460/45

Class of Mail: JAPANESE INTERNEES MAIL
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

FROM:
"FATHER"
GREENWOOD, B.C.

TO:
MR. TERUATSU UEYAMA
NO. 178
INTERNMENT CAMP 101
ANGLER, ONT.

DISPOSAL OF LETTER
Held (H)
Released (R) R
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 25th, 1945	None	166 156, 173	MK	June 6/45	June 7/45	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)

C.S.O.

N.D.H.Q. (M.I.3)

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 11

COMMENTS

1
Letter from father. Excerpt is translated.

"In the letter that I received today you mention that you have not signed. I think that most strange. Whether we sign or do not sign if we intend to return to JAPAN after the war no doubt we can do so. I think it was but the proper thing for you to sign since you thinking of JAPAN have been interned all these years. What do you think the people will say when they hear that you, an internee, have not signed. I do not know what were your motives but I fully believed up to this day that you and (elder) brother would have joyfully signed. What is past can not be helped but you must never forget that what is called JAPAN. Keep it well impressed in your mind. Please bear in mind also that when peace returns to the world your aunt is looking forward to returning to JAPAN and making (adopting - trans.) you as her child."

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002420

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 18591/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
MRS. TSUNA HAMANISHI BLDG. NO. 2. GREENWOOD, B.C.	MR. M [redacted]EYAMA NO. 178 INT. CAMP 101, CANADA	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 28/45	.....	166 156	VW	JUNE 8/45	JUNE 8/45	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)
C.S.C.
N.D. M I 3

1 EA
2 LAB ✓
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 11

COMMENTS

Letter from aunt. Excerpt is translated:

"At the time of the investigation here ninety per cent signed to return to JAPAN. For what reason did you two not sign ? It is so contrary to your original intentions. For what purpose are you two in that camp, leading such an unsuitable life. You two will be the laughing stock of the people in our village. Talk to TAMOTSU and make him change his mind so that he signs to return to JAPAN. Your father and I will not be able to face the world unless he does so".

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002421

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 18543/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEES MAIL
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
SUMKICHI MIYAGAWA 271 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	MRS. T. MIYAGAWA LEMON CREEK B.C.	Held (H) Released (R) Condemned (C) C Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 30/45	None	159 156, 173	MK	June 5/45	June 8/45	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)

C.S.O.

N.D.H.Q. (M.I.3)

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/KE
JUNE 11

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

"I was asked the other day whether I thought of going back to JAPAN or to remain in this country. I answered by saying that my wish is to return to JAPAN, so they wanted me to sign. However I said I was sorry to have to refuse to sign until there was a definite agreement between the two governments in sending us back. God has given us our body and bestowed us with a free will. It is important that we should know when and how to arise to the occasion. A word "loyalty" is a world wide sacred word. We are grateful to our native country for their understanding of us. They have sent us a gift of $6,000 also 50,000 cigarettes we are being very thankful."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002422

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 18459/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEES MAIL
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
KIICHI OKURA # 298 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	MRS. K. OKURA BOX 210 ROSEBERY, B.C.	Held (H) Released (R) Condemned (C) C Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 24/45	None	166 156, 173	MK	— June 6/45	June 7/45	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)

C.S.O.

N.DEF. (M.I.3)

C 13,194-B-815

1 EA
2 LAB
2 RCMP(CIT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/KE
JUNE 11

COMMENTS

Letter from husband. Excerpt is translated.

'From the middle of the second page of your letter to the middle of the third it was cut out. And then seven lines of AIKO'S letter blackened. I have a fairly good idea what they were about. No matter what is said the actions of the authorities of this country irk me. There are quite a lot that we do not understand of the actions of this idiotic Government since the war in EUROPE has come to an end. Things are getting very interesting in EUROPE to-day and the war in the PACIFIC is also becoming interesting. It seems the birds (planes - trans) of our neighbouring country (U.S. - trans.) are getting very bold. I do not think that all that is reported in the newspapers is true. They are no match against our modern armaments and the JAPANESE spirit. Everything will be well if we remain faithful."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002423

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN.18546/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEES MAIL, VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
KIICHI OKURA NO. 298 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	MRS. K. OKURA NO. 210 ROSEBERY, B.C.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 28, 1945	None	166 156, 173	LK	June 5/45	June 8/45	JAPANESE

Copies Sent
IRB (M)
C.S.O.
H.DEF. (M.I.3)
N.D. (POW)

COMMENTS

Letter from husband. Excerpt is translated

"Do you suppose that human beings can live by money alone. We, JAPANESE, are fighting in the cause of justice. These hairy beasts live for money alone. You and these people would not understand my present feelings."

Rest of correspondence of no interest.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/KE
JUNE 11

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002424

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5935/45

PAGE 1 OF PAGES

FROM:	TO:
K. Ikuta Fernie, B. C.	Mr. R. Morimoto Slocan, B.C. Popoff.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 22/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R Released
Addressee numerous			C
	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	RS
			SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		159 299 156			June 1/45	June 8/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

GP/AW
JUN:8

COMMENT

POLITICAL

Correspondence between friends.

Translated extract:-

"I am naturalized but I am going to Japan. Ikeda is a national but decided to remain in this country. What a cynical world we are in!"

Rest of correspondence of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002425

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. Can. 5941/45.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:
Tommy
House #1
Greenwood, B. C.

TO:
Miss Sally Kaneko
21 Henry St.
Toronto, Ont.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 18/45.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R Released
None Relevant.	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C RS SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		158 156			June 1/45.	June 8/45.

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

GP/DF
JUN 8

COMMENT

Political

Repatriation.

"Its nearly a month since I left Toronto. Yes I received an English letter and Japanese letter couple days ago. In that letter your mad at me for not telegram to you and not write to you, but I all ready write couple letter to you. I don't feel like to write to you because of my sign to go to Japan. I can't helped if my dad and relative force me to do please forget all about me.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. ECCLESTON.

002426

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CAN.5921/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
"George", Slocan, B. C. LIST: None	Mr. Yasushi Koyanagi, c/o John Haynes, Taber, Alta. LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 27/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H Released

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	R C RS SENT WITH COMMENT TO—
None					

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		166 156			June 1/45	June 8/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA ✓
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

EJT/RC
JUNE 8

COMMENT

Political

Repatriation

Letter between friends. Excerpt:

"We signed for repatriation because we had no hope of going east of the rockies. My parents is no good for labor and my brothers are small I guess there's no job that will fit us. We're gonna stay here till we grows up and maybe we could settle some where in Canada. Teruo's place is the same situation as us so they signed for repat, too. It said on the paper "relinquish British subject" and as I hold the pen I felt quite miserable. I finally signed it but I felt like KATTE NI SHIRO (do as you like-trans). Well I'm glad it's over."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL F. CHARPENTIER, Director

[redacted] 002427

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.
Class of Mail JAPANESE INTERNEES VANCOUVER B.C.

Record No. P/W CAN. 18076/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:
T. KARIYA
TASHME
HOPE B.C.

TO:
MR. K. SHIMOYAMA
RANK #
INTERNMENT CAMP 101
ANGLER ONTARIO

DISPOSAL OF LETTER
Held (H)
Released (R) REL.
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter	Postmark		Examiner	Typist	Date	Language
MAY 18/45	-----	166 173 156	EES	MAY 28/45	JUNE 1/45	JAPANESE.

Copies Sent

IRB (M)
C.S.O.
N. DEF. (MI.3)

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 9

COMMENTS

Letter between friends.
Excerpts are translated.

A. " I beg of you to, without worrying, fulfil your intention.
B. " I am not one to be easily led so do not worry."

REST OF LETTER OF NO INTEREST.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002428

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER. B.C.

P/W CAN 18463/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
"MAMA" GREENWOOD. B.C.	MR. HIDEO HAMA NO.382-1306. INTERNMENT CAMP 102 ANGLER.ONT.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Censor	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
28.May'45.		166 173 156	JEH	6.June'45.	6.June'45.	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF (M.I.3)

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/KE
JUNE 9

COMMENTS

Letter from mother. Excerpt is translated.

"We have signed to return to Japan. In the letter that Masaichi Uyeyama wrote Otsune san,he mentions that Tomatsu san says he is not going back to Japan on any account and will not sign. Think it well over. Do you think that it is fitting for anyone to say that he is not returning to Japan after being interned? I am worrying and wondering whether you are not doing such a thing also. Please let me know fully what you are doing."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002429

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN 18431/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEES MAIL VANCOUVER. B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
M. KITAMURA BAY FARM SLOCAN. B.C.	MR. TAKAOKI KITAMURA NO. A.247 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER. ONT.	Held (H) Rx. xdeleted Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
19.May'45.		299 156	JEH	6.June'45.	6.June'45.	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF (M.I.3)

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/KE
JUNE 9

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is submitted for purposes of information.

x"The mounties came several times, I could have signed the 1st time, but as they look upon us as fools, I thought I'll give them an extra trouble. However when they came again the day before, I signed to return to Japan, as I know you have not changed your mind."x

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002430

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES MAIL
VANCOUVER. B.C.

P/W CAN 18464/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
H. FUKUMURA BOX 418 GREENWOOD. B.C.	MR. K. FUKUMURA P.O.W. NO.20-07046 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
23.May'45.		299 156	JEH.	6.June'45.	6.June'45.	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)
O.S.O.
N.DEF (M.I.3)
C.13,194-B-845.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/KE
JUNE 9

COMMENTS

Following excerpts from above correspondence from wife to husband, are submitted for purposes of information.

A. "Mrs. Tsuji and her son decided to go to Japan because if they don't, the daughters will lose their jobs and also they don't know where they will be forced to go and didn't want to be all separated so they couldn't help but to sign to go to Japan."

B. "No one wants to sign by their own choice, however when one thinks of the present situation it was better to sign so that we can all be together rather than being separated so I am one of those who signed because I want my family to be together."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002431

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
JAPANESE INTERNEE Canada
VANCOUVER DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 18364/45

Class of Mail

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
MIKA NISHIZAKI, LEMON CREEK, B.C., CAN.	MR. K. NISHIZAKI, NO. 533-1260 INTERNMENT CAMP 101, ANGLER, ONT., CAN.	Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 26/45		159/299/156	CP	JUNE 5/45	June 5/45	JAPANESE

Copies Sent IRB(M)
C.S.P.
N.D.(M.I.3)

COMMENTS

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE FROM WIFE TO HUSBAND IS SUBMITTED FOR PURPOSES OF INFORMATION

"I don't know whether this is true or not but I was told that those who signed to go to JAPAN have to live in LEMON CREEK, POPOFF or BAYFARM under military guard."

Rest of letter of no interest.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/KE
JUNE 9

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002432

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 17761/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
O. ONISHI 380 SUMACH ST., TORONTO 5, ONT.	MR. KITAMURA TAKAAKI NO. 247 INT. CAMP 101 CANADA	Held (H) Released (R) R x.x DEL Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 5/45	....	152 173 156	VW	MAY 29/45	MAY 30/45	JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

TRAINING OF NISEI ENLISTED MEN

IRB (M)
C.S.O.
N.D. M I 3

Letter from friend to friend. Excerpt is translated.

1 EA
~~2 IAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/KE
JUNE 5

X "As you know almost 100 NISEI have joined the army. The men near TORONTO have already gone to camp at BRANTFORD for their basic training. When that course is finished they go for six months to VANCOUVER for JAPANESE education and then to AUSTRALIA. As teachers KUNIO SHIMIDZU and MR. HORIUCHI go on a six month contract at $200.00 per month. About 50 NISEI from TORONTO have enlisted". X

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002433

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 18370/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
C. MIYAGAWA, LEMON CREEK, B.C.	MR. H. MIYAGAWA, NO. 660-01400 INTERN. CAMP 101 CANADA	Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date Typed	Language
MAY 25/45	.....	159 299 156	VW	JUNE 5/45	JUNE 5/45	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)
C.S.O.
N.D. M I 3

C 13,194-8-836 ?

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OCT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 9

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is submitted for purposes of information:

"I hear that from June the ghost towns are to be guarded by the returned soldiers".

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002434

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) 3

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
JAPANESE INTERNEE DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 18461/45

Class of Mail

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:		DISPOSAL OF LETTER
FATHER GREENWOOD, B.C. CAN.	TO: R. M. UEYAMA, NO. 178 INTERNMENT CAMP 101, ANGLER, ONT. CAN.	Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date Typed	Language
MAY 25-45		166/173/156	CP	JUNE 6/45	JUNE 6/45	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)

C.S.C.
N.D.(M.I.3)

COMMENTS

LETTER FROM FATHER. EXCERPT IS TRANSLATED

"In the letter received to-day you mention that you did not sign to go to JAPAN. I think that most strange. No doubt we could go back to JAPAN after the war whether we sign or not but you.....of JAPAN and being interned for nearly three years without thinking of the inconvenience but only of your fatherland and in the circumstances I think the proper thing for you to have done was to sign. You to be interned and not to have signed what do you suppose the people will say when they hear of it. I do not know what were your motives but I fully believed that you two brothers would have joyfully signed. What is past cannot be helped but as up to the present do not forget that what is called JAPAN and keep it well in mind."

Rest of letter of no interest.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 FILE

GP/EE
JUNE 9

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002435

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
P/W CAN 18361/45

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
"MARY" NO ADDRESS POSTMARK: TASHME, B.C.	MR. S. ASAZUMA # 198 INT. CAMP 101 CANADA.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date Typed	Language
May 27 '45		158/156	GB	June 5 '45	June 5 '45	English

Copies Sent

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF. (M.I. 3)

COMMENTS

FOR INFORMATION

"You will have to try very hard to get out of there because I am telling you I hate Tashme. This place is too full of wicked tongues and narrow minds. The school does not impress me a bit and MRS. UYEDA seems to be having a hard time getting a 100% cooperation from her staff. The more I hear about this place the more I feel that I don't belong here. The people here are so narrow minded they haven't even the decency to stand for "God Save The King". I am utterly disgusted! I hear the P.T.A. do not like too Canadianized people. If that is the case why have any school - why don't they pay the teacher's salary and make a Japanese school entirely. No, I don't think I can stand living in such a narrow-minded place as this. And I am worried about EIKO and her education. I don't want her to grow up narrow-minded and mean and warped."

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CC(IRE)
2 FILES GP/KE
JUNE 8

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.
F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002436

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail

JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.

P/W C.N. 18106/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
KIICHI OKURA, # 298 INTERNMENT CAMP 101, ANGLER, ONT., CAN.	MRS. K. OKURA, NO. 210, ROSEBERRY, B.C. CAN.	Held (H) Released (R) Condemned (C) C Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date Typed	Language
MAY 21/45	159/299/156	CP	JUN 1/45		June 1/45	JAPANESE

Copies Sent

IRD(M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)
N.D.(P.O.W.)

C 13,194-B-815

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/KE
JUNE 7

COMMENTS

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE FROM HUSBAND TO WIFE IS SUBMITTED FOR PURPOSES OF INFORMATION

"According to MASAO'S letter I was glad to know that he is going to JAPAN. Even to think in that way shows that he is the same as 1st generation. I was hoping he would be that way. For the convenience of the Hairy Beasts of this country the 2nd generations are sometimes treated as the nationals. We will never have peace that way. The larger countries seem to have their own way at the SAN FRANCISCO meeting. Will never attain peace from the result of a meeting like that."

Rest of letter of no interest.

Too long for deletion.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002437

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5909/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
O. Tsujimoto Lemon Creek, B.C.	Mr. Otosuke Mukai W. 303, Pacific Ave. Spokane Wash.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 18/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
Numerous				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		299 156			May 30/45	June 7/45

IRB use only

DIST CAN

1 E.A.
2 RAF.
1 ND(ARMY)
4 RCMP.
2-(VAN)
2-(OTT)
1 C.P.C.
1 C.S.O.
2 FILES

T2

GP/ET
JUNE 7

COMMENT

POLITICAL

Repatriation

Between friends,

Translated extract:

"The law in this country and in the States differ somewhat. From every angle I see that in this country, they make fools of us and ridicule us."

"I have given up all hope of staying on in Canada."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON.

002438

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5868/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: T. Hayashi House No.1 Greenwood, B.C.	TO: Mr. Katsuji Hayashi c/o Merrit Bros. Grimsby, Ont.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 28th, 1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
Numerous				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		156 166			May 31/45	June 7 1945

IRB use only

DIST.CAN

I EA
~~2 EAB~~
I ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
I CPC
I CSO
2 Files
12

GP/MB
June 7

COMMENT
POLITICAL

REPATRIATION

Letter from father. Excerpts translated.

"I do not want to let you stay there all by yourself and the people are saying that I should send for you so you will come back."

"I have signed to return to Japan so has your (elder) brother Katsu (?) and now he can stay here."

"Please send in your application right away so that you can come back here just as soon as possible."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER
Director

W. EGGLESTON.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

002439

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CAN. 5912/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: M. Nakano,
St. Eustache, Man.

LIST: None

TO: Mrs. Kay Nagamatsu
P. O. Box 195
Geraldton, Ont.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 17, 1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H Released
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R
None			C
	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	RS
			SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	MAILING DATE
General		156 166			May 31/45	June 7 1945

IRB use only

DIST.CAN

I EA
~~2 LAB~~
I ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
I CPC
I CSO
2 Files
12

GP/MB
June 7

COMMENT
POLITICAL

Reference to Japanese joining Canadian Army.

Letter between friends. Excerpt:

"I think you read in New Canadian that some boys from Wpg. volunteer for the service. They went already. Bill Sasaki married with Ellen before he left. I heard he was changed in his face cause he got his teeth fixed up from doctor. If they go into army, they gonna fix everywhere its bad without charging. Yas Hoshizaki, he didn't left with them cause he's having his stomach fix. Heard he's in hospital. We heard Hisao was supposing to go to service. He signed that he's going and went to tell to their parent, he got leckon from his parent. Heard he said (Japanese translated 'Got smacked in the face') so he quit going. We was so surprise cause Cury Suzuki went too. That short man. Was there news about that."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

[redacted] ON.
002440

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO: CAN. 5894/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:

H. YOSHIDA
175 MARY ST.,
HAMILTON ONT.

LIST: None

TO:

MRS. M. UMEMOTO
MR. T. UYEYAMA
R.R. #1
KAMLOOPS B.C.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 25/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H Released R

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C RS SENT WITH COMMENT TO—
None Relevant					

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General	177	173 156			May 30/45	June 7/45

IRB use only
DIST. CAN.

1 EA
~~2 LAB~~
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

EJT/LW
June 7.

COMMENT

POLITICAL

Repatriation

Between friends:

Translated extract:
"My parents told me that they have decided to go back to Japan so I am going to do the same. Since I have decided to go back to Japan I shall be able to go to the interior town."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, Director

W. [redacted]

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

002441

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD No. CAN. No. 5869/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Santa Shiosaki

LIST: None

TO: Mr. Oscar H. Kawai
Princeton Trail Sawmill Co.
Box 874
Hope, B.C.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 14,1945	Parson, B.C.				

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H Released

PREVIOUS RELEVANT RECORDS: Sender - numerous

FOR INTEROFFICE USE

TO BE PHOTOGRAPHED | PHOTO NO. | TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

R
C
RS

SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		152 156			May 21/45	June 7 1945

IRB use only

DIST.CAN

I EA
2 LAB
I ND(ARMY)
2 RCMP(VAN
2 RCMP(OTT
I CPC
I CSO
2 Files
12

GP/MB
June 7

COMMENT
POLITICAL

Correspondence between friends.

Returning to Japan.

"I want to stay in Canada but my parents sign up to repatriation so I had to sign too. I'll be an old man when the war's over what you think."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public [redacted] without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

[redacted]ON.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

002442

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER. B.C.

P/W CAN 18257/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
[illegible]. KARIYA [illegible]SHME, B.C.	MR. JIKOHEI KARIYA, (?) 716 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER.ONTARIO.	Held (H) Released (R)x..xdeleted Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
.May'45.		166 173 ~~156~~	JEH.	4.June'45.	4.June'45.	JAPANESE

Copies Sent

[illegible]RB (M)
[illegible].S.O.
[illegible].DEF. (M.I.3)
[illegible]. 37,490-C. ?

COMMENTS

Letter from wife. Excerpt is translated.

x"I know you were quite aware of the fact that we had no intention of moving here so you must have been greatly surprised to hear we had done so. There are many reasons for this but if I write about them they would not reach you so will keep them back until we meet. Please do not worry. Mrs. Naka and I are swallowing our tears, though it is all very vexatious."x

Rest of letter of no interest.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 7

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

002443

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER. B.C.

P/W CAN 18258/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
M. ASANO, ROSEBERY B.C.	MR. KINJIRO YANAMURA. #A624 INTERNMENT CAMP 101, ANGLER.ONT.	Held (H) Released (R)x..xdeleted Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
.May'45.		268 156	JEH	4.June'45.	4.June'45.	ENGLISH

Copies Sent

COMMENTS

IRB (M)
D.S.O.
N.DEF.(M.I.3)

The following excerpt from above mentioned letter, friend to friend, is forwarded for information.

Excerpt:

"Although I signed for Japan, I did it reluctantly for there is something in Canada that I loathe to part with. It seems proper for us Neiseis to remain in Canada and work for a brighter future, xbut unfortunately, there are contradicting opinions from the whites. What grudges they have against us I do not know, but I surely want to know them. Are we really that hateful and intolerable? It's plain stupid and nonsensical for the government to repatriate us. Do our past actions justify the repatriation bill? Does the Canadian government justify itself in only repatriating the Japanese and not other nationalities? What is its aim in such a project? These are only some of the problems that have been wracking my mind and are still doing so. Of course, this is not the place to mention politics."

x

ENCL. 2 personal snapshots.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES
GP/KE
JUNE 7

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002444

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN 18203/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' MAIL VANCOUVER. B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
"AUNT" GREENWOOD, B.C.	MR. YOSHIHARU NAKATS, NO.117-02175 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER. ONT.	Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter 19.May'45. Postmark Examiner 166 173 156 Typist JEH Date Examined 2.June'45. Typed 2.June'45. Language JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF (M.I.3)

1 EA
2 LAB
2 RCMP(CIT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 7

COMMENTS

Letter from aunt. Excerpt is translated.

"Eighty to ninety per cent of those in Greenwood are going to Japan. Our family is all going to Japan. By what I have heard from others there seems to be three groups at your camp. As you have stayed interned up to this please do not change your mind now and keep well. There is no need to worry about us. Do not be misled by rumours. It may be very trying but it is war and remembering your country do not change your mind."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002445

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Reg (R) Air (A) Sur (S)
JAPANESE INTERNEE
Class of Mail VANCOUVER, B.C.

Record No.
P/W CAN. 18143/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: I. HAMADE,
BOX 29,
LORETTE, MAN.

TO: MR. M. HORI,
219-09566,
INTERNMENT CAMP 101,
CANADA.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H) RX--X DELETED.
Released (R)
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 19,1945	None	~~159~~ 299 156	M.L.	May 31,1945	June 4,1945	JAPANESE

Copies Sent
H.B. (M).
C.S.O.
N.DEF.(M.I.3).

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 7

COMMENTS

Following excerpts from above correspondence between friends, are submitted for purposes of information.

A--"Yesterday, the 4 of us went to the Mounted Police in Winnipeg to sign to go back to JAPAN, but as they wer out of the forms for the 2nd generation, only my father and mother signed and we have to go again."

B--"There are 8 NISEI who have volunteered to join the army from here, do you know any of them? I will write their names. BILL SASAKI, ELMER OIKI, HAROLD HIROSE of SURREY, AKIO SATO of STEVESTON son of SHINKI SATO, GORO SUZUKI, JIMMY MATSUO, THOMAS HOSHIZAKI, CLARK ITO, all of MANITOBA.
GEORGE HIGA, LETHBRIDGE. PATRICK SAITO, BRANDON. FRED WAGAMI, FORT WILLIAM. X I wonder where they will be sent, most likely towards JAPAN." X

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002446

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEE'S MAIL
VANCOUVER. B.C.

P/W CAN 18164/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
AUNT. GREENWOOD. B.C.	MR. KANEO NAKATS NO. 282 INTERNMENT CAMP 101, ANGLER. ONT.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
20.May'45.		166 156	JEH	2.June'45.	2.June'45.	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF.(M.I.3)

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 7

COMMENTS

Letter from aunt. Excerpt is translated

"I hear from others that in the camp there, there are those who want to return to their wives and children. Do not be misled by any rumours. Do not worry about us. Our family is all going to Japan."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002447

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

Class of Mail JAPANESE INT. VANCOUVER B.C.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN 18144/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM	TO	DISPOSAL OF LETTER
T. KARIYA TASHME HOPE B.C.	MR. TOMEJIRO NAKA INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONTARIO.	Held (H) R. x-x deleted Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter: 18 May, 1945 | Postmark | Examiner: 173 156 | Typist: HBB | Date Examined: 28 May, 1945: 4 June, 1945 | JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)
C.S.O.
N.D. M.I.3
1 EA
2 LAB
2 RCMP(CIT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 7

COMMENTS

Letter between friends. Excerpt is translated.

X "You must have been greatly surprised to hear of our removal here. There is lots I could tell you about our removal here but probably they would not reach you so I will keep it till we meet." X

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002448

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
P/W CAN. 17953/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
M. TONOMURA, NO. 743, INTERNMENT CAMP 101, CANADA.	MIS TSUMA TONOMURA, LEMON CREEK, SLOCAN, B.C.	Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 16, 1945	None	156 ~~156~~ 173	M.L.	May 30, 1945	May 31, 1945	JAPANESE

Copies Sent
I.R.B. (M).
C.S.O.
N.DEF.(M.I.3).
N.D.P.O.W.
C13,194-B-851.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 7

COMMENTS

Letter from father. Excerpt is translated.

"At last the investigation has come around here. It was my my turn this morning. I said I would sign after the war. Please be aware of this. When the time comes to return to our mother land please wait for me so that we may all go together. This time when they tell you to sign say that until you have discussed the matter with me and until you have done so that you cannot sign. Not knowing for what purpose you have to sign and you do so heedlessly there will be no undoing it. There is that risk. Do you understand. There is nothing to worry about the fact that I have not signed. Remain calm and collected."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002449

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER. B.C.

P/W CAN 18167/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
MRS. C. MIYAGAWA LEMON CREEK SLOCAN. B.C.	MR. H. MIYAGAWA NO. 660-01400 INTERNMENT CAMP 101, ANGLER.ONT.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
17.May'45.		166 173 156	JEH.	2.June '45.	2.June'45.	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF (M.I.3)
C.13,194-B-836

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 7

COMMENTS

Letter from wife. Excerpt is translated.

"I trust Japan and am cheerfully waiting for the day of peace. I pass each day with gratitude."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002450

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5914/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: NAKAHARA,

LIST: None

TO: MR. I. UMEMURA,
C/O T. PALMER,
R.R. #1,
BARRIER, B.C.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 21, 1945	Kelowna, B.C.				

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General	177 173	156			May 30/45	June 7/45

IRB use only

DIST CAN

1 EA
2 ~~LAB~~
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

GP/VL
JUNE 7

COMMENT

P O L I T I C A L

Repatriation

Between friends.

Translated extract: "My wife and children are in Japan therefore I have registered to be repatriated to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

WSEC [redacted] 002451

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CAN 5911/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
"TSUYAKO", OAKVILLE, MAN.	MR. S. SATO, SINCLAIR MILLS, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 19, 1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		166 299 156			May 30/45	7/45

IRB use only

DIST CAN

1 EA
~~2 IAB~~
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

GP/VL
JUNE 7

COMMENT

P O L I T I C A L

Repatriation

Letter between friends. Excerpt translated.

"According to your letter you have signed to return to Japan and not being able to relocate you are finding it lonely. We have also signed. For a woman with children like myself there would be no happiness by remaining here."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002452

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) . Air (A) Sur (S) S.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' VANCOUVER B.C.

P/W CAN. 18078/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
M. TERANISHI NO. 601 INTERNMENT CAMP 101 CANADA.	MR. TATSUO TERANISHI 45 BEVERLEY ST. TORONTO ONT. CANADA.	Held (H) Released (R) REL. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark		Examiner	Typist	Examined	Typed	Language
MAY 21st./45	- --	166 173 156	EES		MAY 28/45	JUNE 1/45	JAPANESE.

Copies Sent

I.R.B. (M)
C.S.O.
N. DEF. (MI.3)
ND. POW.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 7

COMMENTS

Letter between relatives. Excerpt is translated.

"I shall carry out my original intention and stay here to the last so please do not worry."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002453

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Reg (R) Air (A) Sur (S) S. Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEE

P/W C AN. 17949/45

PRISONER OF WAR MAIL

VANCOUVER, B.C. Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
BETH, BAY FARM SLOCAN, B.C.	MR. BOB TSURUDA, P. NO. 718-18138 CAMP 101 CANADA	Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 18/45	NONE	268 156	A.H.	MAY 25/45	MAY 31/45	ENGLISH

Copies Sent

COMMENTS

THE FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE MENTIONED LETTER IS FORWARDED FOR INFORMATION.

IRD (M)
C.S.O.
N.D. (M.I.3)

EXCERPT: RE REPATRIATION.

"When the Mountiss were here I asked them how the internees will be treated regarding this segregation. He said they'll be given the same chance as us. They'll be asked what they wish to do, and those intending to stay in CANADA will be able to go out and those who wish to be repatriated will remain in the camp as long as the war ends! Maybe you'll be able to go out this time, neh? But your parents all signed up for repatriation BOB! What'll you do?"

ENCLOSURE: 2 personal snaps.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/KE
JUNE 6

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002454

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 18107/45

Class of Mail

JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM	TO:	DISPOSAL OF LETTER
K. NISHIMURA, NO. A-528, INTERNMENT CAMP 101, ANGLER, ONT., CAN.	MRS. MISAO NISHIMURA, 17 ELM AVE., LEMON CREEK, SLOCAN, B.C. CAN.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 21/45		166/173/156	CP	JUNE 1/45	June 1/45	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)
N.D.(P.O.W.)
C 13,194AB-776

COMMENTS

LETTER FROM HUSBAND. EXCERPT IS TRANSLATED.

"The MOUNTED POLICE have also come here and from May 8th to the 18th they will carry out the investigation of each one as to whether we stay in this country or return to JAPAN. I told them that I did not see any necessity for me to sign and left it at that."

REST OF LETTER OF NO INTEREST.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(CTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/KE
JUNE 7

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002455

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 17954/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEE VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
SUEZO YOKOMIZO NO. P-683, INTERNMENT CAMP 101, CANADA.	MRS. AKIE YOKOMIZO POPOFF SLOCAN, B.C.	Held (H) R. Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 19,1945	None	166 173 156	M.L.	May 30,1945	May 31,1945	JAPANESE

Copies Sent
I.R.B. (M).
C.S.O.
N.DEF.(M.I.3).
N.D.P.O.W.
C13,194-B-549.

COMMENTS

Letter from husband. Excerpt is translated.

"Have they sent the families of the internees' to TASHME? Have you received word about it yet? If it comes then do as the authorities want you to do. At this time of war it is most natural that we are not free to do as we wish. Everything will be settled between JAPAN AND CANADA the war."

Rest of letter of no interest.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/KE
JUNE 7

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002456

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. "P/W CAN 18100/45"

Class of Mail "JAPANESE INTERNEES' MAIL"
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
Shigesuke TAMURA, No. 587 CANADA. INTERNMENT CAMP 101	Mrs. Hisako TAMURA, Yokohama, JAPAN.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
Mar.18/45.		166,299,156.	AVB.	June 1/45.	June 1/45.	JAPANESE

Copies Sent

I.R.B. (M)
C.S.O.
N.D. (MI3)
N.D. (POW)

COMMENTS

Letter from husband. Excerpt translated.

"I would like to return just as soon as possible but until the authorities permit is given I can not do so."

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for s.w. and no indication found.

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 7

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002457

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5827/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Mother, New Denver, B.C.	Mr. Minoru Marumoto, 85 Wellington St. North, Hamilton, Ont.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 15, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		166-156			May 28, 1945.	June 5, 1945.

IRB use only

DIST.CAN.

EA	1
LAB	2
ND(ARMY)	1
RCMP(20TT)	4
(2VAN)	1
CPC	
CSO	1
FILES	1
	11

GP/TL
JUNE 5

COMMENT

P O L I T I C A L

Repatriation.

Letter from mother. Excerpt translated.

"I signed the whole family to return to Japan. I think you and Shigeru will do the same."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

[redacted]ON.

002458

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CAN.5831/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. 1 1
PAGE OF PAGES

FROM:	TO:
Haruko Kunimoto, c/o R.E. Postill, R.R.2, Vernon, B.C.	Mr. N. Ito, Box 172, Magrath, Alta.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 22, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	DATE
General		268-156			May 29, 1945.	June 5, 1945.

IRB use only
DIST.CAN.

EA	1
LAB	2
ND(ARMY)	1
RCMP(2OTT)	4
(2VAN)	
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

GP/TL
JUNE 5

COMMENT
P O L I T I C A L

Reference Repatriation.

Excerpt: "In Vernon the R.C.M.P. came around on Monday May 21st and we have signed to go to Japan..... When they come around, say that you are going to Japan, also, tell Hatsue. But this is up to you to decide."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

WASHINGTON.

002459

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5829/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
T. Fujimoto, Thunder River Camp, Via Blue River, B.C.	Mrs. T. Kikukawa, c/o Jack Calwell, Elrose, Sask.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 15, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R Released
	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C
None			RS
			SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		177-173-156			May 29, 1945.	June 5, 1945.

IRB use only

DIST.CAN.

EA	1
LAB	2
ND(ARMY)	1
RCMP(2OTT)	4
(2VAN)	
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

GP/TL
JUNE 5

COMMENT

P O L I T I C A L

Repatriation.

Between friends.

Translated Extract:

"I have not signed the application for repatriation to Japan yet, but I am thinking of going back to Japan because my wife and children are there."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, Director

W. [illegible] ESTON.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

002460

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5817/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
"Tieshi" 3637 De Bullion, Montreal.	Miss Mary Hori, Box 99, Nakusp, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 12, 1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		Released(x....x deleted)
None relevant	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C RS SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		263 156 259			May 29/45	June 5/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
~~2 LAB~~
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

EJT/AW
JUN: 5

COMMENT

POLITICAL : ENLISTMENT OF JAPANESE IN CAN. ARMY.

Excerpt: "I'll bet you can't guess who joined up from here: Barney imagine him joining up. I guess his mother knows about him joining by now. He left for Ontario training camp for 2 months and then 4 months training at Vancouver

x"and then to Australia."x

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, Director

W. FOGLESON.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

002461

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5807/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
H. Kakuno, Midway, B. C.	Mr. & Mrs. S. Kakuno, New Denver, B. C.
LIST: NONE	LIST: NONE

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
MAY 18, 1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
JAPANESE			H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
NONE RELEVANT				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
GENERAL		159 299 156			MAY 29/45	JUNE 5/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

EJT/SA
JUNE 5

COMMENT

POLITICAL

Between brothers.

Translated extract:

"It is a disgrace to let the Canadian born children forget their parents own country. We must all play our part of the Japanese nation. Think of the poem of Emperor Meiji.

'Whether we are in the battle field or at home there is no difference in our hearts to the loyalty towards our country."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. FORRESTON,
002462

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5826/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
"MAC", KASLO, B.C.	MISS MORIS ABE, C/O SUPREME CLEANERS, 300 GEORGE ST., FORT WILLIAM, ONT.
LIST: NONE	LIST: NONE

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
MAY 12, 1945 --					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
ENGLISH			H
	FOR INTEROFFICE USE		RRELEASED
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C
NONE			RS
			SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
GENERAL		263 156			MAY 28, 1945	JUNE 5, 1945

IRB use only

DIST.CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

GP/KE
JUNE 5

COMMENT

P O L I T I C A L

RE: Repatriation

Writer to a friend expresses his opinion about re repatriation.

Excerpt:

"Undoubtedly you have already heard about my being a repatriate so I wouldn't go to detail, however don't jump over conclusions and think that I am actually going to Japan, as that would be the last place I'd ever want to go. After all you know as well as I do I can't hardly carry a conversation in Japanese with anyone, let alone get along with some Japanese, so why should I aggravate matters by leaving Canada. Isn't logical? If I was compelled to, then naturally there's no alternative, but no fear of that, otherwise I'd have never signed up."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

W. FORRESTER

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 18112/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
T. MORISHITA HOUSE 207 ROSEBERRY, B.C.	MR. T. SHIRAISHI 571 -1331 INT. CAMP 101 CANADA	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Typed	Language
MAY 23/45	.....	159 299 156	VW	JUNE 1/45	June 1/45	JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

Following excerpts from above correspondence between friends, outlined on letter are submitted for purposes of information:

IRB (M)
C.S.O.
N.D. M I 3

A-"We have given it a great deal of thought but we have decided to return to JAPAN. I have signed to return after the war".

B-"I hear that as soon as accommodations are available for those who wish to return to JAPAN they will all be put in the same ghost town".

Rest of letter of no interest.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES
GP/KE
JUNE 5

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002464

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

S **DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. "P/W CAN 18103/45"

Class of Mail "JAPANESE INTERNEES' MAIL"
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: Kyuya MORI,
No. 498 - 1233,
Internment Camp 101,
ANGLER, ONT.

TO: Miss T. NAKAMURA,
Wakayama Ken,
JAPAN.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H) R
Released (R)
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
Apr. 25/45.		166, 299, 156.	AVB	June 1/45.	June 1/45.	JAPANESE.

Copies Sent

COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (MI3)
N.D. (POW)

Letter between friends. Excerpt is translated. The writer is talking about the money, two thousand two hundred and sixty-eight dollars received from Japan through the Red Cross.

"We got five dollars each and there was a balance of one hundred and sixty-three dollars left."

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for s.w. and no indication found.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES
GP/KE
JUNE 5

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002465

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 18111/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
IWATARO YAMASHITA 343 INT. CAMP 101, CANADA	MRS. KUSUYE YAMASHITA HOUSE NO 1 GREENWOOD, B.C.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 21/45	.....	159 299 156	VW	JUNE 1/45	JUNE 1/45	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)
C.S.O.
N.D. M I 3
N.D. (POW)
C 13,194-B-1404

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 5

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information:

"We three brothers have the same desire to go to the land of the cherry blossoms. I hope you feel the same as we do".

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002466

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 18073/45

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
H. NISHI NO. 759 ANGLER INTERNMENT CAMP 101 ONTARIO	MR. T. NISHI 2095 TUPPER ST. MONTREAL, P.Q.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 20th, 1945	None	166 156, 173	MK	May 31/45	June 1/45	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)

C.S.O.

N.DEF. (M.I.3.)

N.D. (POW)

1 EA
~~2 IAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 5

COMMENTS

Letter from father. Excerpt is translated

"It appears that the young people have applied to go to JAPAN. HANAKO has done the same. I told them that I would not sign until the day comes."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002467

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 18074/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
IKUSHI OCHIAI NO. 131-09674 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONTARIO	MRS. A. OCHIAI BOX 418 GREENWOOD B.C.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 21st, 1945.	None	156, 159, 299	MK	May 31/45	June 1/45	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)

C.S.O.

N.DEF. (M.I.3.)

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 5

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

"The same as over in your place, we were asked whether we are going to JAPAN or not. I have decided to return to JAPAN. I have given it a great deal of thought. I am getting old and I don't suppose I can get work in the eastern CANADA, even if I do I might be very hard up. I can see clearly that I will face hardship so I might as well face it in my own country."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002468

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Class of Mail

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. "P/W CAN 18102/45"

JAPANESE INTERNEES. VANCOUVER, B.C. **PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM	TO	DISPOSAL OF LETTER
Waichi MURAKAMI, A. 505 INTERNMENT CAMP "101" CANADA.	Mrs. Hidyo MURAKAMI, YOKOHAMA, JAPAN.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
Apr. 15/45.		156, 299, 156.	AVB	June 1/45.	June 1/45.	JAPANESE.

Copies Sent

IRB (M)
C.S.C.
N.D. (MI3)
N.D. (POW)

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 5

COMMENTS

Letter from son. Excerpt translated.

"Please tell Mother to await my return cheerfully and with good health."

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for s.w. and no indication found.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002469

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 17943/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
KATSUMI NAKANO, 666, INT. CAMP 101, CANADA.	MR. T. NAKANO 117 ROBERT ST., TORONTO, ONT.	Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 20,1945	None	159 299 156	M.L.	May 30,1945	May 31,1945	JAPANESE

Copies Sent

I.R.B. (M).
C.S.O.
N.DEF.(M.I.3).
N.D.P.O.W.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 6

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence between relatives, is submitted for purposes of information.

"According to the present investigation, I am for going back to JAPAN."

Rest of correspondence of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002470

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEE

P/W CAN. 17960/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
JOROKU NISHITANI NO. 673 CAMP 101 CANADA.	MR. G.H. TSUJIKAWA 9634-102 A. AVE. EDMONTON ALTA.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 16/45		166-173 156	M.D.	May 30/45	May 30/45	JAPANESE

Copies Sent

IRB. (M).
C.S.O.
N.D. (M.I.3).
N.D. POW.

COMMENTS

Letter between friends.

Excerpt is translated.

"There seems to be great anxiety about Hideoku's (Japan) state of health. It really is not as bad as all that. Please rest confident and wait for the day of his full recovery. Do not be led astray by desperation."

Rest of letter of no interest.

1 EA
~~2 IAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 6

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002471

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
JAPANESE INTERNEE Canada
VANCOUVER DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 18104/45

Class of Mail

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
K. KONISHI, NO. 455, INTERNMENT CAMP 101, ANGLER, ONT. CAN.	MRS. KUNI KONISHI, HOUSE # 170, NEW DENVER, B.C. CAN.	Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter MAY 18/45 Postmark Toronto/173/MAY CP Date Examined JUNE 30/45 Date Typed June 12/45 Language JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)
N.D.(P.O.W.)

COMMENTS

LETTER FROM HUSBAND. EXCERPT IS TRANSLATED

C 13,194-B-1463

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

"There was an investigation here. My feelings are the same as when we parted and not forgetting them I have decided to sign when we are about to leave for JAPAN after the war. So please be aware of this."

Rest of letter o no interest.

EJT/KE
JUNE 6

This letter has been tested for S.W. and no indication found.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002472

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5816/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
H. Matsuyama, Mountain San, Hamilton, Ont. (Hideo Camp 101)	Miss Hisaye Matsuyama, Bay Farm 5th Ave., Slocan, B.C.
LIST: NONE	LIST: NONE

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
MAY 17, 1945		AIR			

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
JAPANESE			H R RELEASED (x----x deleted) C RS
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		
NUMEROUS	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
GENERAL		166 299 156			MAY 29/45	JUNE 5/45

IRB use only
DIST.CAN.

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
1 ND(ARMY)
12

EJT/SA
JUNE 5

COMMENT
POLITICAL
DISCOURAGING ENLISTMENT

Letter from younger brother.

Writer is talking of the Nisei soldiers in training around Hamilton.
Translated extract:

X"Probably they will eventually be sent to Burma and China. Any way some of these Japanese seem to have already gone. When I go into the city and meet these fellows on the streets my feelings of disgust are beyond words. Two or three of my acquaintances have also joined. Without any purpose in view they have merely joined for the sake of wearing the uniforms. Even the white people treat them as fools. There will come the time when they will regret this."X

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

[redacted]ON,
002473

F. CHARPENTIER,
Director

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5891/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:
MAY (TAKESHITA),
VERNON, B.C.

LIST: None

TO:
MR. SAM TAKESHITA,
152 HUNTER ST. E.,
HAMILTON, ONT.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 24, 1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		267 156			May 30/45	June 7/45

IRB use only

DIST CAN

1 EA
2 LAB
1 ND (ARMY)
2 RCMP (VAN)
2 RCMP (OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

EJT/VL
JUNE 7

COMMENT
POLITICAL

Re Loyalty - Conscription - Moving East

Excerpt "Well Sam the segregation is over for us here - Tues. 22nd. Quite disappointed only 8 families at home said they were "remaining in Canada". Those youngsters are - well just as Canadian as I feel but you know their one fright. Do they think they will look better in stripes then in kahki? Its too bad, 'cause it seems they were only trying to find the percentage or to what point the Canadian borns, Canadian naturalized, British subjects, or nationals were wanting to be Canadians - that is remaining in Canada. If it were known clearly to all - I'm sure a very few would have signed. There seems to be quite some rumour about niseis being conscripted? A N. Ise's only adopted son was conscripted into the army so he says. How goes it for you.

° ° ° ° ° ° ° ° ° ° ° ° °

"We've heard that some have gone east but couldn't find work or housing quarters so came back - we certainly don't want to find ourselves in that predicament."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

[redacted],
Director

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5872/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Miss Akiko Sato, Lake View, Slocan City, B.C.	Mrs. K. Takahashi, c/o Dryden Paper Mills Co., Dryden, Ont.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 18, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
Numerous				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		267-156			May 31, 1945.	June 7, 1945.

IRB use only

DIST. CAN.

EA	1
LAB	2
ND(ARMY)	1
RCMP(20TT)	4
(2VAN)	
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

GP/TL
JUNE 7

COMMENT

P O L I T I C A L

Reference Loyalty and Anti Niseis Joining our Army.

Excerpt:

"There's a lot of families going out east every Wednesday. I mean the people that don't want to be repatriated. We were going to go out east to Cedar Spring but quite cuz we decided to go back to Japan and even if we did go out east will have to pay our own fare when were going back to Japan. After the war everybody be jobless cuz those white people won't use any Japs it might be o.k. if you had a business of your own. The family's that went east a couple of weeks ago are still out of job and are staying the hostels or Immigration Hall till they find a job. I hear there's lot of work out east but all the good one are kept for those soldiers thats returning. I read in the "New Canadian" that the people out in Manitoba had a banquet for the Nisei soldiers. They sure are broad minded aren't they. Gosh but I can't understand those Niseis. That joins the army. I feel like socking them for what they're doing.

I hear Harold Hirose regrets it all after joining. I bet he was half awake then the dum so and so gosh its sure get me swearing.

In Tashme thats near Hope there's 70% that wants to be repatriated, in Lemon Creek thats about 6 miles from here theres 99% want to be repatriated and out here there isn't much going out here. Out in Kaslo there's over half thats going out east. There closing Kaslo down now and all the people are moving into Slocan. I hear that Goro Suzuki joined too neh. For wonder they took him when he's so short."

Enclosed: 1 personal snapshot.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

A. CHARPENTIER, Director

[redacted]ON, Director

CONFIDENTIAL

002475

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5748/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
"Moty", Okanagan Centre, B.C.	Miss Lillian Tokiwa, Lemon Creek,

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5741/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Yuki Adachi 213 - 2nd Ave. Tashme, B.C.	Mac. M. Uchida c/o New Albion Hotel Galt, Ont.
LIST: NONE	LIST: NONE

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 10/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
JAPANESE			H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
NONE RELEVANT				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
GENERAL		159 299 156			MAY 26/45	JUNE 1/45

IRB use only

DIST.CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

I2

MHB/SA
JUNE.1

COMMENT
POLITICAL
REFERENCE TO REPATRIATION

Between friends.

Translated extract:

"Talk about exclusion of Japanese! who wants to work for this country. Wherever we go we are treated as dirt. Yet there are some fellow country men who would join the army and work for this country."

"We thought we will be all right after we came here, but our house is taken away and no place to live, then on top of it we were asked whether we will go to Japan or go east. For how long the Japanese are to be looked down, I'll never forget it."

"Take care of yourself and work, don't you forget that you are a Japanese."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, Director W. EGGLESTON, Director

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, Director W. EGGLESTON, Director

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 17536/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' MAIL

VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
C. KOBAYASHI LEMON CREEK B.C. CANADA	MR K. KOBAYASHI NO.455 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter.	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 17,1945	none	166 299 156	CEC	May 28/45	May 28/45	JAPANESE

Copies Sent

I.R.B.(M)
C.S.O
N.D.(M.I.3)

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/AW
JUN:1

COMMENTS

Letter from wife. Excerpt is translated.

"It is early summer at OKUNI san's (JAPAN-trans) place and the dragon flies (planes-trans) large and small, are flying all over the place. They are doing a lot of harm to the crops. Really it is a matter of great sorrow. My heart is sore. At YONE san's (United States-trans) place they have abundance so they can take things calmly. Even the sky at Lemon Creek seems dimmed when I think of all sorts of things. As OKUNI san (JAPAN trans) is righteous I am sure God will bless her and give her strength to defeat them. I am praying."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

002477

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5497/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:
Yoshio Shimano
Grimsby, Ont.

LIST: None

TO:
Mr. & Mrs. K. Shimano
Box 195
Geraldton, Ont.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 13, 1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	SENT WITH COMMENT TO—
Numerous					

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		45			May 18/45	May 24 1945

IRB use only
DIST.CAN

I EA
2 LAB
I ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
I CPC
I CSO
2 Files
12

GP/MB
May 24

COMMENT

POLITICAL

Re: Repatriation

Sender mentions no relationship:

"It is a case of getting out of B.C. or being branded unloyal right now. They are doing everything possible under the sun to make things hot for Japanese to remain in B.C. Because of that Nisan is anxious to come out to Hamilton. The trouble is with housing so scarce what possible chance has he of bringing out his family as you are well aware? Lots of houses for sale but then we are barred from buying property. What democratic system is this I can't figure out. I guess everyone favour dispersion of Japanese and I am for it but what chance have we when we are virtually led around with a rope around our neck. With war concentrated in full on Japan in the near future a lot of Jap-calling will split our ears soon. Some guys think we had some part to do in this war. Anyone from up your way signing application for expatriation to Japan? I guess there are about 50% of them here. They figure they'll never get a square deal under the present system in Canada. They think they will be treated like humans even in defeated Japan. Some are going because their parents are going or their parents are now in Japan. In my opinion post war Japan is going to be very tough and especially so for a nisei brought up in Canada with practically no knowledge of the Japanese language or its customs."

The rest personal matter.

Enclosed: 3 snaps (part of town and highway)

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

[redacted] Director

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5211/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
M. Nishina, Slocan, B.C.	Miss Aiko Tatebe, New Denver, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
April 30, 1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		272 156			May 12/45	May 17/45

IRB use only

DISTRIBUTION
CANADA

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

GP/LP
MAY 16

COMMENT

Repatriation to Japan

Between friends (Japanese)

Writer expresses his joy over the fact that he is not going back to Japan.

Excerpt:

"Well, I guess your going back to Japan eh! We're going out east soon as we find a suitable place to go to. I think we're going to a farm, somewhere near Niagara Falls, if we get a job. Gee! am I glad. When Dad and Mom said we're not going to Japan I just about jumped out of my skin, 'cause I was so glad. I don't know why but the majority is going to Japan. I heard that in Lemon Creek only about 6 or 7 families going out but in Popoff out of about 650 people 150's going (25 families). Thats what people say but I don't know. Golly practically all my friends are going back to Japan. They're all telling me I'm lucky 'cause were going out but I don't think its necessary to go back. I sure want to go boy but before I go I'll be over to your place at least once. Our place its no use going back because mom doesn't know Japan (she's never been there) and Dad some when he was young and us 3 kids we can't even talk Japanese properly. I forgot everything what I learned back in Van. Our house is strictly English talking. Mom of course could talk Dad well! he catches on okay. I could sign my name in Japanese but that's about all. Japanese is clear out of my head. I sure wish I was born as a American or Canadian, so I could stay in Van. I don't think, where ever I go even to Toronto or Montreal or other places I'd still like Van. Everybody says that wherever you are Van. is the best place to go. I agree to that."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

W. EGGLESTON, Director
F. CHARPENTIER, Director

002479

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5230/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Amy 319 - 3rd Ave. Tashme, B. C. LIST: None	TO: Miss Margaret Kimoto 104 Princess St. Hamilton, Ont. LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
April 30,1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—
PREVIOUS RELEVANT RECORDS: None	FOR INTEROFFICE USE		
	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		268 156			May 9,1945	May17,1945

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2RCMP(VAN)
2RCMP(OTT)
1CPC
1CSO
2FILES
12

:P/AW
AY:16

COMMENT

POLITICAL

Re repatriation

Excerpt: "I didn't sign for repatriation but my parents did. My father said that I didn't have to sign, and he thought it best for Niseis like us to stay in Canada. I just couldn't place myself in Japan - I don't think I belong there!"

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W.J.EGGLESTON.

F. CHARPENTIER, Director

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

002480

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Class of Mail S. CIVILIAN INTERNEE.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 15962/45.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: T. OZAKI,
#554
CAMP 101
CANADA.

TO: MR. K.A. SOGAWA,
7 ORDE ST.,
TORONTO, 26
ONT. CAN.

DISPOSAL OF LETTER
Held (H)
Released (R) R
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 8/45	illegible	34	MCS.	May 16/45	May 16/45	ENGLISH

Copies Sent
IRB(M).
C.S.O.
N.D. M.I. 3
N.D.POW.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

GP/KE
MAY 21

COMMENTS

PRESENT JAPANESE ATTITUDE.

Friends.

"As I'm writing the ROYAL COMMISSION is occupied with the taking of the census for the CAMP, my draft notice hasn't come yet but I expect it to come in a day or two, and my answer is to remain in CANADA. Our family objective was "be together" and as I'm outnumbered 4 - 1 , by the rest of the family, I'm pledging my loyalty to CANADA and am for a job in the E.ST. I guess there will be many a family break up, and this was the one problem I did not want. So I'm hoping to see you soon."

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002481

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5310/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:

SAMMY NAKAZAWA
LAKEVIEW HOUSE #2
SLOCAN B.C.

LIST: None

TO:

ISAO NAKAZAWA
C/O ROSS GRAHAM
SICAMOUS B.C.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
Apr.30/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H Released R
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		C
None	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	RS
			SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General	272	156			May 14/45	May 19/45

IRB use only

DIST.CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

MHB/LW
May 18.

COMMENT

P O L I T I C A L

Repatriation to Japan

Between brothers:

Excerpt: "Pop said for me to sign to go to Japan but I sure want to get the hell out of here fast. I want to go to a place where I can earn a couple of bucks so no one would crab at me."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

[redacted]

F. CHARPENTIER,
Director

002482

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5603/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Nobumi, Tashme, B. C.	Mr. Jack Kimoto, 104 Princess St., Hamilton, Ont.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 14, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R Released
None	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C RS SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		268-156			May 22, 1945.	May 29,1945.

IRB use only

DIST.CAN.

EA	1
LAB	2
ND(ARMY)	1
RCMP(2OTT)	4
(2VAN)	
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

EJT/TL
MAY 28

COMMENT

P O L I T I C A L

Excerpt:

"We were going to go out too if only it wasn't for the army. There were rumours going around there that they force you to go in the army and if you don't they cut your job. Some say that it is voluntary and some say it's compulsory. Say Dad said, Let's stay here and we signed up, but if we wanted to go East we can get it changed easily."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002483

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 17535/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' MAIL

VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
K. NISHIMURA A-528 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA	MRS MISAO NISHIMURA 17 ELM AVE. LEMON CREEK B.C. CANADA	Held (H) Released (R) R R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 14/45	none	159 299 156	CEC	May 28/45	May 28/45	JAPANESE

Copies Sent

I.R.B.(M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)
N.D.(POW)
CAN. 13,194-B-776

1 EA
2 ~~LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

MHB/AW
JUN:1

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

"According to the newspaper, the war in EUROPE has ended, but don't know how far to believe, there is so many propaganda news. If this is true, the GERMANS have given in very easily. Foreigner is a Foreigner after all. The JAPAN's strength is yet to be seen."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002484

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 17518/45

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
S. FUJII, NO. 645 INTERNMENT CAMP 101 CANADA.	MRS. YOSHI FUJII LEMON CREEK B.C.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 14th 1945		159/299/156	GB	May 28 '45	May 28 '45	Japanese

Copies Sent

COMMENTS

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE FROM HUSBAND TO WIFE, IS SUBMITTED FOR PURPOSES OF INFORMATION.

"I was called in to sign about going to Japan, but as I do not know when I will be going back, so I left it."

Rest of letter of no interest.

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF. (M.I. 3)
N.D. POW

C 13194-B-898

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/AW
JUN:1

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

002485

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 17521/45.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
TANAKA, POSTMARK NOT DECIPHERABLE.	MR. SEIICHI NAKATA, NO. 281 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 12/45.	———	159 299 156	RFB	May 23/45	May 28/45	Japanese

Copies Sent

COMMENTS

I.R.B. (M)
C.S.O.
NAT.DEF. (M.I.3)

Following excerpt from above correspondence between friends is submitted for purposes of information.

Post script a poem.

"We are now parted but we shall met again.
The Victory will come to us."

Rest of letter of no interest.

1 EA
2 ~~LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/AW
JUN:1

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

002486

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
P/W CAN. 17523/45.

Class of Mail JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
YOSHI FUJII, LEMON CREEK, B.C.	MR. SEIICHIRO FUJII, NO. 645 INTERNMENT CAMP 101, CANADA.	Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 14,1945.	None	~~159~~ 299 156	M.L.	May 28,1945	May 28,1945	JAPANESE

Copies Sent
I.R.B. (M).
C.S.O.
N.DEF.(M.I.3).
C.13,194-B-898

1 EA
~~2 IAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/AW
JUN:1

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is submitted for purposes of information.

"Thank you for writing about going to JAPAN. If I get the notice from the MOUNTIE I will do so. Even if we sign we don't know when we will be able to go back to JAPAN. Let us hope that it will come as soon as possible

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

002487

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
P/W.CAN.17140/45

Class of Mail INT.(JAPANESE)
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
"ANNE" SLOCAN, B.C.	MR. J.O. MARUBASHI, NO. 92-09518, CAMP 101, CANADA.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To RELEASED

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
4/5/45.	263 156	NW		MAY 24 '45.	MAY 26 '45.	ENGLISH

Copies Sent

COMMENTS

I.R.B.(M)

C.S.O.

NAT.DEF.(M.I.3.)

NAT.DEF.(POW.)

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/AW
JUN;1

From sister to brother.

RE:- LOYALTY AND DISLOYALTY.

The cover contains 2 enclosures dated 2nd and 4th inst.

EXCERPT: "Please write to us briefly whether you want us out east or not. That is the point we want settled quickly because we don't know what to do. If you sign for JAPAN and if we don't that means we'll not know what will happen. I'm sure if we have enough dough we can see our uncle anytime after the war. Don't you think so? Our time will be wasted so please think hard and make your last decision. We will be waiting for your reply."

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

002488

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 17527/45.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
T. KITAGAWA, 440 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	MASTER GEORGE & MISS LILY, c/o MRS. KAORU KITAGAWA BAYFARM, SLOCAN, B.C.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 16, 1945.	-----	159 299 ~~156~~	RFB	May 23/45.	May 28/45.	Japanese

Copies Sent

COMMENTS

I.R.B.(M)
C.S.C.
NAT.DEF.(M.I.3)
N.D.(P.O.W.)

Following excerpt from above correspondence from father to children, is submitted for purposes of information.

"We will have to go to Japan after the war, so you had better study Japanese."

Rest of letter of no interest.

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/AW
JUN:1

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

002489

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W.CAN.17138/45

Class of Mail INT.(JAPANESE). VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
"ICHIYE" SLOCAN, B.C.	MR. Y. KIMURA NO. 437, CAMP 101, CANADA.	Held (H) Released (R) RELEASED Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
8.5.45.		263 156	NW	MAY 24.'45.	MAY 26.'45.	ENGLISH.

Copies Sent

COMMENTS

I.R.B.(M)

C.S.O.

NAT.DEF.(M.I.3.)

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/AW
JUN:1

RE: REPATRIATION

The following is quoted for information.

EXCERPT: "As I wrote you before we cancelled our previous repatriation. I heard definitely that you will have some opportunity as we have all here. It is the only chance for our family to reunite in the East. I trust you that you do your best for our children's sake. Many Internee's families wanted their husband out. . . . Please TEDDY don't listen to rumours. Let's do our best."

"You should cancel a previous repatriation in order to come out from there. I am sure you'll never regret it."

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

002490

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W.CAN.17143/45

Class of Mail INT.(JAPANESE)-
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
MICHIKO, 27 FIR AVE., LEMON CREEK, B.C.	MR. S. NAKAMURA, # 110-02060, CAMP 101, CANADA.	Held (H) Released (R) Condemned (C) RELEASED Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
11.5.45.	263 156	NW	MAY 24.'45.	MAY 26.'45.		ENGLSIH.

Copies Sent

COMMENTS

I.R.B.(M).

C.S.O.

NAT.DEF.(M.I.3.)

The following excerpt re repatriation of the JAPANESE is quoted for information purposes.

EXCERPT: "We have all signed for repatriation to JAPAN, so don't worry. I think TAD has decided to do the same."

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/AW
JUN:1

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

002491

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5764/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
"NICHI" C/O H.SIGALET & CO.LTD. SQUAW VALLEY, LUMBY B.C.	HARRY ADACHI, POPOFF, SLOCAN,B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 14/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H Released

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	R C RS SENT WITH COMMENT TO—
None					

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		272 156			May 25/45	June 1/45

IRB use only
DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

EJT/LM
June 1.

COMMENT
POLITICAL

Repatriation to Japan

Between friends (Japanese)

Excerpt: "Well, the family decided to repatriate so I suppose I'm in the same boat. I sure wouldn't like to be separated from the family."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, Director

W. EGGLESTON

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

002492

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5711/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Mrs. I. Ebata, House 3, Popoff, Slocan, B.C.	Mrs. H. Yamake, c/o Bessette Sawmill, Kamloops, B. C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 16, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R Released C RS
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		
None Relevant	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		166-299-156			May 23, 1945.	May 31, 1945.

IRB use only

DIST. CAN.

EA	1
LAB	2
ND(ARMY)	1
RCMP(20TT)	4
(2VAN)	
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

EJT/TL
MAY 31

COMMENT

P O L I T I C A L

Repatriation.

Letter between friends. Excerpt translated.

"We have all signed to go to Japan."

Rest of letter of no interest.

Encl. 1 letter of no interest.

IRB—C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

[redacted]

CONFIDENTIAL

002493

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail
JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER B.C.

P/W CAN. 17517/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
MASATO KITAGAWA, # 64, INTERNMENT CAMP 101, CANADA.	MRS. C. KITAGAWA, NEW DENVER SANATORIUM NEW DENVER, B.C.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 17, 1945.		166/156	GB	May 28 '45	May 28 '45	Japanese

Copies Sent

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I. 3)
N.D. POW

C 37,490-C

1 EA
2 ~~LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

MHB/AW
JUN:1

COMMENTS

Letter from son. Exderpt is translated.

"Regarding this matter of going to Japan, have you signed? I have not. Goodness knows what might happen between this and the end of the war so I said I would not sign until the war ends. Even if I wanted to go now we are but flesh and blood."

(He may mean by this last phrase that he might change his mind since he is but human - trans.)

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

002494

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
P/W.CAN.17136/45

Class of Mail INT.(JAPANESE)
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
S. KOYANAGI # 459 CAMP 101 CANADA.	MRS. WAKANO KOYANAGI TASHME, B.C.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To RELEASED

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 4/45.		159 299 156	NW	MAY 24.'45.	MAY 28.'45.	JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

I.R.B.(M)

C.S.O.

NAT.DEF.(M.I.3.)

NAT.DEF.(POW.)

Following excerpt from above correspondence from husband to wife is submitted for purposes of information.

"I suppose I will be sent back to JAPAN. This may be a chance for you to see your aged mother."

Rest of letter of no interest.

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

MHB/AW
JUN:1

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002495

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 17537/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' MAIL

VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
KATSUMI NAKANO NO.666 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA	MRS MOTO NAKANO P.O. BOX 447 GREENWOOD B.C. CANADA	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 16/45	none	159 299 156	CEC	May 28/45	May 28/45	JAPANESE

Copies Sent

I.R.B.(M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)
N.D.(POW)

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

MHB/AW
JUN:1

COMMENTS

Following exerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

"I have sent in applications twice before this to return to JAPAN, so I hope to do the same this time."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002496

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 17531/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEE VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
M. OHASNI, LEMON CREEK, SLOCAN, B.C.	MR. HIKOSAKU OHASHI, #296-03129, INTERNMENT CAMP 101, CANADA.	Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 17,1945	None	166 156	M.L.	May 28,1945	May 28,1945	JAPANESE

Copies Sent

I.R.B. (M).
C.S.O.
N.DEF.(M.I.3).

COMMENTS

Letter from mother. Excerpt translated.

"There was "going to JAPAN or not going" investigation. I said I am going to JAPAN so you do the same, please."

Rest of letter of no interest.

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

MHB/AW
JUN:1

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002497

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 17520/45.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
GENZABURO KUMITA, 264 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT.	MRS. HATSUYE KUMITA, NEW DENVER, B.C.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 18/45.		159 299 156	RFB	May 23/45	May 28/45.	Japanese

Copies Sent

COMMENTS

I.R.B. (M)
C.S.O.
NAT. DEF.(M.I.3)
N.D.(P.O.W.)
C.13,194-B-1137

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

"The same as you asked, I have decided to return to JAPAN. I wonder when that will be, I long to go back."

Rest of correspondence of no interest.

2 FILES
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 EA
~~2 DAB~~

MHB/KE
JUNE 1

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

002498

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

S **DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No. P/W CAN. 17532/45

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES MAIL
VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page - of Pages

FROM: ATSU UYEMAMA,
BAY FARM
SLOCAN, B.C.
CANADA

TO: MR NOBORU UYEYAMA
NO. 179-07946
INTERNMENT CAMP 101
ANGLER ONT.
CANADA

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R) R
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 14/45	none	159 299 156	CEC	28/45	28/45	JAPANESE

Copies Sent
I.R.S.(M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

MHE/KE
JUNE 1

COMMENTS

Following excerpts from above correspondence between relatives, are submitted for purposes of information.

A. "I have sent in an application to return to JAPAN through the SPANISH Consul about 2 years ago. Now very fortunately it is decided that I shall return to JAPAN after the war, please be at ease."

B. "Not regarding whether JAPAN will loose or win, I want to go to MANCHUKO to make my fortuna."

C. "Please remember me to all my friends who are in the camp, and tell them to take care of their health. Don't you all worry. One hundred million people are all united. I know that you all received the gift of money from JAPAN."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

002499

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W.CAN.17142/45

Class of Mail INT.(JAPANESE)
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
N. NAKANO, c/o MCINNIS PRODUCT CORP, WATERWAY, ALTA.	MR. D. NAKANO, No. 111-13502, CAMP 101, CANADA.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To RELEASED

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 5/45.		166 299 156	NW	MAY 24.'45.	MAY 26.'45.	JAPANESE.

Copies Sent

COMMENTS

I.R.B.(M).

C.S.O.

NAT.DEF.(M.I.3.)

1 EA
~~2 EAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

MHB/KE
JUNE 1

Letter from son. Excerpt is translated.

"I have decided to go to JAPAN."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

002500

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 17528/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEE VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
S. KIMURA, NO. 61-08075, INTERNMENT CAMP 101, CANADA.	MISS KIMIYE KIMURA, 26 GILEAD AVE., LEMON CREEK, B.C.	Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 16,1945	None	159 299 156	M.L.	May 24,1945	May 28,1945	JAPANESE

Copies Sent
I.R.B. (M).
C.S.O.
N.DEF.(M.I.3).
N.D.P.O.W.

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/KE
JUNE 1

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from brother to sister, is submitted for purposes of information.

"I was called to interview the mountie at 2 in the afternoon. 'Are you going to JAPAN'. 'Yes, if I don't go to JAPAN, there's no other place for me to go. My wife has been sick over a year and a half in ghost town, and a devoted young girl is looking after her. I have two children at school in JAPAN. My house where I've lived so long was sold almost for nothing. I've been in a place like this for over 3 years. If I can be sure of going back to JAPAN I will sign, but do not know when that will be. 'Will you go back to JAPAN after the war?' 'Of course I will.' That's O.K. Whenever that time comes the father and $ of us will return."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002501

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W.CAN.17149/45

Class of Mail INT.(JAPANESE) VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
I. FUKUSAWA, No.21-00786, CAMP 101, CANADA.	MRS. KUNIKO KIMURA, 26 GILEAD AVE., LEMON CREEK, B.C.	Held (H) Released (R) Condemned (C) RELEASED Sent To

Date of Letter	Postmark	159 299 156	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 14/45.			NW	MAY 24.'45.	MAY 26.'45.		JAPANESE.

Copies Sent

COMMENTS

I.R.B.(M).

C.S.O.

NAT.DEF.(M.I.3 .)

NAT.DEF.POW.

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

"Today the mounted police called KIMURA and myself and asked us to sign if we intend to go back to JAPAN. After the war or even now we want to go back to JAPAN, but we don't know when we can go yet so we did not sign."

Rest of letter of no interest.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

EJT/KE
JUNE 1

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002502

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W.CAN.17148/45

Class of Mail INT.(JAPANESE)
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
K. KITAGAWA, No. 63, CAMP 101, CANADA.	MRS. K. KITAGAWA, POPOFF, SLOCAN, B.C.	Held (H) Released (R) Condemned (C) RELEASED Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 14/45.	~~159~~ ~~299~~ 156	NW.	MAY 24.'45.	MAY 26.'45.		JAPANESE.

Copies Sent

COMMENTS

I.R.B.(M)

C.S.O.

NAT.DEF.(M.I.3.)

NAT.DEF.(POW.)

C.13,194-B-807 ?

1 EA
~~2 I.R.B~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/KE
JUNE 1

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

"I said I will be sure to return to JAPAN after the war, but I did not sign."

Rest of correspondence of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002503

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' MAIL

P/W C AN. 17542/45

VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
MIYO KOYAMA MONTE LAKE B.C. CANADA	MR KEICHI MIKI NO.96 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To Camp

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
		166				
MAY 4/45	none	156	CEC	May 28/45	May 29/45	ENGLISH

Copies Sent

I.R.B.(M)
C.S.O.
N.D.(POL.)
N.D.(M.I.3)
1 EA
~~3 IAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/KE
JUNE 1

COMMENTS

Letter between friends.

Excerpt: "I've made my mind going to JAPAN, so's the rest, first the rest of them couldn't make there mind up. I use to say even if there not going to JAPAN I'm going myself."

Rest of letter of no interest.

Letter enclosed in parcel with 1 box chocolates and 5 pkts. seeds.

Enclosures have been tested but nothing suspicious found.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director.

CONFIDENTIAL

002504

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 17451/45.

Class of Mail S.
JAPANESE INTERNEES'
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
KUNISABURO FUKUMURA, # 20-07046 CAMP 101 CANADA.	MRS. K. FUKUMURA, P.O. BOX 418 GREENWOOD, B.C.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 16/45.		~~156~~ 299 156	MCS.	May 22/45	May 28/45	JAPANESE

Copies Sent

C, 13194 - B - 8450
IRE(M).
C.S.O.
N.D. M.I.3.
N.D.POW.

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

MHB/KE
JUNE 1

COMMENTS

Letter from husband.

Excerpt is translated.

"This matter of going to JAPAN is alright just as you have written. The signing can be done when we go on board the ship. Nothing can be done whilst the WAR is going on. GERMANY has had to finally surrender. I think it will become all the harder for JAPAN now. We feel that it is very unexcusable for us to be here."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002505

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 17303/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEES MAIL

VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
S. MIYAUCHI A 494-P1256 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA	Miss Masae MIYAUCHI B 84 TASHME, B.C. CANADA	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 16/45	none	~~159~~ 299 156	CEC	May 28/45	May 30/45	JAPANESE

Copies Sent

I.R.B.(M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)
N.D.(POW)
CAN.15,194-B-1363

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

EJT/KE
JUNE 1

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from father to daughter, is submitted for purposes of information.

"TOSHIO and I have signed to go to JAPAN".

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002506

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 17534/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' MAIL

VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
KAZUMI YOSHIKUNI 636, INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA	MR & MRS I. YOSHIKUNI 13 HOLLY AVE. LEMON CREEK B.C. CANADA	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 18/45	none	159 299 156	CEC	May 28/45	May 28/45	JAPANESE

Copies Sent

I.R.B.(M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)
N.D.(POW)
CAN.13194-B-996
1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/KE
JUNE 1

COMMENTS

Following exerpt from above correspondence from son to parent , is submitted for purposes of information.

"Yesterday the 18th (?) We three have applied to be sent back to JAPAN."

Rest of correspondence of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002507

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W C AN. 17533/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEES MAIL

VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM	TO	DISPOSAL OF LETTER
EIICHI YOSHIKUNI #691 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	MR & MRS YOSHIKUNI 13 HOLLY AVE. LEMON CREEK B.C. CANADA	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 18/45	none	158 299 156	CEC	May 28/45	May 28/45	JAPANESE

Copies Sent
I.R.B.(M)
C.S.C.
N.D.(M.I.3)
N.D.(POW)
CAN. 13194-B-996

1 EA
~~2 EAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/KE
JUNE 1

COMMENTS

Following exerpt from above correspondence from son to parents is submitted for purposes of information.

"From the many letters I received, I was able to understand your feeling. Myself and others from CUMBERLAND feel the same. I have signed to go to JAPAN."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002508

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air-(A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
P/W CAN. 17519/45

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:

J. HATANAKA
LEMON CREEK
SLOCAN, B.C.

TO:

MR. YOSHIO HATANAKA
NO. 41-01123
INTERNMENT CAMP 101
CANADA.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R) R
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 16/45		152/156	GB	May 28 '45	May 28 '45	Japanese

Copies Sent

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF. (M.I. 3)
1 EA
2 ~~I.&B~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/KE
JUNE 1

COMMENTS

Letter from wife to husband. Excerpt is translated

"Regarding this second move, it is very hard for us to leave Lemon Creek, where we have many friends, and go to a new place. If only they would allow your wife and children here it would be better. Or, if it would be possible could you withdraw your petition (to leave the Internment Camp) for the time being?"

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for SW but no indication found.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002509

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 17539/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' MAIL

VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM	TO:	DISPOSAL OF LETTER
S. KAWABATA SLOCAN B.C. CANADA	MR. T. KAWABATA NO.236-01033 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA	Held (H) Released (R)-X Del. & R. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 10/45	none	159 299 CEC 156		May 28/45	May 28/45	JAPANESE

Copies Sent

I.R.B.(M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)

1 EA
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES
~~2 LAB~~

EJT/KE
JUNE 1

COMMENTS

Following exerpt from above correspondence from wife to husband, is submitted for purposes of information.

"The JAPANESE are doing well in OKINAWA they have sunk X or damaged 480 or 490 ships. Can't believe the newspaper and radio reports of this country, they always say the opposite." X

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

002510

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 17540/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' MAIL

VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
MRS SUIFUJI 3637 De BULLION MONTREAL P.Q. CANADA	MR GATARO(?) SUIFUJI NO. 151 - 00411 INTERNMENT CAMP 101 ANGLAR ONT. CANADA	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 18/45	none	159 299 156	CEC	May 28/45	May 29/45	JAPANESE

Copies Sent

I.R.B.(M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)

1 EA
~~2 IAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

MHB/KE
JUNE 1

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is submitted for purposes of information.

"There are about 5 young NISEI enlisted from here. The Germans have surrendered so they might fight against JAPAN. I am sure they will think of their country and fight on."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002511

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CAN.5708/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. 1 1

PAGE OF PAGES

FROM:	TO:
Shizu,	Mr. C. Morizawa, c/o Mr. R.E. Postill, R.R.#2, Vernon, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 15, 1945.	Greenwood, B.C.				

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H Released
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R
None Relevant	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C
			RS
			SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		152-156			May 22, 1945.	May 31, 1945.

IRB
DIST CAN
use only

EA 1
LAB 2
ND(ARMY) 1
RCMP(20TT) 4
(2VAN)
CPC 1
CSO 1
FILES 2
12

MHB/TL
MAY 31

COMMENT

POLITICAL

Repatriation.

Correspondence between friends.

Translated Extract:

"The other day we signed four papers to go back to Japan."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, Director
W. EGGLESTON

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

002512

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CAN.5758/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:
Miyeko
Tashme, B.C.

LIST: None

TO:
Miss Pat Kinoshita,
House #A/O
Bayfarm,
Slocan, B.C.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 19/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		268, 156			May 25/45	June 1/45

IRB use only

DIST.CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

EJT/PA
June 1

COMMENT
POLITICAL

Reference to Repatriation

Excerpt: "Did you or did you not sign up for repatriation? I signed up because my parents wouldn't let me go out East alone and they didn't want to go. After dad broke his leg last December in an accident he hasn't been working and finds it hard to do hard work, so we can't go all the way out East anyway."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

W. EGGLES

F. CHARPENTIER, Director

002513

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5753/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Doris Katsuno, Box 405, Greenwood, B.C.	Viola Seo, Tashme, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 12, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None Relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		272-156			May 26, 1945.	June 1, 1945.

IRB use only
DIST. CAN.

EA	1
~~LAB~~	~~2~~
ND (ARMY)	1
RCMP (20TT)	4
(2VAN)	
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

EJT/TL
JUNE 1

COMMENT
POLITICAL

Between friends (Japanese)

Excerpt:

"It sure is too bad you can't have any more Japanese shows neh. Just think about me I had a tough time to get over craving for them."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON

002514

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5743/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
M. Hinatsu c/o Merritt Bros. Grimsby, Ont.	Mr. & Mrs. I. Kamada Johnson Ranch Slocan City, B. C.
LIST: NONE	LIST: NONE

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 15/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
JAPANESE			H RELEASED R C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
NONE			159	

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
GENERAL		299 156			May 23/45	JUNE 1/45

IRB use only
DIST. CAN.

1 EA
~~2 LAB~~
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

MHB/SA
JUNE.1

COMMENT
POLITICAL

Following excerpt from above correspondence.
Between friends.

Translated extract:

"Those who are going to stay on in this country are loyal towards this country and may possibly enlist in the Canadian Army. Now that the European War is ended, they may have to fight against our native country. Could a Japanese fight the Japanese?
The nisei who said they are going to stay in this country, one or two are willing to be taken into the army if they are called to do so but the rest of them are reliable, they do not forget the Japanese spirit in them."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director

W. ECCLESTON

002515

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5761/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Yutaka Domai, Lemon Creek, Slocan, B.C.	Wataru Shimozawa, Tashme, Hope, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 16/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		272, 156			May 25/45	June 1/45

IRB use only

DIST.CAN.

1 EA
~~2 InB~~
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

~~12~~

MHB/PA
June 1

COMMENT

POLITICAL

Discontentment in Japanese Work Camp

Between friends (Japanese)

Excerpt:

"About fourteen Japanese got fired because they walked home without a permit. And I'm one of them. There's too much Japanese working in that Camp. You know how Japanese are they don't give a hell for other guys. In other words no co-operation. They try hard to get a better job or something else. There's one old fellow working there by the name of Abe. He was in the Internment Camp but got kicked out. Hes one of the dirty bastards. He and another Japanese is still working up there. The grub they feed us is rotten. The lady cook, Jesus she's stingy. We're paying $1.25 and getting nothing but sausage."

Encl. - 2 snapshots (personal)

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

L. CHARPENTIER, Director

W. EGGLESTON

002516

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5757/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
"Casey" (?) Athalmer, B.C.	Mr. Toru Idenouye, Coldstream Ranch, Vernon, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 12/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		158, 156			May 23/45	June 1/45

IRB use only

DIST.CAN.

1 EA
2 ~~LAB~~
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

EJT/PA
June 1

COMMENT

POLITICAL

Repatriation

Extract:

"By the way, about this blooming repatriation business have you made up your mind yet? As for me I'm figuring on going to the land of the rising sun. I hear quite a bunch is leaving from Slocan to do farm work out east but the majority of them seems to be going back to the old country. Oh well what the hells the use of worrying after the war."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLES 002517

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W C AN. 17541/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' MAIL

VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
M. MIZUYABU LEMON CREEK B.C. CANADA	MR TOSHIO HAMANISHI NO.207 INT. CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 14, 1945	none	159 299 156	CEC	May 28/45	May 29/45	JAPANESE

Copies Sent

I.R.B.(M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

MHB/KE
JUNE 1

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from sister to brother, is submitted for purposes of information.

"When I read your letter, I thought of mother and my brother and made me want to go back to our native land as soon as possible."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002518

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5763/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Hideyoshi Kawano, c/o Grant A. Fox, Normandale, Ont.	Mr. Kay Kamai, P.O. Box 264, Chatham, Ont.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 14, 1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R C Condemned RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		166 156 173			May 25/45	June 1/45

IRB use only

DISTRIBUTION
CANADA

1 EA
~~2 LAB~~
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 CPC
1 CSO
2 FILES

13

EJT/LP
JUNE 1

COMMENT

POLITICAL

Strong Pro Japanese Attitude.

Letter between friends.

Translated extracts: "I was surprised when I heard Germany had surrendered unconditionally. This proves the spirit of the white race for had not Hitler and Mussolini boasted they would fight to the last man. This will ever remain in history as an ignominious act."

"The feebleness of the fighting spirit of these people are clearly shown up by the dauntless spirit of our people who fought to the last man at Saipan and Iwojima. This is a special spirit of the men of the divine country (Japan-trans The war in the Pacific will now get more vigorous and the wield of our sword become reknown the world over. That I cannot fight beside them will be my eternal regret. There could be no greater privilege if only I could serve the Imperial House with my humble body. That it is a wish to do this is the dream of my life but to wait for the opportunity is all we can do at present. We must remain in good health for the day will come when we can be of help. My partner has strong Anti Japanese feelings but if he ever says anything bad about the Imperial House I will beat him up and take leave of him. He knows my feelings and it is a good thing he has not expressed his thoughts openly but just listens to what I have to say about our divine country. From now on there will be a quite a lot of people who will show their anti Japanese feelings but to them I will return their "favour after the war"."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON, Director

F. CHARPENTIER, Director

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

002519

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W.CAN.17139/45

Class of Mail INT.(JAPANESE) VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
"HELEN", SLOCAN, B.C.	MR. I. MARUBASHI, NO. 92-09518, CAMP 101, CANADA.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To RELEASED

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
9.5.45.	263 156	MW	MAY 24.'45.	MAY 26.'45.		ENGLISH.

Copies Sent

COMMENTS

I.R.B.(M).

C.S.O.

NAT.DEF.(M.I.3.)

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

MHB/KE
JUNE 4

From sister to brother.

Cover contains 2 enclosures headed "Dear NISAN" and "Dear JIMMY" respectively. The following excerpt from the message to "Dear JIMMY" is quoted for information about what steps the sender will take in regards of the question of "loyals" and "disloyals".

EXCERPT: "Let us know immediately if you people determine to go through your intentions as for us, we have not, as yet, done anything towards the signing because of uncertainty of you people. We're leaving things to you, so do as you prefer. We're one family so we'll do the work as one family does, neh? We are willing to follow dad and you two boys steps and that's how it should be."

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002520

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEE

P/W CAN. 17959/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
KYUYA MORI 4981233 CAMP 101 CANADA.	MRS. SHINA NAKAMURA POPOFF SLOCAN. B.C.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 21/45		159-299 156	M.D.	May 30/45	May 30/45	JAPANESE

Copies Sent

IRS. (M).
C.S.O.
N.D. (M.I.3)
N.D. POW.
013,194-B-888.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

MRB/KE
JUNE 2

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence between relatives, is submitted for purposes of information.

" I am waiting to return to Japan when this business of war is settled. I was saying I don't suppose we will be able to go during the war."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002521

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEE

P/W CAN. 17961/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
G. MORI NO. 274 CAMP 101 CANADA.	MRS. WAKI UYESUGI 21-IST. AVE. TASHME HOPE B.C.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 16/45	166-173 156	M.D.	M.D.	May 30/45	May 30/45	JAPANESE

Copies Sent

IRB. (M).
C.S.C.
N.D. (M.I.3).
N.D. POW.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

MHB/KE
JUNE 4

COMMENTS

Letter from nephew.

Excerpt is translated.

"Not being able to guess what might happen after the war I merely said that it was my intention to go to Japan."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002522

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
P/W CAN. 17530/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
Y. FUJIWARA, STURDEE, VIA GLACIER, B.C.	MR. T. SHIRAISHI, NO. 571-1331, INT. CAMP 101, CANADA.	Held (H) Released (R)R. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 2,1945	None	~~152~~ 173 156	M.L.	May 28,1945	May 28,1945	JAPANESE

Copies Sent
I.R.B. (M).
C.S.O.
N.DEF.(M.I.3).

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
1 RCMP(VAN)
2 FILES

MHB/KE
JUNE 1

COMMENTS

Letter from friend to friend. Excerpt is translated.

"Don't be disturbed over this current investigation regarding our loyalties. No matter how we consider it there is only one way. We have not the slightest thought of going EAST."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002523

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

S

Class of Mail

CIV INT

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN 17504/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
MICHIO KIMOTO NO 436 CAMP 101 CAN	MR. TSUTIMIU KIMOTO ALBREDA LBR. CO., ALBREDA B.C. CAN	Held (H) Released (R) Condemned (C) R Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 17 45	MAY 18 45	34	RW	MAY 28 45	MAY 29 45	ENGLISH

Copies Sent

COMMENTS

IRB(M)
C.S.O.
N.DEF.(M.I.3)
ND POW

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/KE
JUNE 2

JAP. INTERNEE IN FAVOUR OF REPATRIATION

Internee writes to brother:
"The Mountie is here about that LOYALTY and DISLOYALTY stuff. I'm one of the many who'd rather be repatriated than stay in this Country."

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002524

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 17957/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEE

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
"MARGE" LEMON CREEK SLOCAN B.C.	MR. KAZUO NISHIMURA NO. 127-00751 CAMP 101 CANADA.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 19/45		263-156	M.D.	May 28/45	May 30/45	ENGLISH

Copies Sent

IRB. (M).
C.S.O.
N.D. (M.I.3)

COMMENTS

From sister to brother.

Re: repatriation to Japan.

The following excerpt is quoted for information purposes.

EXCERPT: " I guess we are going where grandmother is. We signed ocuple of months ago. There is a lot going to Japan from here and there is a lot of (name of a Province in Japan- Trans.DB/173) people so I guess even if we did go we'll be seeing them."

ENCL. 2 personal photos.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2RCMP (VAN.)
2 FILES

MHB/KE
JUNE 2

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002525

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5781/45.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:

Shimono,
H. Sigalet & Co.,
Lumby, B.C.

LIST: None

TO:

Mr. T. Sakaki,
P.O. Box 734,
Revelstoke, B.C.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 18, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None Relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		159 299 156			May 28/45.	June 2/45.

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
2 L&B
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

MHB/DF
JUNE 1

COMMENT

POLITICAL

Repatriation.

Correspondence between friends.

Excerpt translated:-

"As we are responsible to look after the aged relative and our children who are in Japan we have to return to Japan, after the war. So we have decided to go."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

[redacted] 002526

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5780/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Box 40, Ashcroft Manor, Ashcroft, B.C.	Mr. Mits Tanino, 205 Lottridge Ave. N., Hamilton, Ontario.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
	May 21, 1945.				

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None Relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		268-156			May 28, 1945.	June 2, 1945.

IRB use only

DIST.CAN.

EA	1
LAB	2
ND(ARMY)	1
RCMP(20TT) (2VAN)	4
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

MHB/TL
JUNE 1

COMMENT

POLITICAL

Criticism of Japanese in Canadian Army & Repatriation.

Excerpt: "Everytime I hear about those -- joining the Army (it) drives me mad. They might think they're Canadians, but are the people of Canada accepting them as Canadians? Hell, No! Even though they are taken in as Canadians, they're still classified as of Japanese origin. And they should live up to the pride that they are Japanese. What I can't understand is that they're joining now, why the heck didn't they join up six years ago when Canada started the war with Germany? Those guys questinning our people have not been here yet, but I think they will be soon. I'm going to tell them that I'm going back to Japan and that I'm a Japanese. The hell with Canada."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

W. EGGLESTON.
F. CHARPENTIER,
Director

002527

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.5760/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Sumi, Arnesley Hall, Queen's Park, Toronto, Ont.	Mr. Kiyoshi Koyanagi, c/o R.E. Postill, R.R. No. 2, Vernon, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 7, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None Relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		167-156			May 26, 1945.	June 1, 1945.

IRB use only

DIST.CAN.

EA 1
LAB 2
ND(ARMY) 1
RCMP(2OTT) 4
(2VAN)
CPC 1
CSO 1
FILES 2
12

MHB/TL
JUNE 1

COMMENT

P O L I T I C A L

Re Loyalty and Disloyalty.

Excerpt:

"When one looks at things without rose-colored glasses, the defeat of Japan is inevitable. If Japan is the conquered nation, do you think for a moment that the terms of that repatriation bill will be carried out word for word? I doubt it. So, not only do our brothers and sisters loose all their chances for a good education and a good future in Canada they will lose all their material possessions. I wonder so very often, how Joe and mom think that they are going to support the family? We have nothing in Japan and after this war Nippon is going to be in a bad economical state. It is hard enough for us to eke out a living here without trying to make a living in overcrowded Japan where everyone is supposed to be so sharp. I think that the thing Joe is scared of most is that he may be drafted. Now that is silly. Just now all the boys being taken are volunteers. And the draft is nowhere in sight. With the European theatre closed I don't think many Japs will be used in the S. Pacific unless it is in the Intelligence Corps because it would be so hard to distinguish between the enemy and our Canadian boys. I also feel that if Joe had enough of the right stuff in him he wouldn't dread it so much. Going overseas means the franchise and also wouldn't one feel that one owed something to Canada to help in her hour of need. In spite of the fact that we haven't had the vote. We've been pretty lucky so far. We've had our rough spots but when one thinks about it we've been pretty lucky too. I know in comparison to Canadians we've had one hell of a time. Compare us to the Jews, the Chinese boys, we're doing all right."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

[redacted], Director

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

E. CHARPENTIER, Director

002528

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5754/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
"Hide", Box 443, New Denver, B. C.	Mrs. Kay Oda, 170 Oakmount Rd., Toronto, Ont.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 14, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None Relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	DISPATCH DATE
General		272-156			May 25, 1945.	June 1, 1945.

IRB use only

DIST. CAN.	
LAB	2
EA	1
ND (ARMY)	1
RCMP (20TT) (2VAN)	4
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

EJT/TL
JUNE 1

COMMENT
POLITICAL

Re relocation and repatriation of Japanese.
Between friends.
Excerpt:
"Hear that Kunio is going to teach in language school. And our boys joining up - how times change.
Such a hubub as you cannot imagine at the time of re-registration here. And did Fred Aydon make an awful mess of things trying to hasten the relocation program. So many took the attitude that if relocation was enforced they would rather repatriate. So much confusion and uncertainty that clouded the months before the signing was completed. Almost as bad as the turbulent days of pre-evacuation when destination of folks was so uncertain."

Encl. 1 snapshot (personal)

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. J. EGGLESTON

002529

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5782/45.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
K. Yoshikuni, Lemon Creek, Slocan, B.C.	Mr. Mitts Yoshikuni, 3621 University St., Montreal, Que.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 20/45.		Special Delivery.			

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese.			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
Numerous				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		166 156			May 23/45.	June 2/45.

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

MHB
JUNE 1

COMMENT

POLITICAL

REPATRIATION

Letter from Mother.

Excerpt translated:-

"Parents do no tell their children to do anything that is wrong so please go quickly to the 'Mounted' and sign. When we hear you have done so we shall be very pleased."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002530

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN 17503/45

Class of Mail CIV INT.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM	TO:	DISPOSAL OF LETTER
MASAO TOYAMA NO 166 CAMP 101 CANADA	MISS JOAN TOYAMA NEW DENVER B.C. CANADA.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 17 45	MAY 18 45	34	KW	MAY 28 45	MAY 28 45	ENGLISH

Copies Sent

IRB(M)
C.S.O.
N.DEF(MI3)
ND POW

COMMENTS

ATTITUDE OF A JAP. INTERNED CONCERNING REPATRIATION BROTHER TO SISTER

In an urgent message writer is requesting his family to write him now. "I wish to know the family's intention regarding repatriation. As for myself, I have no desire whatever to remain any longer than necessary in Canada, but cannot clarify my position here because I am totally in the dark as to what course the remainder of the family plan to take. I would like to know definitely whether you intend to stay in this country after the war, or wish to leave as I do. If your decisions are in favour of staying, I shall take steps accordingly. Above all else we must be together in this decision. It would be a calamity to have our household broken up into discordant pieces over this matter."

1 EA
~~2 EAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/KE
JUNE 2

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002531

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
P/W CAN. 17804/45

Class of Mail JAPANESE INT. MAIL

VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
(ANONYMOUS) ROSEBERY, B.C. CANADA	MASAYOSHI KODAMA NO. 449-1223 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA	Held (H) Released (R) X-X Del.& R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 10/45	none	194 156	CEC	May 29/45	May 30/45	JAPANESE

Copies Sent

I.R.B.(M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN.)
1 & FILES

EJT/KE
JUNE 1

COMMENTS

Following translated excerpt from above correspondence is herewith submitted for purposes of information.

Writer urges JAPANESE patriotism and resolve.

X"Our countrymont for the present are worried over the question of loyalty and disloyalty. We have decided to go back to JAPAN. We are JAPANESE no matter where we live. Though we find our position awkward with the change in this daily war situation, yet I believe the course we must pursue, should remain the same. Whether it's good or bad, it is destiny. Only we will pursue our course unswervingly and bow to the East in veneration. We who are furthering the progress of our Empire should stimulate patriotism no matter in what country we may die."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002532

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.5793/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:
Eiichi,

TO:
Mr. J.A. Tsuji,
Columbia Lake,
Canal Flat, B.C.

LIST: None

LIST: None.

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 15/45	Spruce Ville				

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		
None.	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		177,299,156			May 23/45	June 2/45

IRB use only

DIST.CAN.

1 EA
~~2 LAB~~
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

MHB/PA
June 1

COMMENT
POLITICAL

Repatriation

Between friends.

Translated extract:

"At first I intended to go to the east. But after careful thinking of our present situation and all kinds of problems may rise after the war, so I changed my mind and signed the application for repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL F. CHARPENTIER, Director

W. EGGLESTON.

002533

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CAN. 5774/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. 1 1
PAGE OF PAGES

FROM:	TO:
J. Kondo, R.R. No. 1, Grand Forks, B.C.	Mr. Isamu Hashimoto, 17 Melbourne Ave., Westmount, Montreal 6, P.Q.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 18, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None Relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		159-299-156			May 28, 1945.	June 4, 1945.

IRB use only
DIST. CAN.

EA	1
LAB	2
ND (ARMY)	1
RCMP (2OTT) (2VAN)	4
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

EJT/TL
JUNE 1

POLITICAL COMMENT

Between friends.
Translated Extract:
"I have signed as disloyal, that is towards this country. For nearly 4 years since the beginning of this war, no indeed ever since we left our native country we are called 'Japs, Japs' disliked, treated as dirt, being oppressed then to be asked whether we are loyal or disloyal. Second or third generation as long as we have the true Japanese spirit and blood in us, we must not pretend or copy the ways of the white people. Do not forget at any time that we are Japanese. You especially will come in contact with the white people but remember that you are Japanese of high character. Let us keep our health until the day when we will achieve as leaders of this barbarous white nation."

Rest of letter of no interest.

6 snaps enclosed.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

P. CHARPENTIER, Director

W. EGGLESTON.

CONFIDENTIAL

002534

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
CAN.TEL.5031/45

Cablegram / Radiogram / Telegram	Date of Message	Copy Date and Typist	Censor's Action
L	May 26, 1945.	June 1, 1945. TL	VANCOUVER PASSED

FROM:	TO:
NOJI MURASE KASLO B.C.	TOM SHOYAMA 450 BURROWS ST WINNIPEG
LIST: NONE	LIST: NONE

Preamble

85 NX E 49 NL KASLO B.C. MAY 26, 1945 5:30PM

Previous Records

NONE RELEVANT

DIST.CAN.

EA	1
LAB	2
ND(ARMY)	1
RCMP(2OTT)	4
(2VAN)	
CTC	1
CSO	1
FILES	2
	12

EJT
MAY 31

MESSAGE

KASLO PROABLY REMAINING OPEN AS RELOCATION CENTRE NOTHING OFFICIAL YET TU SENDS ULTIMATUM RELOCATION OR STAY HERE HE RECEIVED EVICTION NOTICE HIS HOUSE SUGGESTS BUSINESS REPORTS YOUR END WRITE ARTICLES STOP ASKS APPROXIMATE DATE OF RETURN ALSO WHETHER SALARIES IN CASH MARK KASY JUNJI CHASING NICHI FEVERISHLY EVERYTHING FINE

FORM C-12

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. ECCLESTON, Director
C. M. BISSETT, Director
F. CHARPENTIER, Director

CONFIDENTIAL

002535

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
CAN.TEL.5030/45

Cablegram / Radiogram / Telegram	Date of Message	Copy Date and Typist	Censor's Action
L	May 26, 1945.	June 1, 1945. TI	VANCOUVER PASSE

FROM:	TO:
TAKEO YOSHIDA SHALALTH B.C.	SHOICHI SUZUKI CARE SERG PULP CO LONE BUTE B.C.
LIST: NONE	LIST: NONE

Preamble

70A RC 4 SHALALTH B.C. MAY 26, 1945 5:20PM

Previous Records

NONE RELEVANT

DIST.CAN.

EA	1
LAB	2
ND(ARMY)	1
RCMP(2OTT)	4
(2VAN)	
CTC	1
CSO	1
FILES	2
	12

EJT
MAY 31

MESSAGE

DECIDED RETURN TO JAPAN

FORM C-12

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

[redacted] Director [redacted]

CONFIDENTIAL

002536

F. CHARPENTIER, Director

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail

JAPANESE EXTERNALS' MAIL
VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 17818/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
M. HATANAKA LEMON CREEK B.C. CANADA	MR. YOSHIO HATANAKA 41-01123 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 15/1945	None	152 156	MK	May 29/45	May 30/45	JAPANESE

Copies Sent

I.B (H)

C.C.O.

N.D.D.F. (H.I.3.)

COMMENTS

Letter from sister to brother: Excerpt is translated.

A--"You talked about asking to leave the camp but my request is that you do not come out as we would have to move to TASHME and to move to a new place among strangers is very unpleasant. If it is the order of the government it cannot be helped but there is no need to bring it on ourselves. Please do as I ask."

B--"We have signed to return to JAPAN, even if we lose everything before we embark."

C--"Do not make the request that will make it necessary for us to move to TASHME. Please."

Rest of letter of no interest.
This letter has been tested for S.W. but no indication found.

1 EA
~~2 IAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/KE
JUNE 2

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002537

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en yertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 17762/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
Y. HATANAKA NO. 41 INT. CAMP 101 CANADA	MRS. MIYEKO HATANAKA LEMON CREEK, B.C.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 11/45	.....	159 ~~299~~ 156	VW	MAY 29/45	MAY 29/45	JAPANE

Copies Sent

IRB (H)
C.S.O.
N.D. M I 3
N.D. (POW)

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/KE
JUNE 2

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from husband to wife is submitted for purposes of information:

"On May 9th I signed to return to JAPAN".

This card has been tested for S.W. and no indication found.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002538

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEE

VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 17962/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
TATSUO HORI NO. 651-07108 CAMP 101 CANADA.	MRS. T. HORI C/O A. T. HAWE ORCHARDS VERNON B.C.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 16, 1945		166-173 156	M.D.	May 30/45	May 30/45	JAPANESE

Copies Sent

IRB. (M).
C.S.O.
N.D. M.I. 3.
N.D. POW.

1 EA
2 ~~LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/KE
JUNE 2

COMMENTS

Letter from husband.

Excerpt is translated.

" The Mounted Police have come also to Angler to make their investigations and I have told them that it was my intention to return to Japan after the war."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002539

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEE

P/W CAN. 17965/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
S. HANADA NO. 209 CAMP 101 CANADA.	MRS. TAKINO HANADA 22 JUNIPER AVE., LEMON CREEK SLOCAN B.C.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 19, 1945		166-173 156	M.D.	May 30/45	May 30/45	JAPANESE

Copies Sent

IRB. (M).
C.S.O.
N.D. (M.I.3).
N.D. POW.
013,194-B-788.

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/KE
JUNE 2

COMMENTS

Letter from husband.

Excerpt is translated.

" At the investigation I applied to go to Japan. As there are so many die hards here and each one having something to grumble about it may take about two weeks to get it through."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002540

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 17958/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
T. TABATA R.R. I BOX 19 LORETTE MAN.	MR. YOSHIZO TABATA NO. 577 CAMP 101 CANADA.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 12/45		166 299 156	M.D.	May 30/45	May 30/45	JAPANESE

Copies Sent

IRB. (M).
C.S.O.
N.D. (M.I. 3)
C13, 194-0-26.

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

MHB/KE
JUNE 2

COMMENTS

Letter from elder brother.

Excerpt translated.

"Regarding this investigation, I requested to be repatriated."

Rest of letter of no interest.

ENCL. 1 letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002541

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No:

Class of Mail JAPANESE INTERNEE

P/W CAN. 17964/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
MASANOBU KAWAHIRA NO. A 433-P1404 CAMP 101 CANADA.	MR. T. KAWAHIRA P.O. C/O BLUE RIVER LBR. CO. BLUE RIVER B.C.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 18, 1945.		166-173 156	M.D.	May 30/45	May 30/45	JAPANESE

Copies Sent

IRB. (M).
C.S.C.
N.D. (M.I.3).
N.D. POW.

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

MHB/KE
JUNE 2

COMMENTS

Letter from son.

Excerpt is translated.

" The Mounted are here to make the investigation regarding loyalty to Japan or to this country. As I have always said from afore that my desire is to return to our country and to serve it whether it rises or falls. I signed and stated this fact clearly. The three years that I have spent here have passed as in a dream but my thoughts of the Empire (Japan-trans.) is ever the same."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002542

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEE

P/W CAN. 17963/45

PRISONER OF WAR MAIL

VANCOUVER, B.C. Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
GORO HORI # 398 CAMP 101 CANADA.	MRS. SIZUKO HORI LEMON CREEK B.C.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 15, 1945		166-173 156	M.D.	May 30/45	May 30/45	JAPANESE

Copies Sent

IRB. (M).
C.S.O.
N.D. (M.I.3).
N.D. POW.
C13, 194-B-937.

COMMENTS

Letter from husband.

Excerpt is translated.

" Since a few days ago the Mounted Police have been making their investigation. They enquired whether I wanted to return to my country or to stay in this one. I replied that my intention was to go to Japan."

Rest of letter of no interest.

1 EA
~~2 IAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

MHB/KE
JUNE 2

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002543

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5775/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
"Misaye", Ashcroft, B.C.	Mr. Isamu Koyama, Monte Lake, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 14, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English and Japanese			H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		166 156			May 25/45	June 2/45

IRB use only

DISTRIBUTION CANADA

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CC IRB
1 CPC
1 CSO
2 FILES

13

EJT/LP
JUNE 1

COMMENT

POLITICAL

Evasion of Censorship

Letter between friends.

English excerpt: "Well I've just wrote to you last nite but here I'm again just to thank you very very much for the most lovely letter which I had rec. yesterday but I didn't know till today."

Japanese excerpt (translated): "When we got back Mrs. Parker suggested we have some tea so I said I had a cake that you had sent and we would have that also. I went to my cabin to fetch it, took it into the kitchen and started to cut it but the knife would not go through. On looking I found that. I put it in my pocket as it was and after tea I went to my cabin and opened it. Thank you very much."
Rest of letter of no interest.

Ex.Comment: Above excerpt seems to indicate evasion of Censorship of the communication which "Misaye" is here acknowledging.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON
Director

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

002544

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CAN. 5776/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. 1 1
PAGE OF PAGES

FROM: Sister,
Tashme, B.C.

LIST: None

TO: Mr. Kaz Yonemura,
c/o R.W. Bruhm,
Sicamous, B.C.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 10, 1945,					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H Released

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	R C RS SENT WITH COMMENT TO—
Numerous					

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		194 156			May 23/45	June 2/45

IRB use only
DISTRIBUTION CANADA

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

EJT/LP
JUNE 1

COMMENT
POLITICAL

Re: Loyalty and Disloyalty

Excerpt: "You asked whether Marge signed. Well she did. In fact she was the first one to say she's going to sign up. Guess it's because she had quite a tough time in Victoria and we'll always get pushed along as long as we're in Canada. Guess she thinks at least Japan will welcome her with open arms! Regardless of what I hate to think of the day when we have to go. (Second reason she wants to stay (I bet is because Spud's here.) Don't tell her, but I think it's the truth.

You should see dad, when he sits and dreams about the days in Japan. That's about the only time he smiles. I always tell him that was about 30 years back and now it's wartime, but I guess when they get as old as dad they think differently from us."

Dad heard from Kazuma-nisan(brother) just lately. I think they're all well. Once they sent us age (fried bean-curd) which was very nice! They also said they'll sign up for repatriation. Hear that Duncan gang, most of them didn't sign up and will be going east. A lot of people didn't want to sign for repatriation, but did because they didn't want to go east. For instance people around here doesn't get much of a pay and going east is taking quite a gamble when you haven't any money. B.C.S.C. pays for the trip and food. But getting an apartment and rent, furniture, food, amounts to quite a lot, especially when you have to look for work at the same time and with a big family!! It's okay if, your single and have a friend over there to rely on. I think a Nisei has a better chance as we know English and customs, but pretty hard for Iseis. Bad enough that we have black hair and slant eyes."

Enclosure: I snapshot of sender.

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON, Director

F. CHARPENTIER, Directo.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

002545

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CAN.5773/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
"Matchie", Coldstream Ranch, Vernon, B.C.	Miss Lil Ikeda, Sanatorium, New Denver, B. C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 20, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None Relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	MAILING DATE
General		268-156			May 28, 1945.	June 2, 1945.

IRB use only

DIST.CAN.

EA	1
LAB	2
ND(ARMY)	1
RCMP(20TT)	4
(2VAN)	
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

EJT/TL
JUNE 1

COMMENT

P O L I T I C A L

The following excerpt from above mentioned letter, re repatriation and Japanese enlisting.

Excerpt:

"On tomorrow, or (it) may extend another day, we'll all be signing paper here in Vernon. Kelowna's finished already, and heard about 70 to 80% signed to repatriate. The records so far are already high, and you don't know what's going to happen after this signing is over. They might destroy these signed papers and forget about everything until they bring up another problem. No doubt about that. I don't know whether you heard about it or not, but I heard Frank Moritsugu has joined the Army out in the East. . . . But, Lil, don't take it so hard, this may be another of that round - about rumours that travels big and fast which (we) can't believe in straight. I heard lots of my friends had joined, and hope they know what they're doing, after (having been) chased out from the coast. After the war they'll know plenty."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

[redacted] ECCLESTON,
Director

F. CHARPENTIER,
Director

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

002546

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5676/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Y. Hamakawa, Popoff, Slocan, B.C.	Mr. Y. Katayama, 10354 - 93rd St., Edmonton, Alta.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 10th,1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H RReleased(x..x deleted C RS SENT WITH COMMENT TO—
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		
None relevant	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		159 156 259			May 23/45	May 29/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

EJT/AW
MAY:29

COMMENT

MILITARY

Correspondence between friends.

Referring to Nisei boys who enlisted.

Translated extract:
x"Have they no red Japanese blood flowing in them?"x

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002547

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5621/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Mrs. M. Yoshida
32 Gilead Ave.
Lemon Creek, B.C.

LIST: None

TO: Mr. K. Tsujiuchi
45 Stephanie St.
Toronto City, Ont.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 11/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R Released
None relevant			C
	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	RS
			SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		159 156			May 19/45	May 29/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 MD(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

MHB/AW
MAY:28

COMMENT

POLITICAL : REPATRIATION

Correspondence between friends.

Translated extract:
"I can't go just anywhere because of my children. So I have decided to go to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

W. EGGLE... 002548

CONFIDENTIAL F. CHARPENTIER, Director

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5641/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Ayako Barnhart Vale Kamloops B.C.	Mr. Lanky Sagawa 7 Orde St. Toronto Ont.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 13/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		267 156			May 21/45	May 29/45

IRB use only

DIST CAN

1-EA
2-LAB
1-ND(ARMY)
4-RCMP(2OTT
(2VAN
1-CPC
1-CSO
2-FILES
12

MHB/GL
MAY 29

COMMENT

MILITARY

Re attitude towards enlistment of Nisei

Excerpt:

"Glad to hear you aren't in the army yet. Should hear all the insults about these Nisei soldiers. Heard from Tak Naikawa that he's in uniform now. Also met his family in Kamloops the day I received his letter. If Tak was here I'm sure he would have been ashamed of himself cuz his mom was really gone in the head. At present she's in the Kamloops hospital but they're going east soon. I know it must be a great shock to hear their son's are in uniform. With the present turmoil and what nots the present prospects are none too bright for us all back in B.C."

Enclosed: 2 personal snapshots.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

F. CHARPENTIER, Director

CONFIDENTIAL

002549

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.5659/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: N. Yunasa,
Greenwood,
B. C.

LIST: None

TO: Mr. Masajiro Ohara,
Moss Spur,
Manitoba.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 16, 1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H Released

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	R C RS SENT WITH COMMENT TO—
None					

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		177 173 156			May 23/45	May 29 1945

IRB use only
DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
½ RCMP (2 OTT) (2 VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

MHB/MP
May 29

COMMENT
P O L I T I C A L - Repatriation

Between friends

Translated Extract:-

"On the 8th of May we signed the application for repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director

[redacted]

002550

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5672/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
"Mac" c/o Albreda Lumber Co. Albreda, B.C.	Mr. Micky Kayama Monte Lake, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 12,1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		156 158			May 23/45	May 29 1945

IRB
DISTRIBUTION

I EA
2 LAB
I ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
I CPC
I CSO
2 Files
12

EJT/MB
May 29

COMMENT
POLITICAL

REPATRIATION

Extract:

"I signed for repatriation that was the only thing to do because I want to stay in B.C. I mean my old man and my sister made up my mind unless I do I wouldn't get a job in B.C."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, Director
W. EGGLESTON

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

002551

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5652/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
"Ritsuko", Slocan, B.C.	Mr. Totaro Utsunomiya, c/o H. Sigalet Co., Reiter Creek Camp, Lumby, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 10, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
Sender numerous				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		166-156			May 23, 1945.	May 29, 1945.

IRB use only
DIST. CAN.

EA	1
LAB	2
ND(ARMY)	1
RCMP(20TT)	4
(2VAN)	
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

GP/TL
MAY 29

COMMENT

P O L I T I C A L

Letter from daughter.

Excerpt translated.

"We thought the matter over from every point and there was nothing else to do but to sign to go to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director

W. EGGLE 002552

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.5651/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
T. Watanabe, 912 Tashme, B.C.	Mr. M. Nakagawa, 29 Holly Ave., Lemon Creek, B.C., Slocan,
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 14, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
Numerous				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		177-173-156			May 22, 1945.	May 29, 1945.

IRB use only

DIST.CAN.

EA	1
LAB	2
ND(ARMY)	1
RCMP(20TT)	4
(2VAN)	
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

GP/TL
MAY 29

COMMENT

POLITICAL

Repatriation.

Between friends.

Translated Extract:

"I have applied for repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

[redacted] 002553

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5598/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
H. Hamano, Slocan City, B.C.	Mrs. J. Nakagawa, Greenwood, B. C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 8, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R Released
	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C
None Relevant			RS
			SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		177-299-156			May 19, 1945.	May 29, 1945.

IRB use only

DIST. CAN.

EA	1
LAB	2
ND(ARMY)	1
RCMP(20TT)	4
(2VAN)	
CFC	1
CSO	1
FILES	2
	12

EJT/TL
MAY 28

COMMENT

POLITICAL

Repatriation.

Between friends.

Translated extract:

"All of us have signed the application for repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, Director

W. ECCLES

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

002554

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5650/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
"RITSUKO" SLOCAN, B.C.	MR. KIYAO UTSUNOMIYA C.P.R. SECTION SPUZZUM, B.C.
LIST: NONE	LIST: NONE

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
MAY 16, 1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
JAPANESE			H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
NUMEROUS				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
GENERAL		166 156			MAY 23, 1945	MAY 29, 1945

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

GP/KE
MAY 29

COMMENT

POLITICAL

RE: Repatriation

Letter from younger sister.

Excerpt translated.

"We did not want to go to the east and yet we have no o o (Money - trans) to go to Japan. Finally they came to Bay Farm and since there was no other way we decided to go to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. REGGLESTONE
002555

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5599/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Mas, Kootenay Belle Mines, Retallack, B.C.	Mr. Jimmy Shimizu, 38 MacLean Blvd., Toronto, 6, Ont.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 10, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None Relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		268-156			May 21, 1945.	May 29, 1945.

IRB use only
DIST. CAN.

EA	1
LAB	2
ND(ARMY)	1
RCMP(20TT)	4
(2VAN)	
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

EJT/TL
MAY 28

COMMENT

P O L I T I C A L

Reference to Repatriation.

Excerpt:

"If and when I ever get laid off or fired from this job, will probably have to go East, as I signified my intention to remain in Canada after the war." . . . . "Majority of the people in these parts signed for repatriation just so that they can remain in B.C. They say that it remains to be seen whether repatriation of Niseis can actually be done. After all, it takes two to make a bargain."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

SECRET 002556

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5630/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
T. Mitani Dominion City, Man.	Mrs. Sam Okamoto P.O. Box 440 Taber, Alta.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 11, 1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—
PREVIOUS RELEVANT RECORDS: Sender numerous	FOR INTEROFFICE USE		
	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		166 156			May 21/45	May 29/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

GP/AW
MAY:29

COMMENT

POLITICAL : REFERENCE TO REPATRIATION

Letter from parents.
Translated extract:
"50% of the Japanese in Manitoba will, perhaps, sign to go to Japan. The parents are doing their utmost to take the nisei, against their will, back to Japan with them. Really it is very hard on the nisei. There are quite a number of such people in Alberta also."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

IRB—C. 11¼

CONFIDENTIAL

002557

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5648/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
H. NAKATSU, HOUSE #141, GREENWOOD, B.C.	MR. YOSHITARO HAMAGUCHI, 918 LAWRENCE AVE., CHICAGO, Ill.
LIST: NONE	LIST: NONE

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
MAY 11, 1945 --					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
JAPANESE			H RRELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
SENDER NUMEROUS				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
GENERAL		177 299 156			MAY 22, 1945 -	MAY 29, 1945

IRB use only

DIST.CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

GP/KE
MAY 29

COMMENT

POLITICAL

RE: Repatriation

Between friends.

Translated extract:--

"We have signed the application for repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL F. CHARPENTIER, Director

W. RCOLLECTION
002558

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CAN. 5661/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
T. Ikeda, Slocan, B.C.	Mrs. F. Egima, c/o Mr. So Appel 173 Baldwin Toronto, Ont.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 15/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None Relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		156 159 299			May 22/45	May 29/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

MHB/RC
MAY 29

COMMENT

Political

Reference to Repatriation

Between friends.
Translated Extract:

"We are thinking of Yuriko's health and thought of going to Japan and live somewhere around Kamakura, but after thinking and talking it over with the church people we decided to stay on as we are at present, as we do not have to move because we are self supporting. Therefore, we might say that we became one of the group of 'loyals'."

"The war with Germany is ended so the Japanese situation might get worse. I will have to leave it all to God, the only thing is to pray for victory."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, Director

IRB—C. 11½

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.5684/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Frank, 71 Catherine St. N., Hamilton, Ont.	Mr. Shag Tabata, c/o Cady Lumber & Pole Co., Nelson, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 8, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		SENT WITH COMMENT TO—
None Relevant	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		268-156			May 22, 1945.	May 29, 1945.

IRB use only

DIST.CAN.

EA	1
LAB	2
ND(ARMY)	1
RCMP(2OTT)	4
(2VAN)	
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

MHB/TL
MAY 29

COMMENT

P O L I T I C A L

Excerpt:

"Well, now that V-E day has arrived looks like us guys here will have to take a lot of - - from now on, eh! Yes, it's not safe for a guy to go walking down a street - a mob will call us names, and boy, by the looks of it some day we'll get the hell knocked out of us. There's no law preventing these mobs, so hell, we got to get prepared for the worst. There were lots of cases of a fight brewing amongst the crowd, and, naturally, it's the same old mob calling us guys down to hell. It's not going to be very safe for us - if it gets bad as hell, he expecting me at L.C." (Lemon Creek).

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, Director

W. EGGLE...

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CAN. 5618/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. 1 1
PAGE OF PAGES

FROM:	TO:
531 Sargent Ave., Winnipeg, Man.	Mrs. K. Nomoto, Tashme, B.C.
None LIST:	None LIST:

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 10, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H Released (x----x deleted) R C RS SENT WITH COMMENT TO—
PREVIOUS RELEVANT RECORDS: None	FOR INTEROFFICE USE		
	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		~~259~~ 156 299 259			May 23/45	May 29/45

IRB use only
DIST.CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
1 FILES

11

EJT/LP
MAY 28

COMMENT
M I L I T A R Y

Reference to Japanese in Canadian Army.

Correspondence between friends.

Translated extract: x"Akio is in the intelligence corp, he will receive two months training and 4 months at language school. Then he will be sent overseas. All depends upon the school, but may be to England or to India."x

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public [redacted] out express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, Director
W. EGGLE[redacted]

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

002561

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5671/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Yasue Iwasaki
Lemon Creek, B.C.

LIST: None

TO: Mr. Mitsukiko Iwasaki
Sheridan Nurseries,
Sheridan, Ont.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 19,1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None Relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		156 166			May 22/45	May 29 1945

IRB use only

LIST.CAN

I EA
2 LAB
I ND(ARMY)
2 RCMP(VAN
2 RCMP(OTT
I CPC
I CSO
2 Files
12

EJT/MB
May 29

COMMENT
POLITICAL

REPATRIATION

Letter from mother.

Excerpt translated:

"I believe there are quite a number in Toronto who are joining the army. I do not like it."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director

[redacted]ON

002562

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5601/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
K. Uchidai, Rosebery, B.C.	Mr. T. Kurita, House #803, 8th Ave., Tashme, Hope, B. C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 8, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R Released
	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C
None Relevant			RS
			SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		166-156			May 21, 1945.	May 29, 1945.

IRB use only

DIST. CAN.

EA	1
LAB	2
ND(ARMY)	1
RCMP(2OTT)	4
(2VAN)	
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

EJT/TL
MAY 28

COMMENT

POLITICAL

Repatriation.
Letter between relatives.

Excerpt translated.

"I have decided to return to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director

W. EGGLESTON

002563

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5632/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Wally, New Denver, B.C.	Mr. Moss Matsumoto, c/o Francis Barnes, Lumby, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 10, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H Released
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R
None relevant	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C RS SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		194 156			May 21/45	May 29/45

IRB use only
DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

GP/LP
MAY 29

COMMENT

POLITICAL

Re: Loyalty and Disloyalty.

Excerpt: "Concerning this registration--no bright lights for me. I didn't sign for repatriation but I can bet you I won't go out East anyhow. So if Fred Ayden doesn't give me a job in B.C. or let me go to Vernon well, I'll sign for repatriation. I don't want to sign for repatriation but if I can't get a job in B.C. I'll have to starve and that won't be pleasant. And Christ, I got a damn good reason why I can't go East. So if I can't stay in B.C. and be loyal at the same time I guess I'll have to sign for going back. So anyway--- I'll be going to Vernon. I'll see you there eh!"

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002564

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CAN.5660/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. 1 1
PAGE OF PAGES

FROM:	TO:
Y. Abe, Lemon Creek, B.C.	Mr. Toru Shin, P.O. Box 190, Coaldale, Alberta.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 10/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H Released
PREVIOUS RELEVANT RECORDS: None	FOR INTEROFFICE USE		R
	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C RS SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION OR SECTION	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		299 159 156			May 23/45	May 29/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

MHB/RC
MAY 29

COMMENT

Political

Repatriation

Correspondence between friends.

Excerpt translated:

"We have signed to go back to Japan for the time being, but never know what may happen in the future."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

IRB—C. 11½

I.W.E. COLLECTION.

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL S

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Class of Mail JAPANESE INTERNEE, VANCOUVER, B.C.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 19184/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
T. UMAKOSHI, SLOCAN, B.C.	MR. T. UMAKOSHI, NO. 612-1315, INTERNMENT CAMP 101, CANADA.	Held (H) R. Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 23, 1945	-	152 173 156	M.L.	June 20, 1945	June 21, 1945	JAPANESE

Copies Sent
D.B. (M).
C.S.O.
N.DEF.(M.I.3).

COMMENTS

DELAY IN STARTING

1 EA ✓
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

MHB/ME
JUNE 25

Letter from wife to husband. Excerpt is translated.

"Recently we decided to go EAST and had our baggage all packed. A few days ago three families of interned men had left LEMON CREEK so we thought it alright for us to go. As we were on the very point of starting we were held up for the reason that you are interned. It makes it very difficult for us when they change their minds in this way all of a sudden. We will have to wait for another chance but in the meantime it means that the children have lost their jobs. This is the hardest part of it. I suppose there is no one to blame. We will consult together and wait for a better chance."

23-2-14

Enclosed one photo. Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002566

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER. B.C.

P/W CAN 20749/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
Y. MIYAZAKI 497-1311 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER.ONT.	MRS. TSURU MIYAZAKI REG. NO.10347 P.O. BOX 551 GREENWOOD. B.C.	Held (H) Released (R) Condemned (C) C Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined — Typed	Language
11.July'45.		159 299 163	JEH.	23.July'45. 24.July'45.	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)
C.S.C.
N.DEF (M.I.3d)
W.D. (POW)

2 LAB
2 RCMP (OTT)
2 RCMP (VAN)
2 FILES

EJT/RC
JULY 27

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is translated for purposes of information.

"The pictures and news of the war in the newspapers and magazines are all propaganda. Don't you worry, the experts can make up any kind of pictures. Thirty years old European War pictures still appear in several magazines. Just by looking at the pictures of Okinawa, we can easily tell they are propaganda pictures. Soldiers wearing overcoats. Okinawa is always hot. People there go in for tropical clothing. If you can't see for yourself, you must be blind. The American people are worse than Siwash, they are made up of people from all over the world. Don't you worry, I know what hardship this war is causing. We Japanese must have faith in our country. If we trust her there's no need for us to worry".

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002567

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 6268/45.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Fumi P.O. Box 28 Slocan, B.C.	Miss Mary Murakami 199 St. James St. London, Ont.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
June 19/45.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		C RS
Sender Numerous	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
Political		194 156			June 22/45.	June 27/45.

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

GP/DF
JUN 26

COMMENT

POLITICAL

Some Japanese repatriates have changed their minds and decided to stay in Canada.

Excerpt: "Well, Mary I guess I've disappointed you. It seems I'm stuck here for good. We all signed for repatriation. Gosh, I could hardly believe it, but I'm getting used to it for so many are in the same boat as us. Jimmy said he'd try and get us out there, tho'. I don't think it's so hard to change it anyway. Some of the families have already had it changed. Right now they're segregating the families. Some of them are even been separated. They're being sent to Kaslo and Denver. It sure is tough on the families with kids. They have to move and then move East again. I don't envy them any."

Enclosure: 2 snapshots.

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director

[redacted]
002568

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 6247/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Janet,
Tashme, B.C.

LIST: None

TO: Mr. Shoichi Suzuki
c/o Sorg Pulp Co.
Taylor Lake, B.C.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
June 13, 1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
Numerous				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	DESPATCH DATE
General		156 194			June 19 1945	June 26 1945.

IRB use only

DIST. CAN

1 EA
2 LAB ✓
1 ND (ARMY)
2 RCMP (VAN)
2 RCMP (OTT)
1 CPC
1 CSO
2 Files
12

GP/MB
June 25

COMMENT
POLITICAL

Writer is disappointed in addressee for wanting to sign up for repatriation to Japan.

Excerpt:

"I'm quite disappointed in you. I can't imagine you wanting to sign up for repatriation. Why must you? Surely you could go to the old country without being repatriated. No doubt you are concerned about your parent, but would it help to be shipped back like cattles. As you're working for private concern you shouldn't worry about eastern province."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002569

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 6259/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
TAMIKO KAMLOOPS, B.C.	MRS. SHIGE KOBORI NEW DENVER, B.C.
NONE LIST:	NONE LIST:

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
JUNE 17, 1945 --					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
JAPANESE			H RELEASED R C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
NONE				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
GENERAL		~~159~~ 299 156			JUNE 20, 1945	JUNE 25, 1945

IRB use only

DIST.CAN.

1 EA
2 IAB ✓
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

MHB/KE
JUNE 25

COMMENT

POLITICAL

From daughter to mother.

Excerpt translated:--

"Our situation is different from the people living in ghost towns. If we have work we do not have to go east. We did not sign to go east. Those who intend to go to Japan after the war did not sign either. However after the war whether one signed to return or not, all will be sent back to Japan I hear."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

E. CHARPENTIER,
Director

[redacted]N.
002570

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.6721/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
K. Soga, Box 385, New Denver, B. C.	Mr. Tosh Okawara, 150 East Ave. N., Hamilton, Ont.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
July 11, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H Released R C RS
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		SENT WITH COMMENT TO—
Numerous	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	MAILING DATE
General		177-163			July 21, 1945.	July 27, 1945.

IRB use only

DIST.CAN.

LAB	2
ND(ARMY)	1
RCMP(2OTT)	4
(2VAN)	
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	11

EJT/JL
JULY 27/45

COMMENT

POLITICAL

Excerpt re Repatriation or Relocation.

"And what is your opinion about our signing up to repatriation or trecking out East. I thought the whole darn show was one of Mr. King's smart political move just before election, but maybe it isn't. The feeling between the repatriation group and the others aren't too cordial. In Rosebery they're just about 50 - 50. In the other centres I believe the percentage is greater on the repatriation group They string out a whole lot of this yamato-damashi stuff but I wonder if that's their whole motive. Seems like the bunch of them just signed because they didn't wish to relocate East or they were afraid their sons will be induced to join the armed forces, and the whole lot of them because they could see more advantage in asking for repatriation at that time just out and out-right selfishness, and greed. There are more family now wanting to take it all back, and to remain here, more than you are led to believe in the papers."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

WITHDRAWN
002571

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.6705/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:

K. Shinmoto,
Tashme, B.C.

LIST: None

TO:

Mr. A. Ogaki,
c/o Allen,
Bronte, Ontario.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
July 17, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R Released
	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C
None Relevant			RS
			SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		159-299-163			July 19, 1945.	July 26, 1945.

IRB use only

DIST.CAN.

LAB 2
ND(ARMY) 1
RCMP(20TT)4
(2VAN)
CPC 1
CSO 1
FILES 2
11

EJT/TL
JULY 26/45

COMMENT

P O L I T I C A L

Between friends.

Translated Extract:

"The rumour was that the school in Tashme will not open in September owing to the shortage of teachers, therefore, for the sake of our children we made plans to move to New Denver. We had notice from New Denver to move there on the 11th. However Mr. Sasaki who evacuated from Kaslo to New Denver, then moved to Tashme, also several others who came to Tashme on July 7th from New Denver advised us not to go/listen to them. I was told that if I go to live in New Denver not only the question of school but there won't be any work for more than six months of the year. With such small wages it will be impossible to live. They were really very serious about it. We were ready to move to New Denver on the 11th but on the 9th I made up my mind to sign to go to Japan, though against my will, so that I can remain here during the war."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

W. EGGLESTON, Director
F. CHARPENTIER, Director

002572

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S
Class of Mail (JAPANESE) (EVACUEE'S)

VANCOUVER, B.C.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
P/W.CAN.20789/45

PRISONER OF WAR MAIL

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
SHIZUE OKANO, APARTMENT E, TASHME, B.C.	MR. TOYOKICHI OKANO, NO.734, CAMP 101, CANADA.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To CONDEMNED

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
JULY 16.'45.	158 163	NW	JULY 21.'45.	JULY 25.'45.		ENGLISH.

Copies Sent

I.R.B.(M).

C.S.C.

NAT.DEF.(M.I.3d.)

2 LAB
4 RCMP(2 VAN)
(2 OTT)
2 FILES

GP/SA
JULY 30

COMMENTS

Writer in letter to her father, complains about the B .C.S.C. and of a MR. HIDEYO ODA.

"Dear dad: Well Dad, I received your post card and I read about it, seems to me, you didn't get my mail yet. You think I'm settled by now. I'm not. Well you know very well I ain't going to JAPAN after the war, and beside that I ain't going to sign. It sure makes me laugh of this, B.C. Security Commission doing they never asked to us yet about the sign it seems to me they just make their own mind to send us to JAPAN. If B.C. Secutity Commission going to do like that dirty work to us like this. I sure feel like to write to the goverhment and tell every bit of things what these peoples doing the government doesn't know anything what these B.C. Security Commission doing. You know what happened in Rosebery, you know YOHIDA RIYUICHI these family sign for east, when they received the notice to move to KASLO you know what they do MRS. YOSHIDA FUJIWARA, HISAKI, they are all pretend to be a sick and MR. HIDEYO ODA went to Commission and help them peoples so these japs who sign for east they don't have to move to KASLO they can stay as it is in ROSEBERY them guys are sure luck. It seems to me MR. ODA have

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

more power than Mr. LOUGHEED Supervision at NEW DENVER. When the notice came from VANCOUVER he is the first one who went and pick out the names and send out the notice. Spicial he picks out he hates first, this fellow sure can cover everything nice and smoothly and easy. When BLACKIE DAVIDSON came to ROSEBERY he call up to his house and rest of the R.C.M.P. and have a party and asked and find out everything. And by himself he was saying if I hate this family I can move and send away anywhere I want I have more power than LOUGHEED, he is saying himself when he gets drunk. That's why lot of peoples are afraid of ODA. I like to know why MR. LOUGHEED can say something to ODA or do something I think he's afraid of ODA too. Dad I don't think you sign to JAPAN. You know MRS. OKURA, well she didn't sign. One day R.C.M.P. called her and asked to sign well she say she is not going to sign, she told all her reason why her husband went to Internment Camp. So she is O.K. and she can stay at Rosebery, if she is national JAPANESE Internment family and all right why not us. We are CANADIAN born, and naturalized why not R.C.M.P. would asked us. They just send us here without asked any reason, why don't you write and tell the government, and tell them that I don't want to be mix up with these JAPS who sign to JAPAN. I was thinking myself I know to much about MR. ODA'S dirt work that's why he asked Commission and send us to here if he do that I sure can say lot of things what Security Commission is doing and dirty works. I think I will stop writing to-day with this I'll find out some more news and let you know. Mother is in a good health now so please do not worry anymore. Please take care of yourself till we meet again. The weather here is still cold at night but its nice during the day."

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO CAN 6245/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:
H. Matsumato
Lemon Creek, B.C.

LIST: None

TO:
Mr. Shigeo Nakashima
c/o Leaverleigh Farms
R.R. #1
Port Credit, Ont.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
June 14,1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
Numerous				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		156 263			June 20/45	June 26 1945

IRB use only

DIST.CAN

I EA
2 LAB
I ND(ARMY)
2 RCMP(VAN
2 RCMP(OTT
I CPC
I CSO
2 Files
12

GP/MB
June 25

COMMENT

POLITICAL

Re: Repatriation of the Japanese.

Excerpt:

"I have no hope for going East, because they made things so difficult that I had to sign for repatriation. They publicized it as voluntary repatriation, but they put pressure on it which forces one to sign. There is plenty of people or families who signed for repatriation but did not want to go back. Circumstances made it so difficult for them they had to sign. First before everyone signed the mounties said we could always cancel it. Now they say you can't in the New Canadian - If I didn't sign I would have to leave B.C. at the end of this month ....There is no reason why a fellow can't stay in B.C. and work without being a repatriate...I have to stay until mother gets well, so I had to sign in order to stay in B.C. and work.....Voluntary stuff is just publicized that's all."

Enclosed 2 personal snapshots.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON, Director

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 19167/45

Class of Mail JAPANESE EVACUEES MAIL

VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
FUSAYE TEZUKA SLOCAN B.C. CANADA	MR. T. TEZUKA NO.328 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT. CANADA	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
June 8/45	none	159 299 156	CEC	June 20/45	June 20/45	JAPANESE

Copies Sent

I.R.B.(M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)
CAN.13194-B-1217

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is submitted for purposes of information.

"In your letter the other day, you told me not to sign to go to JAPAN, but your letter was late in coming so I have already signed to go to JAPAN. KANEKO told me that I had better sign to go to JAPAN so I did it that way."

Rest of letter of no interest.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 23

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director.

CONFIDENTIAL

002576

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD No. CAN. 6209/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Miori, Lemon Creek, Slocan, B.C.	Mr. K. Tsujimura, 96 St. Joseph St., Toronto, Ont.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
June 12/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		194, 156			June 18/45	June 22/45

IRB use only

DIST.CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(Army)
4 RCMP
(2 Van.
2 Ott.)
1 CPC
1 CSO
2 Files
12

GP/IB
JUNE 22

COMMENT

P O L I T I C A L

Writer regrets that she has signed for repatriation to Japan.

Excerpt: "Kaslo I think is going to be sort of a redistribution centre for Niseis and naturalized people who are intending to go East and New Denver for Nationals intending to stay in Canada. So that makes Slocan and Lemon Creek for those who signed up for repatriation. That at least is good so we wouldn't have to move around again.

Golly, sometime I wonder why I signed for repatriation. Of course the reason was so that the family will all be together but the thought of staying in a ghost town for the duration is just awful. You know I was the only one in the family who wanted to go East. The rest of the kids are all quite contented to stay here. I still hope someday I can head Eastward."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

W. EGGLES 002577

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 6555/45

PAGE 1 OF 2 PAGES

FROM:
Saburo Takata
163 Jackson St. West
Hamilton, Ont.

LIST: None

TO:
Mr. Kon Kobayakawa
c/o Rogers Lumber Co.
Spruceville, B. C.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
	Hamilton, Ont. June 27/45				

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
Numerous				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		194 156			July 10/45	July 16/45

IRB use only

DIST.CAN.
✓
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

11

GP/RC
JULY 16

COMMENT

ECONOMIC

Between friends.

Writer is highly critical of the Government's policy and scorns the propaganda directed by the B. C. politicians against the Japanese in Canada.

"I'm in Hamilton now. Did I tell you when I met you and Kaz in Slocan that I was coming East? I'm here now.. Surprised? Well under the circumstances at that time I had to come East. Out here even there are a couple of restaurants that bar Japanese but that don't worry me because it seems more like British Columbia that way. But how you can get along with people I think depends largely upon how a man conducts himself. I suppose if I went around sneaking and be suspicious of other people I could never get along so I take things as it comes. Guess we can't blame them if some of the Ontario people think that we are the sneaky, slimy, narrow-minded people after the cheap politicians of British Columbia advertised us the way they have.

I understand that you have signed that piece of paper expressing your wish to be sent back to Japan - Maybe it's just as well, but the way I saw it, it was like this. These white people of B.C. thinking that if they hit us where it hurts we will quit this country and pull out. But I guess it's the devil in me that made me take the choice of coming out East. I just couldn't get these bunch of cheap time politicians the satisfaction of seeing our spirits broken. Maybe if I did remain in Canada I may still be classed as an enemy alien but I am taking the chance that some day the white people will recognize us as Canadians. If they don't recognize us as Canadians, well my actions and hope will be futile but it's a good gamble. I was born and raised in Canada, so it is only right that I try to prove myself capable of being a good canadian, but on the other hand I feel that the Canadian Government owes us something too. Since we were evacuated from the West Coast regions and pushed us into whatever territory that they thought would fit the situation to their gain and not our's and deprived of our property, and imposing travelling restrictions and the such like, they should pay us for indemnity and lift all restriction placed upon us. We got out of the protected area without causing trouble didn't we? Well I think that ought to be

Continued

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. ... N,
Director

I.R.B. C. 11

F. CHARPENTIER,
Director

002578

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

enough. This business of making us choose between Japan and Canada is very unfair. Of course after what the Government has done to us in the passed three years has made most of our people lose faith in the Government of Canada, especially those in the Interior Housing Centres. Naturally some people will sign for repatriation. And to think that some people around Vancouver wants to send us back to Japan or rather deport us to spread the idea of the civilized western world. It really makes me laugh."

Rest of letter of no interest.

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) R Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W.CAN.19939/45

Class of Mail INT. (JAPANESE)
VANCOUVER, B.C.

491 or 471

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:
JOAN TOYAMA,
COALDALE,
ALTA.

TO:
MR. MASAO TOYAMA,
No.166 - 09000,
ANGLER INT.CAMP "101",
ANGLER, ONT.
CANADA.

DISPOSAL OF LETTER
Held (H)
Released (R)
Condemned (C)
Sent To RELEASED

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
JUNE 25.'45.	55	20 NW	JULY 7.'45.	JULY 9.'45.		ENGLISH.

Copies Sent

NAT.DEF.(M.I.3)

I.R.B.(M).

C.S.O.

NAT.DEF.(POW.)

2 LAB
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
2 FILES

GP/RC
JULY 17

COMMENTS

POLITICAL - REPATRIATION:

Letter to brother, reading partly as follows:

"..... Well, we signed to stay in CANADA, so here we are in ALBERTA. Even if we want to go back to JAPAN, we wouldn't be able to go till a long time after the war and as we were hard up in the Ghost town because work was so cheap, we decided to come here to ALBERTA and try to make a living. If we want to go back to JAPAN we can go back any time after the war. CAn't we? And anyway it seems as if OKINAWA is taken, so where can we go back to? If it is possible we'd like and appreciate it very much if you would come out to ALBERTA too. We're working on sugar beets and it's pretty hard work but we're making the most of it. TAKI, SHOMIE, pop and I work on the beets and it would be nice if you could come out too."

Otherwise of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director.

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

002580

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.6592/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:

K. Okihiro,
c/o John R. Elford,
Islington, Ont.

LIST: None

TO:

Mr. T. Oda,
P.O. Box 1076,
c/o J. Isobe,
Vernon, B.C.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
July 3, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		152-299-156			July 12, 1945.	July 19, 1945.

IRB use only

DIST. CAN.

LAB 2
ND (ARMY) 1
RCMP (2OTT) 4
(2VAN)
CPC 1
CSO 1
FILES 2
11

GP/TL
JULY 19/45

COMMENT

P O L I T I C A L

Correspondence between friends.

Criticism of Canada.

Translated extract:
"The Commission is forcing us Japanese resident in Ontario to sign, by the 17th of this month, a paper stating whether or not we wish to return to Japan. My brother and I have decided not to sign this paper. This seems to be a plan of the government to return as many Japanese as possible after the war. Thinking of the way they sold our property this looks as if they were playing with us. There is nothing we can say or do about the matter now, but the memory of this injustice will last until the second and third generation, and the stain will never be expunged from Canadian history. This may not be the worst example of actual cruelty to minorities in this war but in this country where they are saying that they need to double the population it is to say the least, an anomaly. This action is not only unfair to some 23,000 individual Japanese but it will give birth to many similar problems for Canada in future generations. While we are powerless to raise our voice now the authorities must keep in mind that more problems of this nature will arise in the future. Remember that the veterans are coming back from Europe with their views on racial questions much broader than when they left. The fact that the C.C.F. got the largest block of votes in the Overseas vote shows what the soldiers have learned from their life among the smaller nations of the old world. This is something to be remembered."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. ECCLESTON, Director
F. CHARPENTIER, Director

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

002581

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CAN.6596/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. 1 1
PAGE OF PAGES

FROM:	TO:
M. Takashima, New Denver, B.C.	Mr. Thomas Takashima, 365 Parkside Drive, Toronto, Ont.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
July 6, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None Relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	MAILING DATE
General		268-156			July 13, 1945.	July 19, 1945.

IRB use only
DIST.CAN.

LAB 2
ND(ARMY) 1
RCMP(20TT) 4
(2VAN)
CPC 1
CSO 1
FILES 2
11

GP/TL
JULY 19/45

COMMENT
POLITICAL

Sister to brother.
Excerpt: "Yesterday Dad told us the real reason why he has been so stubborn about moving out east... so Dad had an opportunity to tell us why he ☆"gan bata" because that's what he was doing. The real reason is this, since the year that he arrived he has been one of the 3 members of the Japanese National Committe, that is, one of the 3 who had to help out amongst the Japanese. In this was he was quite anti- to the people who were going east at that time. In other words, he could not leave these Japanese behind and escape Eastward. But now since this segregation thing came up, people came to understand him (even though he did not sign for repatriation) that he's a true Japanese till the end....People also know that some day the 3 of us would go ahead, leaving Dad behind, but they also know that Dad will not linger longer once we start packing. In fact people urge us that we should leave him behind because Dad is too stubborn to move. What I am driving at is that is exactly what Dad wants them to think. Then they will know that till the end he <u>was</u> willing to sacrifice himself to the betterment of the remaining Japanese. Only to us Dad says that he does not want to go but he has <u>to</u> and <u>will</u> as soon as I get out there and arrange things. He can never say that amongst his people and to the other committee members or even his relatives.

☆ Japanese interpretation of "gan bata"
(DB 173) "passive resistance in the past".

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON,
Director

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.6623/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: K. Shimoto,
Tashme,
B. C.

LIST: None

TO: Mrs. Y. Uenobu,
13 Elgin St.,
Hamilton,
Ont.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
July 12, 1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
Addressee Numerous				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	DATE
General		152 156 173			July 16/45	July 20 1945

IRB use only

DIST. CAN. ✓
2 LAB
1 ND(ARMY)
4 RCMP (2 VAN) (2 OTT)
1 CPC
1 CSO
2 Files
11

GP/MP
July 20

COMMENT

POLITICAL

Correspondence brother to sister. (Condensed)

(Translated extract:)

"After some twenty years in Canada (not yet naturalized) I made application here to the Commission for permission to relocate in the East. The officer here tells me to go first to New Denver and make arrangements there but refuses to give me anything in writing to guarantee that my request would be granted. I am also concerned about the education of my small children. As there is no assurance of work in New Denver to support my family I have unwillingly been forced to ask for repatriation to Japan."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director
W. EGGLESTON.

002583

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CAN.6134/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. 1 1
PAGE OF PAGES

FROM:
W.C. Wakahayashi,
Blind Bay, B.C.

LIST: None

TO:
Miss Y. Kimura,
2111 Delisle St.,
Montreal, P. Q.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
June 8, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H Released
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R
None	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C
			RS
			SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	MAILING DATE
General		177-299-156			June 14, 1945.	June 20, 1945.

IRB use only
DIST. CAN.

EA	1
~~LAB~~	~~2~~
ND(ARMY)	1
RCMP(20TT)	4
(2VAN)	
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

GP/TL
JUNE 20

P O C O M M E N T I C A L

Repatriation.
Between friends.
Translated Extract:
"I believe nine out of ten of the Japanese who applied to be repatriated to Japan were influenced by one or two agitators. For instance, when I was in Vernon I heard that the majority of the Japanese in Vernon have applied for repatriation to Japan. The reason why they did so was because some said that they were afraid of losing their Japanese citizenship if they stayed in Canada. Others said, "they are not true Japanese if they wish to stay in this country, let us beat them up!."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W [redacted] 002584

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.6110/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Fujioka, Slocan, B.C.	Mr. K. Fujioka, c/o Mr. H. Wintanic, R.R. No. 5, Brantford, Ont.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
June 5, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R C Condemned RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
CAN.4452/45				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		159-173-156			June 11, 1945.	June 19, 1945.

IRB use only
DIST. CAN.

EA	1
LAB	2
ND(ARMY)	1
RCMP(20TT)	4
(2VAN)	
CPC	2
CSO	1
FILES	2
	13

EJT/TL
JUNE 18/45

COMMENT

P O L I T I C A L

Antagonism towards enlistment.

From parents to son.

Translated Extract:

"Undutiful son: According to your letter we learn that you have voluntarily joined the army. This means that you are disobedient to your parents and to your brothers and sisters. You must have realized before you enlisted that we will disown you. As your parent we would like to say a few words. If you come back safe and sound it is all right but suppose you loose your leg or arm and expect to come back to us disfigured you are mistaken we will not own you. We beg you to die rather than come home disfigured. This is our last letter to you and we do not wish you to write to us again. Whether you live or die, it does not make any difference to us.

We would like to say a little more but our 27 years of family life is now ended forever. From now on you are not our son nor we your parents. Do as you please. Do not write again.
Good bye.
We are enclosing our lock of hair, signifying that our relationship is cut off forever."
(signed) parents.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W [redacted] STON
Director

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

002585

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 6060/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: (Masao Okura)
Mas (brother)
Parson, B. C.

LIST: None

TO:
Mr. Yosh Okura
House No. 210
Rosebery, B. C.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
June 2/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H Released
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R
Numerous	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C
			RS
			SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		154 156			June 7/45	June 15/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

EJT/RC
JUNE 15

COMMENT

Political

Re: Loyalty and disloyalty of Japanese in Canada.

Excerpt: "Mas and I went to Rogers last Monday again to see the manager there. The manager sure wants us back there because he can't get any men to work in the planer-mill. The god dam Selective Service and the R.C.M.P. won't send us a permit to transfer our jobs. This sure is a crazy country. The guys that signed disloyal could change from C.P.R. to logging, but the loyal ones can't transfer. If I get mad enough I'm going to work on the god dam section again and write for the disloyal papers and sign the-----thing so we could move. The hell with been loyal to this country if their not going to give us our rights."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002586

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 6069/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Jim, Winnipeg, Man.	Mr. Taddy Yoshida, Midway, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 28, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		268-156			June 7, 1945.	June 16, 1945.

IRB
DIST. use only CAN.

EA	1
LAB	2
ND (ARMY)	1
RCMP (20TT)	4
(2VAN)	
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

GP/TL
JUNE 15

COMMENT

P O L I T I C A L

Reference - Repatriation.

Excerpt: "What did you decide about repatriation? Sure is a dirty trick to ask such questions. I haven't bothered. I'll wait till after the war. I'll bet it's tough for people at ghost towns. Just a way of forcing them out, but they didn't think so many would sign up, quite a few signed up out here, too. You can't blame them after the way they've been pushed around, and they talk about democracy--equal opportunities in pursuit of happiness etc., makes you laugh.

Never in history has anything like this happened."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

[redacted], 002587

F. CHARPENTIER,
Director

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 6016/45.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:

"F",
L.C. (Lemon Creek)
B.C.

TO:

Mr. Mas Miyasaka,
164 Victoria Ave. S.,
Hamilton, Ont.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 29/45.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R Released
	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C
Addressee Numerous			RS
			SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		263 156			June 6/45.	June 13/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA /
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

GP/DF
JUN 13

COMMENT

POLITICAL

Re repatriation of the Japanese and the enlistment of the Japanese boys are quoted for information purposes.

Excerpts: "I don't want to stay here till the end of the war and get sent to Japan. I signed to be repatriated, not that I wanted to, but I wanted to stick with my parents for a while longer, at least til dad recovers although I signed the repatriation papers I am hoping and praying that as soon as dad gets well, I'll be able to go East that is if the government lets me. Maybe I can't after I signed but golly, who wants to go to Japan, especially us Canadian born."

"I am sorry that I disagreed with these boys joining up. Now I agree with you that they should fight for Canada and show the people that we ain't just the slant eyed yellow Japs who are disliked by most of the people, but have the same heart as any other Canadian to do their part for Canada.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

W. EGGLESTON,
002588

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CAN. 5995/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. 1 1
PAGE OF PAGES

FROM:	TO:
"Nohbu" Lillooet, B.C.	Nobe Shimizu, Sanford, Man.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 25/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None Relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		272, 156			June 4/45	June 13/45

IRB use only

DIST.CAN.

1 EA
~~2 LAB~~
1 ND(Army)
4 RCMP(2 Ott. 2 Van.)
1 CPC
1 CSO
2 Files
12

EJT/IB
JUNE 13

COMMENT

POLITICAL

Repatriation to Japan, etc.

Between friends (Japanese)

Excerpt:

"Gee by the way Nobe you must have wrote some pretty stiff things about some things cause there were about 2" cut out of the letter. Thank goodness registration is done now. The R.C.M.P. came yesterday so we all went. Ofcourse I had my heart "set" on what to say--I should say out here about 99% would be to stay in Canada. At present that's the only logical things, since we cant go anywhere else, ne? That doesn't mean that we'll be going East right away. Of course eventually I guess we'll have to go somewhere where light and water are more convenient but my Dad being a National its quite hard to know what to decide on so the future is a blank.....

"I met the head even of B.C. Security Commission and oh me, are they "smoothees". Golly you try to tell them anything, especially about how the self-supporters have to be getting the hard deal and they'll say something right back, so we gave up any idea of getting any aid from them. Of course we are free to do as we please and go anywhere within 50 miles but still the ghost town people were getting everything they asked for ne! School, recreation etc. But in a way the self-supporters were more fortunate that none of us changed, by that we didn't become lazy like the G. Towners. In fact I think we became more like pioneers."

"There seems to be a number of Nisei (Canadian born Japanese) boys joining up too, isn't there? Has any of them gone overseas, yet? I guess quite a number of Niseis have already gone to Britain, India by what we hear, though, I guess this war will still last for another five years or so but let's hope we'll have a bright future to look forward to."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002589

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.5992/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:

A. Kurayama,
Bridge River, B.C.

LIST: None

TO: (Setsie)
Miss Setsu Tsubouchi,
Lemon Creek,
Slocan, B.C.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 25, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	MAILING DATE
General		263-156			June 5, 1945.	June 13, 1945.

IRB use only

DIST. CAN.

EA	1
~~LAB~~	~~2~~
ND (ARMY)	1
RCMP (20TT)	4
(2VAN)	
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

EJT/TL
JUNE 13

COMMENT

P O L I T I C A L

The sender writing to a friend, is describing his feelings towards the repatriation of the Japanese.

Excerpt:

"The R.C.M.P. is here and we have to give them our decision at nine o'clock to-morrow morning. Since my "mom" and Pop have decided to go to Japan I decided I would too. I decided to be disloyal so I can obey this natural law which is taking care of my aged parents. I don't care what happens I want to be with them to there last minute. And if they have left this world without me taking care of them I would miss my one and only opportunity of showing my gratitude for my existence. I like to show them from the bottom of my heart (not from the tip of my lips) that I appreciate everything they have done, they've sweat and toiled so that they're sons and daughters can live a happier life. How would any parents feel inside if there loved son would just stand up and leave them. It may all depend on some people how they feel but if I was to give my opinion, mine's would be: I won't care or want to live another minute. And even that I wouldn't be able to smile again. What the parents like to see when they have grown old is to see their sons and daughters supporting them and not having to worry about getting supported by anybody else. Always be oya ko ko as long as you live. I can't bear to see my parent die broken hearted as if they had no sons to take care of them. I had to tell somebody how I feel towards this repatriation so it had to you. I bet this is the same reason for you to sign disloyal."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

F. CHARPENTIER, Director [redacted], Director

CONFIDENTIAL

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 6010/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:
"Kim"
719 - 7th Ave.
Tashme, B.C.

LIST: None

TO:
Mr. Andrew Watada,
Route 1,
Box 88-A,
Ft. Lupton, Colorado,
U.S.A.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 24th, 1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R
None			C Condemned
	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	RS
			SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		158 156			June 4/45	June 13/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
~~2 LAB~~
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
2 CPC
1 CSO
2 FIBS
13

GP/AW
JUN:13

COMMENT

POLITICAL

Cover contains pen pal correspondence between Japanese.

"I guess Shig misses all his pals in Ft. Lupton. Louisiana is quite far from Colorado isn't it. Are you waiting for Uncle Sam to call you too? They don't call the boys out here although they are in eastern Canada (Winnipeg, Ontario, etc) By the way, maybe you won't like writing to me cuz we're disloyal to this country. My mom and dad is so I guess we are too. Heck! and gee, I'm just dying to stay here after the war. Maybe we may meet, but I guess we have to go to Japan."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON,
F. CHARPENTIER, Director

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

002591

Document disclosed under the Access to Information Act -
Document divulgué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5994/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Tomizo Sakata c/o Interior Sawmill Kamloops, B. C.	Mrs. Shigeko Sakata Cabin No. 9 Bridge River, B. C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
June 2/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R Released
None Relevant	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C RS SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		159 156			June 4/45	June 13/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
~~2 LAB~~
~~1~~ RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
1 ~~MD~~(ARMY)
2 FILES

12

EJT/RC
JUNE 13

IRB—C. 11½

COMMENT

Correspondence from husband to wife.

Excerpt translated:

"You and I can't speak English very well and we have small children so we can't very well go east so I didn't like to do it but there wasn't any other way than to sign to return to Japan. I don't know how it will all turn out."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

E. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON,

002592

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 19960/45

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES'
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
UMETARO INAMOTO 45 INTERN. CAMP 101 CANADA	MRS. MITSU INAMOTO 2214 DORCHESTER ST. W. MONTREAL, P.Q.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
JUNE 27/45	.....	159 299 156	VW	JULY 9/45	JULY 9/45	JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is translated for purposes of information:

IRB (M)
C.S.O.
N.D. M I 3 d,
N.D. (POW)

"On the other hand, the JAPANESE who resisted the government will not be released, but the rest of them will be discharged. So when this takes place I believe I will be released".

Rest of correspondence of no interest.

2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/DF
JUL 12

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002593

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 6527/45.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Ki, 379 Spadina Ave., Toronto, Ont.	Miss Miyoko Hasebe, Midway, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
June 23/45.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		194 156			July 6/45.	July 12/45.

IRB use only

DIST. CAN.
1 CPC
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES
1 CSO
11

GP/DF
JUL 12

COMMENT
Political

Between friends.

Writer is convinced that racial discrimination exists in the East.

"I went to that guy Truman to get the permit and for a most discouraging word came back to me. He said I can't go. Gosh! I just felt like kicking the bucket. I stayed in his office for a long moment crying to get the permit. And who said there's no discrimination in East when all the Whites can take a trip like nobody's business. Just imagine Miyo, for two years every nite I've been dreaming of meeting all my friends again. Working hard as ever I sometime worked 12½ hrs. a day to save money. And what did I get out of it? Nothing!!! I've lost all my ambition now. I don't feel like working nor learning anything.".

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. [redacted] 002594

Document diselosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.6756/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Toni(?) B-106927 #14 Pln. "C" Coy No. 25 C.I.B.T.C. Tom-- Simcoe, Ont.	Mr. T. Katsuyama 202-A. Rushozne Rd. Toronto, Ont.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
	July 23/45				

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None Relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		45			July 26/45	July 31/45

IRB use only

DIST.CAN.

2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

II

GP/RC
JULY 30

COMMENT

POLITICAL

CRITICISM OF B.C. SECURITY COMMISSION

Writer mentions no relationship. Letter reads as follows(in parts): "I'm really sorry to hear that the G. - D - BCSC refused MITSU her permit. They continue to make me madder and madder. Their whole record shows up the spineless and repeated concession to pressure from their group and that, and a consistent failure to deal reasonably and justly with those really good Canadians who have worked out their own solutions with the minimum recourse to governmental aid. Some day perhaps I'll write this period of history as I saw it and I greatly fear that this will be the focal criticism of the governmental administration. It lacked both reasonable and foresighted principle and the guts to stand by the dictates of common sense and good judgement. If the censors intercept this letter,, I hope it finds it's way to the powers - that - be. The fact is that not once have I really seen the B.C.S.C. stand up in public with courage of any kind whatsoever.--"

The rest personal matter.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

SECRET

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 6744/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Mike, Lethbridge, Alta.	Mr. Tsutomu Fujita, General Delivery, Taber Canning Co., Taber, Alta.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
July 17/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
Numerous				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		194 163			July 24/45	July 30/45

IRB use only

DIST.CAN.

2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

11

GP/RC
JULY 30

COMMENT

POLITICAL

Between friends.
Writer taunts the Chinese who moved into Powell Street, Vancouver, B. C. and thinks that they will eventually be the goat for the depression or something.

Extract: "Heard from Miki that your pop had been in Vancouver looking after your mother. Hope everything is all right now. That interesting description of Powell Street, your dad must have written it. Did he? Sure are a lot of Chinese in there, eh? Pretty soon, maybe after the war, and somebody has to be the goat for the depression or something, the Chinese will get it. They'd better get wise to themselves. They think they're sitting on top of the world, as well as on top of the Japs, but they won't be fooled for long."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

[redacted] 002596

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Class of Mail INT.(JAPANESE) VANCOUVER, B.C.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W.CAN.21147/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
A. KODO, 406 - 6th AVE., TASHME, B.C.	MR. Y. MORI, INTERNMENT CAMP 101, CANADA.	Held (H) Released (R) RELEASED Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
JULY 23.'45.		152 123 163	NW	JULY 31.'45.	AUGUST 1.'45.	JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

I.R.B.(M).

C.S.O.

NAT.DEF.(M.I.3d.)

C37,490-C ?

Letter from friend to friend. Excerpt is translated:-

"In Mr. UESUGI'S family all signed for repatriation except KAZUO, for which reason there was much argument within the family. This was not unreasonable. I hear that there was a lot of this sort of thing. Whether the actual going East was bad or not there was much heart-searching about the break-up of families. But also it is to be well considered whether family reasons should be urged in persuading young people to sign. I am puzzled as to why the government does not give us permission to live anywhere in CANADA at this time. But we will not argue that. DOBANA signed for repatriation on account of the size of his family and MIZUTANI because of the illness of his daughter."

Rest of letter of no interest.

DIST CAN

2 LAB
4 RCMP(2 OTT)
(2 VAN)
2 FILES

MHB/OS
AUG 8

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002597

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER. B.C.

P/W CAN 21152/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
NARU POSTMARKED: SLOCAN. B.C.	MR. H. MARUBASHI NO.90-05900 ANGLER INTERNMENT CAMP 101 ONTARIO.	Held (H) Released (R) Condemned (C) R Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
18.July'45.		162 173 163	JEH.	31.July'45.	2.Aug'45.	JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF (M.I.5d)

Letter from wife to husband. Excerpt is translated.

"In our recent English letter when we mentioned signing for repatriation you were doubtless surprised. Unless we signed in this sense the children would not be able to go to school and our jobs would be stopped, so we signed just for the time (or temporarily). But if there should be any change in your condition we will at once change this application. Do not worry about that."

Rest of letter of no interest.

ENCL. One short letter of no interest.

2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

MHB/LW
Aug.6.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.
W. EGGLESTON,

CONFIDENTIAL

002598

K.P. 8701

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 21257/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
K. TSUCHIDA TASHME, B.C.	MR. M. TSUCHIDA NO. 167-08083 INTERNMENT CAMP 101, CANADA.	Held (H) Released (R) RX--K. DELETED Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
July 18, 1945	----	156 299 163	M.L.	Aug.1, 1945	Aug.2, 1945	JAPANESE

Copies Sent
I.R.B. (M).
C.S.O.
N.DEF.M.I. 3d.
C 13,194-B-A.

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is translated for purposes of information.

K"JIN was in the boy scouts, but I stopped him from attending it, as all they do is to copy this country's soldiers and I don't like it. Later on I want him to take up JUDO (JUJITSU)." X

Rest of letter of no interest.

DIST CAN

2 LAB
4 RCMP(2 OTT)
(2 VAN)
2 FILES

MHB/OS
AUG 6

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON
002599

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

K.P. 8701

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 6790/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
W.A. Richardson M.D. Campbell River B.C.	Mrs. Imoto Popoff Slocan B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
July 20/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS
PREVIOUS RELEVANT RECORDS: None	FOR INTEROFFICE USE		SENT WITH COMMENT TO—
	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		268 163			July 28/45	Aug 2/45

IRB use only

DIST CAN

2-IAB
1-ND(ARMY)
4-RCMP(2OTT
(2VAN
1-CPC
1-CSO
2-FILES
11

MRB/GL
AUG 1

COMMENT

POLITICAL

Excerpt:

"I am firmly convinced that there will be a modification of the government's plans before the final decision - and I can only hope and pray with all my heart that you and your family will get a more righteous and fair solution of this sad and most unchristian and un-British treatment. The U.S. have not taken such harsh and unfair measures, and are acting, at least, in a decent way."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

[redacted]N.
002600

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 6786/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
H. MADOKORO 35 EARL ST. HAMILTON ONT.	MR. STEVE FUJITA P.O.BOX 59 COALDALE ALTA.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
July 17/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		158 163			July 27/45	Aug.2/45

IRB use only

DIST.CAN.

2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

11

MHB/LW
Aug.1.

COMMENT

POLITICAL

Writer thinks the repatriation question is a trap set by the Government.
Extract: "About this repatriation business. They have started a survey in Toronto this week and I think Hamilton is liable to be next on the list. To my estimate there are quite a number who will be signing for voluntary repatriation, here in Hamilton, but the greater majority wont. At least, I'm not. Once you sign the form it's pretty hard to get it changed, but the other way, you have time to look the situation over and if its not satisfactory, could always go to the parents country on your own accord. And another thing, signing for repatriation will be more or less falling into the trap the government has set for us. They know that once the hostilities end they can't do a dammed thing to us Canadian Citizen. So they are trying at the present to persuade as many to sign by promising them all those things they said in that letter most of us received a short time ago. You know Steve, worrying doesn't get a person anywhere so I'm not worrying about my future."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

002601

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 6809/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Itsuko Tsuji,	The New Canadian, Kaslo, B.C.
LIST: NONE	LIST: NONE

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
JULY 17, 1945	Picture Butte Alta.				

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
JAPANESE			H
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R
	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C CONDEMNED
NONE RELEVANT			RS
			SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
GENERAL		152 173 163			JULY 25/45	AUG. 2/45

IRB use only

DIST. CAN.

2 LAB.
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CCP
2 CPC
1 CSO
2 FILES

I3

MHB/SA
AUG. 2/45

COMMENT

POLITICAL

Translation — Bitter Regarding Beet Work

"I have to work at the beets from 7 in the morning until 9 in the evening in heat that ranges up to 100o. The ground is almost as hard as concrete so that cutting out the weeds is almost impossible. Beet raising is terribly hard work. By supper time we are entirely worn out. Not only is the work hard but the hours are long. This is especially hard on women who are nursing babies or nearing the time of birth. Many of us most earnestly wish to stop this beet work but we are forced into it against our will. Are we "loyal" or "disloyal?" What will we sign next week? As for me I would like to sign for repatriation. We could, in Japan, find some meaningful work. Here we, in sugar beet work, are helping Canada economically, and helping to avoid her sugar shortage. This is not a "meaningful" piece of work as I see it. I do not want to wear out both my body and spirit in this beet field. Rather would we go back to Japan. There are many families where the husband wants to stay in Canada but where the wife wants to go back to Japan. Many families are split up in this way. I, for one, can understand their feeling."

Above article is being submitted for publication in the New Canadian. It seems intended to discourage people from taking up beet work.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

[redacted]ON,
Director

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002602

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 6755/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Kate Hinatsu, 32 Emerald St. S., Hamilton, Ont.	Miss Kazue Nishizaki, Tashme, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
July 15/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		194,163			July 25/45	July 31/45

IRB use only

DIST. CAN.

2 LAB
1 ND(ARMY)
4 RCMP(2 OTT)
(2 VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
—
11

GP/OS
JULY 30

COMMENT

POLITICAL

Re: Loyalty and disloyalty of Japanese in Canada.

Excerpt: "I left home because parents were making me sign up to go to Japan. I wouldn't sign up cause I'm Canadian and I've got rights to stay in Canada. Rest of the family has signed up. Seeing that the family are disloyal and I'm loyal naturally no one will get along with me at least I can't so I decided to leave home. I feel lot happier the way I am now althou' I do miss Elsie."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

F. CHARPENTIER,
Director

[redacted]

CONFIDENTIAL

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (P) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 19584/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page 1 of 2 Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
SHIMODA BAY FARM SLOCAN CITY, B.C.	MR. YUKIO SHIMODA # 146-14407 INTERN. CAMP 101 CANADA	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
JUNE 21/45	.....	177 156	VW	JUNE 30/45	JULY 3/45	ENGLISH

Copies Sent

IRB(M)
C.S.O.
N.D. M I 3
C 13194-B-91

DIST CAN

1 EA
2 LAB
4 RCMP(2 OTT)
(2 VAN)
2 FILES

MHB/OS
JULY 7

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from younger sister to elder brother is submitted for purposes of information:

"The wind is so sickly warm. Perhaps the same wind has blown over the bloody battle fields of the PACIFIC. I have so much to write to you about tonight, I mustn't waste my time by letting my imagination get the better of me--my mind wanders so easily these days--could it be what they call the "ghost town rot"? Even with the certain amount of freedom that's allowed us in the ghost towns, we're getting so sick of the place. We're getting so dull and dry, and uninteresting. I can't help but wonder what boredom and monotony you must have to endure behind those nasty barbed wires ! It's more than three years now, NIESAN, three long long, years. But ,NIESAN I know that amongst us all, there must be some (even if its' just a small minority) who realize that what you suffered and endured during the past few years, was for the sake of your fellow men. Oh, why do people have to be so selfish, so greedy and so unthoughtful of others !

Why is it that such a great majority of people can be happy, thinking only of the welfare of themselves ? Or, I wonder if they really are happy, deep down in their hearts? (Am I beginning to sound like a preacher, NIESAN)? It doesn't look as if this tired old world will ever have peace, as

...

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER

002604

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Class of Mail

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 19584/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page 2 of 2 Pages

FROM:	TO: SHIMODA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter | Postmark | Examiner | Typist | Examined | Date — | Typed | Language

Copies Sent

COMMENTS

long as such people exist, though".

"If we're listed as an internee's family, we won't have to move out for the time being, but whether we're listed under that group or not I don't know. Oh, why can't they leave us alone for a while?".

"Sometimes, I feel like going EAST too, the whole family and all--just so that we won't have to worry about being knocked around, and just to get out of the hold of the B. C. S. C."

"I'm getting so tired of thinking and planning (. did I say planning? One can certainly not make a definite plan about anything, at the rate the commission changes it's mind about everything so often".

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

002605

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act*
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO CAN. 6468/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Y.HISAKI #263 ROSEBERY B.C.	MRS. K. YAMASAKI 63 FOXLEY ST. TORONTO ONT.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
June 25/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None Relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		166 173 156			July 3/45	July 9/45

IRB use only

DIST.CAN.

2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

11

EJT/LW
July 9.

COMMENT
P O L I T I C A L

Repatriation Question

Letter between friends:
Translated extract: "Lately the people in the ghost towns are making a lot of fuss about the relocating. Boasting that they had the Japanese spirit they signed to go to Japan and now that they have to go to Tashme they are doing a lot of grumbling about it saying that had they known they would have to move they would not have signed and are saying that they are going to talk to the Commission about it. They look on those who are staying on in this country as their enemies. They are also saying that they are going to demand compensation for all the expenses incurred in putting in the flower and vegetable gardens. Up to the time of signing those who are going to Japan were friendly but since then feelings have changed and everything is very unpleasant. Really this world is full of troubles."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director
W. EGGLESTON

1002606

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES' DIRECTORATE OF CENSORSHIP
VANCOUVER. B.C.

P/W CAN 19739/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
K. OKURA ROSEBERY. B.C.	MR. KIICHI OKURA NO. 298-05099 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER. ONT.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examined	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
25. June '45.		~~166~~ 173 156	JEH.	4. July '45.	6. July '45.	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF (M.I.3)

2 LAB
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
2 FILES

GP/DF
JUL 11

COMMENTS

Letter from wife; Excerpt is translated.

"Will you let me know in your next letter whether you have signed or not. We do not want to go to Japan neither do we want to go to the east. If we sign we do not have to go anywhere. Those of eighteen years and above can get relief and work as up to the present. If they do not sign they cannot get any work and relief is taken away and so there being nothing else to do they have signed. I think just as Mr. Umezaki says in this week's "New Canadian" that there are many of these people. It has become quite the opposite now, those who did not sign can stay here and those who signed have to relocate elsewhere. Having signed to suit their own convenience the village has got divided into two groups and it is not at all pleasant. I think it would have been best if nobody had signed. Those who signed are annoyed because they say that every one did not do so. Those who signed did it voluntarily but they say they were intimidated and there are those who say that this should be reported to the Japanese government. And again there are those who signed but now would like to have it cancelled. Every day when the "car" (bus?trans) comes in we wonder if any word had come for some of us and a feeling of unsettlement prevails But for the present there is nothing to worry about I think."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002607

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 4886/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Alyce Murakami Rosebery B.C.	Mr. Kiyoshi Negora Parson B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
April 25/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		SENT WITH COMMENT TO—
None relevant	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		152 156			Apr 30/45	May 11/45

IRB use only

DIST CAN

1-EA
2-~~LAB~~
1-ND(ARMY)
4-RCMP(2OTT
(2VAN
1-CPC
1-CSO
2-FILES
12

GP/GL
MAY 10

COMMENT

POLITICAL

Repatriation

Correspondence between friends.

"How do you feel towards this business of disloyal to Canada or loyalty to Canada? I think this is a great decision in our whole lives. I know everyone has bitterness towards Canada for evacuating us from our dearly beloved home. But remember this!! we were born here like all other people in this country. If we say disloyal, can you see a grand future for us in Japan? Certainly, we do not know what is in store for us if we want to go back to Japan just because the parents say they want to go back. It does not mean that we must sacrifice our longer future for them."

"These people who want us to go back to Japan must be beaten. The only way is for us to show that we are stronger in our democratic belief.....so we can be the happiest and proudest people alive. Sacrifice now, then in our bright future, we will be happier and contented.....If we sign disloyalty to Canada then we cannot change our mind. But if we go out East and find that we don't like it there then we can say that we want to go back. So you see it is safer to stay on the safer side."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON
Director

F. CHARPENTIER,
Director

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

002608

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.4782/45

PAGE 1 OF 2 PAGES

FROM:
Aki -
Box 40
Ashcroftmanor,
Ashcroft, B.C.

LIST: None

TO:
Mr. Fumis Saimoto
206 D Cresc.
Hamilton, Ont.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
	Apr.24/45				

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R C Condemned RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		45			May 3/45	May 9/45

IRB use only

DIST.CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

GP/PA
May 9

COMMENT

Friend to friend.

Letter reads in part as follows:

Box 40
Ashcroft Manor,
Ashcroft, B. C.

"Dear Cy:

"Received your letter couple of days ago. Am sorry I didn't notify you about my change of address sooner. I was going to ask Mit to tell you but remembered after I enclosed the envelope, and was going to write to you. But received your letter before I could so - here I am."

"I'm very glad that my letters always give you the light. Seems you're in blue mood too. You used to be a cheerful pal. Sure this war has brought many misery and sorrow. But keep plugging pal! As I am doing the same from your encouragement. Let's buck through together and build our own best."

"I feel a little better now that we've moved out of the hard feelings, though life isn't as bright as it was when we were together. But on the other hand it gave me something inside that we are standing alone, now that our faith in the relatives we lost. Christ, I have a single day of cheerful day since we started working on the farm last year. It wasn't bad at the start, but when the harvest time came it turned out worst. We didn't quarrel but just couldn't work smooth. Their talk and action just made me mad. I had the feeling and had planned to get out of there in the middle of the summer, but just couldn't do that. I felt like a heel to betray them when it's the busiest time and thought to my self, oh well, I'm going out at the end of the contract so I might as well hold my temper and go without any hard feelings. Dad and Mom felt the same too. But it took us a hell of a long time to get a place. The goddam Commission refused just because I wrote to them and told them to transfer me to the sawmill near Tashme and my parents to Tashme in rather rough language. They got together with the N. Selective Service and tried to tie us down at Spence's Bridge, and this is only my hunch but I had the feeling that somebody was behind all this (I know my uncle

o o o o o

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

[redacted] Director
F. CHARPENTIER,
Director

002609

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

wouldn't do this but other than him). Jesus, the bloody Commission said that we are a trouble maker, etc. The war sure has taught me a lot of things that I didn't even dream of. Both good and bad. Especially the people's feelings and their real characteristics which they had been able to camouflage before. Don't you think?....."

"How are the boys taking the segregation situation there? I guess its not so bad as it is in B.C. Heard that some boys have volunteered for the army. Christ are they nuts? Do they get the full rights if they'd go into the army? They should know what this bloody-----gov't. has done to the Japanese veterans of the last war."

"They haven't come around here yet but I guess they will be soon. They know that we'd be going back to Japan. At least they should after I've told them several times and added that I've no loyalty to this ------ country if its the last thing. I'd go right now and fight against these white buggers if there is a chance of going. Japan will have to win and she will too. Without Japan we're worst than the Indians. These white ----- should read and study history once in a while. Then they'd be ashamed of themselves for what they have done to the Indians and the Opium war, etc."

"Well I guess I'll cut off now. The censor wouldn't pass this letter if I'd write what I am thinking now. So till then- "cheerio"- Love to Dot and best to all. Pal as ever Aki."

The rest personal matter - of no interest.

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 4826/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Tay, New Denver San, New Denver, B.C.	Mr. Fred Tsuchiya, 506 Jarvis St., Toronto, Ont.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
Apr. 16, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		268 45 156			Apr.21/45	May 10/45

IRB use only
DIST.CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

GP/LP
MAY 10

COMMENT

MILITARY

Tending to discourage enlistments in the army.

Letter reads as follows: "Hello Fred: Was damned sorry to learn that Johnnie volunteered for Service. His folks are pretty broken up about it. His baggage came a few days before his letter, so we were pretty worried as to what had happened. We had no idea that things were like that in Toronto. Christ you never tells us anything. The folks were very much against his going, even tho it was the only thing as Johnnie says. The old lady went to Commission Office to try and get him out, but I don't think its any use. I believe she sent you a telegram, saying, not to follow Johnnie. Well, I guess its really pretty hard for you guys to decide what's really best. After all you got to look at it from all angles. I'm in no position to tell you what to do. Anyway, I hope you and Nuts don't go. Probably your visit in June may be all off. The folks were looking forward to your coming, but now, it looks like you may not be able to. Let us know if we can contact Johnnie by letter.

Yours, Tay "

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, Director

W. EGGLESTON,

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

002611

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 4828/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Mrs. M. Miyazaki, Lillooet, B.C.	Mrs. Edith Masuda, 530 Fifth Ave., Tashme, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
April 20, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		152 156			Apr.28/45	May 10/45

IRB use only

DIST.CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

GP/LP
MAY 10

COMMENT

P O L I T I C A L

Correspondence between friends.

Translation: "My husband and I think that if we could buy (property - trans.) we Japanese could make a living here as well as the white people and the Indians so it would be well for the Japanese as many as possible to go East a few at a time. We have made an ordinary living here for three years and could do the same in the East."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director
W. EGGLESTON.

002612

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 4816/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Kana,
3 Clarendon Crescent,
Toronto, Ont.

LIST: None

TO: Mrs. T. Aida,
920-9th Ave.,
Tashme, Hope, B.C.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
April 16, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		268 156			Apr.26/45	May 10/45

IRB use only
DIST.CAN.

1 CUST
1 EA
~~2 LAB~~
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

13

GP/LP
MAY 10

COMMENT
POLITICAL

Excerpt: "The other worry with home is, there isn't an article left at Ganges--not one silverware even, and here we had so many knives, forks, and such that had never been touched. Ishiro Nesan wrote me today and said the Custodian sold everything at a very cheap price--the worry is, how in the dickens can we start from scratch again--but I think the Custodian had a darn nerve to sell, or practically give away our new silverware and such without at least first informing us."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

W. EGGLESTON.
F. CHARPENTIER,

002613

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.4808/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:
K. Ito,
c/o Jesse Goodale,
Portage la Prairie,
Manitoba.

LIST: None

TO:
Mrs. T. Sakahara,
5404-D
Newell, California,
U.S.A.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
Apr.7/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
CAN.4544/45				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		159,299,156			Apr.25/45	May 10/45

IRB use only

DIST.CAN.

1 EA
~~2 LAB~~
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

GP/PA
May 10

COMMENT

POLITICAL

Discusses the Repatriation Question

Between friends.

Translated extract:

"Why do we suffer so much, we who have not done anything wrong, we work faithfully. Though our colours differ, we are human after all. This free and civilized country yet we are not free, I suppose we can't help it because we are at war just now. After the war they are going to send us all back to Japan, don't you think it is too bad. Those who are born over here wish to stay in this country. This point the Americans are very fair, the Japanese may return to their former homes if they wish or to stay on wherever they may be. I think the American policy is much better."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director

W. EGGLESTON

002614

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO CAN.4807/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Yamazaki	Mr. Hideo Fukushima, Tashme, via Hope, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
Apr.21/45	Carmi, B.C.				

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R Released
Addressee numerous	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C
			RS
			SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		152, 156			Apr.26/45	May 10/45

IRB use only

DIST.CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

GP/PA
May 10

COMMENT

POLITICAL
Repatriation

Correspondence between friends.

Translated extract:

"I suppose you are now having the survey as to your going to Japan or staying in Canada. As for myself I want to have my bones become a part of the soil of this country. For many years now I have received much kindness at the hands of the Christian people of Canada. My idea is that after the war this will become a "test case" for Canada. I am staying here."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director

002615

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No. "P/W CAN 15124/45"

Class of Mail "INTERNEES MAIL" JApANESE.

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
"JENE," WESTWOLD, B.C.	MR. TAK OZAKI, #554 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONTARIO.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined — Typed	Language
Apr.25/45.		158 156	AVB	May 2/45.-May 2/45.	ENGLISH

Copies Sent

I.R.B.(H)
C.S.O.
N.D. MI3

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

MHB/KE
MAY 7

COMMENTS

LOYALTY OF JAPANESE

This "Going East" has got everyone of us down. As far as I'm concerned I'll have to go anywhere my parents go. Dad can't decide as to whether he should stay or not but I believe he'll go back. I pray that before I leave this earth I could exchange a few words with you. After all, I may not see you again after I'm there, but I'll pray that we can be together for keeps. There's nothing like hoping is there?"

Enclosure: I personal snapshot.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002616

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5673/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: "Bill"	TO: Mr. Rich Fukui Box 989, Westbank, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 10,1945	Tappen, B.C.				

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		156 158			May 21/45	May 29 1945

IRB use only

DIST.CAN

I EA
2 LAB
I ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
I CPC
I CSO
2 Files
12

EJT/MB
May 29

COMMENT

POLITICAL

Reference to Repatriation Desires to go East.

Extract:

"You don't know how many times I've changed my mind regarding the forth coming probe. As we are doing essential work and on self-supporting project, we won't have to go east but after hearing what Baron has to say, I don't mind going at all altho' it will be against our parents obey. I was going to do whatever they have decided but after thinking it over I am not going to sign for repatriation. Instead, I am going to try and persuade my parent in changing their mind about my going in the other direction. The reason is because I am not prepared for post war time. I certainly won't like to do cooking all my life and I detest hard work. Now if I don't learn a trade in the meantime I'll be in a spot. One trade I would like to learn is bakery --- I want to learn everything so I can start one anywhere. To do this, East, will be the only place. During my last visit to home, I'm told mom about my desire to study this profession and she was all for it. If you wish to return to the old country, the government will be only too glad to let you do so anytime. But once you sign for voluntary repatriation, you have a one way ticket."

Enclosure: 6 negatives.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

[redacted] GLESTON, Director

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director

002617

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5605/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:
"Rose",
New Denver, B.C.

LIST: None

TO:
A-51302 Pte. Nishizaki J.H.
#1 Platoon A. Company,
#12 C.I. (B) T.C.
Chatham, Ont.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 14, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
Numerous				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		272 156			May 21/45	May 29/45

IRB use only

DISTRIBUTION
CANADA

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

EJT/LP
MAY 28

COMMENT
M I L I T A R Y

Re Japanese who has enlisted in Canadian Army.

Writer who is sister of addressee is upset about the fact that addressee has joined up.

Excerpt: "Certainly it was a great shock to hear you enlisted. I didn't hear from you for such a long time.....and today I heard from Nisan you have enlisted, was a great shock to our family we were sure nobody from our family will cause any trouble, 'cause all our brothers are there and they will be doing the same thing.

Jackie I don't know how to explain my feeling. I know you were in tough spot but you should at least given some idea or asked parents as you know around here they won't say nice things about us. Barin was home and he told me about this and he didn't know so he asked me if I heard from you. At Popoff they all know you enlisted and you don't know I couldn't believe at first and I didn't till I got letter from Nisan today.

I guess you know that we had problem about repatriation and that we signed to repatriate 'cause Dad doesn't change his mind about what we said so we did the same as Dad; we thought this over and thought of you brothers out East and so we sign but it is too bad it was too late to tell you about this.....do write to us you should never forget about families. We sure felt bad but we couldn't do anything now."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. A. EGGLESTON, Director

F. CHARPENTIER, Director

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

002618

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5459/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
P.O. Box 431, Cedar Spring, Ontario.	Mr. S. Nishiyama, Tashme, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 3rd, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R Released (x---x deleted) C RS SENT WITH COMMENT TO—
PREVIOUS RELEVANT RECORDS: None	FOR INTEROFFICE USE		
	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		152 156 173			May 10/45	May 22/45

IRB use only
DIST.CAN.

1 EA
2 ~~LAB~~
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

EJT/LP
MAY 22

COMMENT

POLITICAL

Hard Conditions in East

Letter from friend to friend.

Translated extract: x"We, some twenty white men and about ten Japanese, working ten hours per day, even not used to hard farm work are very hardly used. Our wages, 30 cts. per hour, are the lowest in Ontario. Compared with the humane working conditions in B.C. here conditions are almost slavery. There is hardly any chance for us farmers to get any independent work. There is little time even to study the matter of our future. The housing conditions are also poor. There is a lot more of this sort of thing I want to write but I fear it might go against the policy of the authorities."x

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director

E. ECCLESTON, Lt.

002619

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5490/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:

Sally Shizuko Shikaze,
King Edward Hospital,
Winnipeg, Man.

LIST: None

TO:

Mr. Kiyoshige Allan Kato,
Popoff,
Slocan, B.C.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 8, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
Addressee numerous				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		263-156			May 18, 1945.	May 25, 1945.

IRB use only
DIST. CAN.

EA	1
LAB	2
ND(ARMY)	1
RCMP(2OTT)	4
(2VAN)	
CC.IRB	1
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	13

GP/TL
MAY 24

COMMENT

POLITICAL

Repatriation.

To cousin.

The sender expresses her opinion about repatriation and the attitude of the government towards the Japanese.

Excerpt:

"I heard that you have made your mind to go to Japan. Looks like our parents and the kids are going too."

"It's so hard to make up our mind because government is rushing us. When we read our daily paper and see that Alberta and Quebec doesn't want Japanese B.C. trying so hard to get rid of us after taking away our home and every little things that use to belong to us. And white people looks at us as if we just don't belong. It really is darn shame, the way they have to do things. They don't seem to make any fuss over German or Italian but just Japanese on account of our darker skin. No wonder most people get disgusted. I don't blame them but we have to be strong like Issii once were. For there is still some nice white friends too. Farmers out here are very kind in many ways. Because they too had experience like us. When they were kicked out of old country in last war."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

J. CHARPENTIER, Director

002620

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD CAN 5226/45 1
PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
A.K. Yoshida 25 Huron St. Toronto Ont.	Mr. Keiyi Yoshida P.O. Box 265 Grand Forks B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 3/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released (X--X Deleted) C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		195 156			May 9/45	May 17/45

IRB use only

DIST CAN

1-EA
2-LAB
1-ND(ARMY)
4-RCMP(2OTT
(2VAN
1-CPC
1-CSO
2-FILES
12

GP/GL
MAY 16

COMMENT

POLITICAL

Letter from a Japanese evacuate to brother discouraging migration from B.C. and complaining about the shortage and the exorbitant price of rice, a staple food.

Excerpt:

"I can't say or I don't want to say this and that but if one could stay in B.C. without signing I think its better not to sign for one can sign these paper anytime. As in Toronto its in Mounted Police office all the time so if things became bad we'll just go ahead and sign it, that what I think and majority of my friend think so too. But no matter what you people do, Xdon't ever think of coming East.X

As for rice shortage its same as in Toronto. But if it were just you and parent I'll do my best to keep rolling but gee with the guys, for down here one can only get 1 lbs a day at one store. So I can go around and collect few pounds a day maybe 60-70 lbs a month but no use, but it won't be $15.00 as you say it'll be more than $20.00 easy including freight."

Rest of letter of no interest.

I.R.B. C. 11

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON,
Director

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002621

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5181/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Kumiko Rosebery, B.C.	Mr. E. Yasanobu, Rogers Lumber Co. Rogers, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 3/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released (x---x deleted) C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		107 156 183			May 11/45	May 16/45

IRB use only

DIST CAN

1 E.A.
2 LAB.
1 ND(ARMY)
4 RCMP
2-(VAN)
2-(OTT)
1 C.P.C.
1 C.S.O.
2 FILES

12

EIM/HT
MAY 16

COMMENT

POLITICAL

Loyal and Disloyal

Excerpt:

"And if I may say so, the foresighted Japanese, especially those with growing children, are the ones who are staying. Canada gives children a bigger field of opportunity. Also I would not like to give up their birth right so easily. -----Whether they signed for East or West, we are all here yet. It was just to test the reactions of the people whether they have a tendency towards Japan or are willing to stay in Canada under any circumstances. But everything was put in black and white for future reference."

x "Chiz wrote that many Niseis are volunteer soldiers now and all in the intelligence corps." x

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. ECCLESTON
002622

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.5516/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
C.K. Uchiyama, P.O. Box 24, Minto City, B.C.	Mr. L.C. Lytton, Victoria, B.C. P.O. Box 459.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 9, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R Released
None	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C RS SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		267-156			May 18, 1945.	May 25, 1945.

IRB use only
DIST.CAN.

EA	1
LAB	2
ND(ARMY)	1
RCMP(20TT) (2VAN)	4
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

GP/TL
MAY 25

COMMENT

P O L I T I C A L

Re Loyalty.

Excerpt: " . . . as far as Japanese concern some of them signed applications for their return I understood, but not for me Claude, I have naturalized and living this country for nearly fifty years and this is my country, I hope the war end soon and we can meet as often as before."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON,

002623

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.5532/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:
"Ichi"
No Address

LIST: None

TO:
Miss Eiko Tamura,
House #6 4th Ave.,
Bay Farm,
Slocan, B.C.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 2/45	Toronto, Ont.				

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		158, 156			May 16/45	May 25/45

IRB use only

DIST.CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

GP/PA
May 25

COMMENT
POLITICAL
Repatriation

"I'm glad to know the family are all well. It is a problem, Eiko, as dad is 65 isn't he and you are all so young but there should be no doubt as to your all staying in Canada. It's your home the only home you all know and worth fighting for! The Japan that all the Issei remember is a dream Japan - one they have visualized as when they left it! They don't or won't face reality - that economic and social changes have taken place! Of course the government would like to get rid of an unpleasant issue by deporting us - it is deportation and you don't "repatriate" people born here! Oh no Eiko - don't let the Issei confuse you! And you are old enough now to do a little thinking and rationalizing now! The greater percentage of evacuees or rather relocees are just existing yet Eiko but it won't be long before we will be on our feet - we get discouraged at times but never let it get us down! As for dad and mum and all those kiddies - quite frankly, relocation is out of the question but so is coming east. The only solution as I can see is for the rest of you as soon as you have an occupation or trade to come east and help keep the kiddies and family there! A man of 65 like dad cannot possibly compete with younger labour out here in the east. The government will assist in such cases to keep them in one centre. As soon as you become self sustaining Eiko as a seamstress or typist - then come east but not until then. You are 15 now so I say - study for another three years and we will all do your best for you out here! "

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002624

- Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5557/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
A. Abe, 528 McLaughlin St., Fort William, Ont.	Miss H. Marge Abe, 39 Gilead Ave. Lemon Creek Slocan, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 8/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
Numerous				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		268 156			May 18/45	May 25/45

IRB use only

DIST CAN

1 E.A.
2 LAB.
1 ND(ARMY)
4 RCMP.
2-(VAN)
2-(OTT)
1 C.P.C.
1 C.S.O.
2 FILES

I2

GP/HT
MAY 25

COMMENT

P O L I T I C A L

Re racial discrimination

Excerpt:

"You know, the guy next to me must be an Englishman cause the first day I came in he was talking to the other people that he had no use for our kind and never wanted to see any. They're always talking of the brutalities and atrocities handed out to the common people by the aggressor nations, but I sometimes wonder if they, too, didn't have anything in common with them. Through no fault of our own we happened to be born of Japanese parents, however, as you know, all were educated in Canadian system of governing Democracy. Right of free speech, etc.etc., no matter what race colour, or creed. Well, these ignorant "so-and-so's" think they're the only ones in this country thats entitled to live, and always trying to clamp down on these minority groups and people. With all the raw deals and racial hatred towards us I'm still proud to say that I'm a Canadian of Japanese ancestory. I was created to be one and will live up to one.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, Director
W. ECCLESTON

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5456/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Paul Franks 4347 Melbourne Ave. Los Angeles 27 California U.S.A.	Edith Nishikawa Westworld B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 8/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None Relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		159 156			May 16/45	May 23/45

IRB use only

DIST CAN

1-EA
2-LAB
1-ND(ARMY)
4-RCMP(2OTT
(2VAN
1-USDR(M)
1-CC IRB
1-CPC
1-CSO
3-FILES
15

EJT/GL
MAY 22

COMMENT

POLITICAL

Comparison between treatment in U.S.A. & Canada

Between friends.
Excerpt:

"Yes quite a few Nihonjiu (Japanese trans) here now I am playing the piano for Buddhist service Sunday mornings it's fairly easy to play.

I am surprised to hear that you people of there are not being treated right by the Canadian Government--we down here in the "States" were faced with the spectacle of the brutal and ruthless expulsion of the Japanese from the West Coast. However even tho at this late date- some measure of amends have been made in allowing most all Japanese to return to the Coast here- I would think that if Canada is not going to be equally generous and democratic in the treatment of one of its racial minorities it will hardly be able to stand side by side with us here on the same flame of International Humanitarian Justice."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

EXCLUSION 002626

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 6014/45

PAGE 1 OF 2 PAGES

FROM: K. Shimmoto
#B.19
Tashme, B.C.

LIST: None

TO: Mr. C. Adachi
c/o Haynes
Taber, Alta.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 30,1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
Numerous				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		156 166 173			June 5/45	June 13 1945

IRB use only

DIST.CAN

I EA
~~2 LAB~~
I ND(ARMY)
2 RCMP(VAN
2 RCMP(OTT
I CPC
I CSO
2 Files
12

GP/MB
June 13

COMMENT

POLITICAL

Repatriation

Letter between friends.

Excerpt translated:

"This hubbub will result in a lot of sadness owing to parents and children not thinking alike. For instance there is one family here whose daughter has gone to the east, the father wants to go to Japan, the mother wishes to stay in this country and join their daughter in the east. The rumour that is going around may be true after all that the internees will be sent to Tashme by next August. Their families are gradually being sent here now. Since this investigation has started many who were friends up to yesterday find today that a great gulf has sprung up between them and do not even exchange words across it. Up to the present Tashme was a peaceful spot but now it is the reverse, the atmosphere having completely changed.

It is so futile to have to sign now when no one can predict for how many more years this war will last nor can say what may happen on the morrow. I have not signed as it was against my conscience to do so. It would have been a different matter if the government had made it, an order to sign but when we are told that it must be done voluntarily then the matter needs some consideration. To me it seemed impossible to make a living in the east as I am the only one of the family working to support it. If all the things that I had left at Campbell River had been sold at normal prices I might have been in a mood to go to the east as I would then have had

oooo

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON, Director

F. CHARPENTIER, Director

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

enough for the family's needs but they were all sold for a mere song and what we got would not be enough for anything. This money that the authorities are to hand over to me after the war does not even amount to six hundred dollars and yet they have refused to let me have it now. As I haven't got any money I cannot get out of this place, yet when I think of the children's education we cannot stay on here (Tashme) for ever. I do not mind going to any part of this country so long as I can get work by which I can earn sufficient to support a family of four."

Rest of letter of no interest.

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. "P/W CAN 18544/45"

Class of Mail "JAPANESE INTERNEES MAIL"

VANCOUVER, B.C. **PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM:	TO	DISPOSAL OF LETTER
Kiichi OKURA, No.298 Internment Camp "101" CANADA.	Mrs. K. OKURA, No. 210 ROSEBERY, B.C.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examined	Typist	Date Typed	Language
May 28/45.	166, 173, 156.	AVB	June 8/45.	June 8/45.	JAPANESE.

Copies Sent
I.R.B. (M)
C.S.O.
N.D. (MI3)
N.D. (POW)

1 EA
~~2 IAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/KE
JUNE 11

COMMENTS

LETTER FROM HUSBAND. EXCERPT IS TRANSLATED.

"By what I gather from your letter you seem to think that our (JAPANESE) modern military equipments are of no avail. If you had the least of the right Japanese spirit you would not think so. I have faith in Japan and know that they will win. You who have the samurai (the warrior class-trans) blood in you, why do you show any faint-heartedness? Even I would not show so much weakness before the children. This is war time and it is alright so long as we do not leave anything undone that we might regret afterwards. This is my idea but yours is quite the opposite."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director.

CONFIDENTIAL

002629

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.5961/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Sane (?)("SAM"?), Osprey Lake, Mazama P.O., B.C.	Miss H. Kayanagi, House #12, East Lillooet, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 23, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R Released
None Relevant	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C RS SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		166-156			June 2, 1945.	June 11, 1945.

IRB use only
DIST.CAN.

EA	1
LAB	2
ND(ARMY)	1
RCMP(2VAN) (20TT)	4
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

GP/TL
JUNE 9

COMMENT

P O L I T I C A L

Repatriation.

Letter between friends.

Excerpt:
"Well, I signed up to go to Japan you bet - and golly - did I get them sore when I slammed my birth certificate down on the table and told them to have it cancelled 'cause I've no use for it. Wow! you should of seen them . . . . . ."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

F. CHARPENTIER, Director
W. EGGLESTON

CONFIDENTIAL

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.5064/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
M. Ise, Vernon, B.C.	Miss F. Yoneda, Minto Mine, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
Apr.24/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		267, 156			May 4/45	May 14/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
2 ~~LAB~~
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

GP/PA
May 14

COMMENT

POLITICAL

Re Repatriation

Excerpt: "We really don't know what to do just now. We are certain we can stay here until after apple season, but after that we don't know where they will send us. I heard the national will al be put in one place. Eastern Canada does not want Japanese National so Ise thinks the best is just wait. We have nothing in Japan and nobody is waiting for us, so we don't want to be sent back but we are national so we have no plan for future at present, maybe later on I can let you know. We are just waiting. I saw in Vernon news they don't want Japanese here after war. In time like this Ise thinks it will be better to wait, but what does Tsugi-son think? If Tsugi-son is not coming back I think it might be better for you to go East. Some of my friend said its not too bad out East. One time we did have in mind of going to Ontario, but I wanted to stay here for my health, and Ise just seems to get used to his work, so I guess he doesn't want to change unless he have to."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002631

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5054/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
MARGE TASHME, B. C.	MR. TETS AOKI C/O HINES SCHOOL ROCKYFORD, ALTA.
LIST: NONE	LIST: NONE

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
APRIL 29, 1945 --					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
ENGLISH			H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE			
NONE RELEVANT	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
GENERAL		268 156			MAY 4, 1945	MAY 14, 1945

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
1 CSO
1 CPC
2 FILES

12

EJT/KE
MAY 12

COMMENT

P O L I T I C A L

RE: Repatriation

Excerpt: "Know what? I signed for repatriation. Till the last minute I didn't know what to do (I really wanted to go East) but my parents signed, so, naturally, I finally did the same."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

E. CHARPENTIER, Director
W. EGGLESTON

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

002632

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. C.N. 5034/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
"Frances" Slocan, B.C.	Mrs. Yukio Shinohara, c/o L. Hemsley R.R. #2 Vernon, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
April 23, 1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		263 156			May 3,1945	May 14,1945

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
2 ~~IntB~~
1 ND(ARMY)
2 RCMP(CIT)
2 RCMP(VAN)
1 CC(IRB)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
13

LIM/AW
MAY 12

COMMENT

POLITICAL: REPATRIATION

Excerpt:-
"Are you planning to go East or Japan? We sign here to-morrow and I expect to go east. Ted goes to meetings practically every night as he is in the Nokkokai but we are really stuck with this "voluntary" business. We want to move east but do not wish to say we did it voluntarily when its really forced. "Do this or that!!!" with a threat implied. I'll be glad when we sign though. This suspense and uncertainty is a torture. We sleep eat and move - always speaking or thinking of our signatures on a form which determines our whole future. Isn't it he--. They certainly know how to torture us and make us appreciate our Canadian birth. Ted and I are both Nisei and Bruce is a Sansei so we have decided we will stay Canadians tho' it doesn't mean much now. - only a place to live and die in- not our home and native land. You sisters are wondering too. Nearly all Lemon Creek have already signed to go to Japan even those who want to stay here. The reason being - if you sign to go to Japan you may get a chance to stay if you change your mind and re apply, for going east. If you sign to go east, Oden is right there to sign you up to a job. If you refuse that job you get c t off maintenance and job. Nothing good in it. Ted has a swell job offered him to go north. He can go if he signs to go to Japan but not if he signs to go east."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

[redacted] Director
F. CHARPENTIER, Director

002633

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5040/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Kay c/o Coldstream Ranch Vernon B.C.	Miss Betto Fujino Popoff Sloean B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
Apr 26/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		195 156			May 4/45	May 14/45

IRB use only

DIST CAN

1-EA
2-LAB
1-ND(ARMY)
4-RCMP (2OTT
(2VAN
1-CPC
1-CSO
2-FILES
12

MRB/GL
MAY 12

COMMENT

POLITICAL

Letter (enclosing a picture of sender) from a Japanese girl to her friend, referring to Loyalty and Repatriation.

Excerpt:

"In regards to this, what has your parents and families agreed on. You know my parents are keen on returning to Japan after the war. I don't know how bright the future is but they're determine it's no mistake about Japan winning this war. From their point of view I guess they think me unpatriotic but I do not see things their way and I firmly believe my future is in this country. I know there are families in ghost towns and elsewhere where the children and parents take the different viewpoint on this survey. The parents think they control our body, mind and soul and believe they could make us do anything they want us to. They utterly believe we would never disoboy them in any way, but I think they're mistaken there. Surely our life is not theirs, surely we aren't going to suffer because we had followed them to their homeland and can't adopt ourselves to their customs. Surely, Betto, you yourself aren't going to Japan. You'd certainly be signing your own death warrant if you do. I haven't as yet said anything about my decision to my parents but when they start to survey here in Vernon they'll sure be surprised when they hear what I have to say about the whole darn nasty affair. If after all my objections I do go to Japan you'll know very well I never went because I desired to do so. I'll spit on the floor and lick it up, if when I do go to Japan and find it otherwise than I thought - but mind you I'll fight to my last energy to remain in Canada."

Rest of letter is of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

W. EGGLESTON, Director

CONFIDENTIAL F. CHARPENTIER, Director

002634

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO CAN 4955/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Kana	Mr. & Mrs. H. Numajiri c/o Wilsons Auto Camp No.4 Greenwood B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
Apr 23/45	Toronto				

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		152 156			Apr 30/45	May 14/45

IRB use only

DIST CAN

1-EA
~~2-LAB~~
1-ND(ARMY)
4-RCMP(2OTT (2VAN
1-CPC
1-CSO
2-FILES
12

GP/GL
MAY 11

COMMENT

POLITICAL

Correspondence between daughter to parents.

"Just came back from a supper given for about forty Nisei boys going overseas very soon.....I'm warning you don't believe what the R.C.M.P. tell you about repatriation. Most likely they will try to frighten you telling you there will be no prospects if you stay in Canada....this is just bribery. Do not pay any attention. We are Canadians and this is where I hope to always be. Plans for getting you out east will work out."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

SUGGESTION,

002635

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 4931/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
"KAZUTARO" MONTREAL, P.Q.	MR. YUTARO OMOTO 1015 - 10TH AVE. HOPE, TASHME, B. C.
LIST: NONE	LIST: NONE

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
APRIL 28, 1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
JAPANESE			H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
NONE				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
GENERAL		166 156			MAY 1, 1945	MAY 12, 1945

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
~~2 LAB~~
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

GP/KE
MAY 11

COMMENT

P O L I T I C A L

Letter from son.

Translated Extract:--

"Received the telegram of April 14th from (elder) brother and according to that he wants me to look for a 'room'. One may as well say that there is no such a thing to be had here at present and especially one with a kitchen. And if there were one it would not be let to anyone with children. He had better ask the Commission to make arrangements or else come by himself and look for a place as well see if he can get work. And he can not get along on a small sum of money. He would have to come with a good amount. Cost of living here is high, out of all proportion to one's earnings. I do not think that (elder) brother can manage to keep things going on his own earnings so it would be best if possible to stay there. I have been looking for 'room' since receiving (elder) brother's telegram. Regarding this matter of returning to Japan I shall do as you, Father and Mother, are going to do. My mind is made up on that point."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

F. CHARPENTIER, Director

W. EGGLESTON

CONFIDENTIAL

002636

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 4964/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
M. Terauchi, Tashme, B.C.	Mr. Kimio Shimane, P.O. Box 254, Letellier, Man.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
April 24, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English and Japanese			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
Numerous				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		177 159 156			May 1/45	May 12/45

IRB use only

DIST. CAN.

1EA
2LAB
1ND(ARMY)
2RCMP(OTT)
2RCMP(VAN)
1CPC
1CSO
2FILES
12

GP/AW
MAY:11

COMMENT

POLITICAL : REPATRIATION

Although cover is addressed to Mr. Kimio Shimane, contents are meant for brother and mother of sender.

Following excerpt translated from Japanese correspondence from daughter to mother.

"I have written to Terauchi asking him what to do. Before getting an answer from him I have signed the application for repatriation to Japan because his parents, younger brothers and sisters are here. It is impossible for me to go to East with the small children. I presume Terauchi is coming home soon."

The following excerpt from English letter between sister & brother.

"Gee! Kimio-san, those application got us so worried, I don't know what I've done these last few days. I've written to my husband asking what to do but before getting answer from him I decided to sign on that paper, so to-day I went to office to sign my name on it. It's not because I want to go Japan but the real reason is if we didn't sign that paper we all have to go out east to reside and also there's rumour going on that some day our husband might be coming back to us here. But I guess it won't come out real though. I'm hoping to turn out that way."

Rest of letters of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. C. ECCLESTON, Director

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 4852/45.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Naomi, "E" Building, Tashme, B.C.	The Editor, The New Canadian, Postal Drawer A., Kaslo, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
April 23, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R Released
None relevant	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C RS SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		268 156			Apr.27/45	May 11/45

IRB use only

DIST.CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

EIM/LP
MAY 10

COMMENT

P O L I T I C A L

Excerpt: "Did you read on the write-up about my Dad and some others in the magazine section of the Vancouver Daily Province of March 31, 1945 under the heading "Jap Entered B.C. Via Underground" by B.A. McKelvie? This baffles me, why bring it up now? I hate to think of leaving that article alone and just let it slip through my fingers, I certainly wish I had the power to have this McKelvie wriggling at the end of a fish hook. Who is he supposed to be anyways? I wished I knew more about this incident in 1931. All I can remember is that I used to see all our relatives and close friends in a huddle when I came home from school and we didn't see much of Dad and mother as we were taken elsewhere.....We used to wonder where Dad was taken to but now we know. As I understand it, it was all on account of this one certain man that caused it, this unnecessary trouble. I wouldn't be a bit surprised to hear he's mixed up in this recent write-up. One of these days, I'll make him taste the medicine he deserves. I also know he is responsible to have my father interned at the outbreak of war. "Money talks", so they say, and this certain man is loaded down with it."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON,
Minister

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

E. CHARPENTIER,
Director

002638

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 6202/45

PAGE 1 OF 2 PAGES

FROM:
S. Shimaji
Tashme, B.C.

LIST: None

TO:
Dr. Norman F. Black
4390 Locarno Crescent,
Vancouver, B.C.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
June 13th, 1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		156 267			June 16/45	June 22 1945

IRB use only

DIST. CAN

I EA
2 LAB
I ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
I CC IRB
I CPC
I CSO
2 Files
IG

GP/MB
June 22

COMMENT

POLITICAL

Cover contains letter to Japanese sympathiser complaining of the Repatriation plan and the B.C.S.C.'s treatment of the Japanese.

Excerpt:

"It seems that the few anti-Japanese are causing trouble enough over nothing in leading the relatively ignorant and undecided against us.

Concerning the present "monkey-business" of signing or not I find that very few actually desire repatriation. The majority or at least a half of the people who signed did so merely so they would not be shipped east of the rockies. They are making and had made conditions so that people had to sign or reach a condition close to what conditions were like for the unfortunates during the depression. If one did not sign he would lose his job and not know what would come next. Or he may be force to go east, which for them would be an impossibility due to size of family, lack of good health in the bread-maker, or inability of a member of the family to travel because of illness. They are trying to force more people to sign "voluntarily" by refusing to give them a job here or refusing to let them go temporarily to some outside job (my case at present) or by saying they will be moved out of here to another interior town which would involve a lot of packing, unpacking and travel without yet knowing whether they would be allowed to settle down. The form which we are to sign angers us most because of its fancy trimmings, especially the word "Voluntarily". It starts off something like this, "I voluntarily declare my desire to....." We and they know very well that the word for most of the people who signed would be more like "under compulsion". Although the supposed purpose of this is to scatter the Japanese across Canada underlying purpose is undoubtedly to get us to relinquish our Canadian citizenship and to ship as many as possible out of Canada. I believe even those people who really had to go to Japan because of certain conditions would have preferred not to sign the form. Although

o o o

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

SUPPRESSION, Director

002639

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

the figures released to the papers indicate that 80% and over had signed the actual figure seems to be about 70% and less. Perhaps this is because some more are expected to sign "voluntarily".

People were gradually going east slowly but surely as friends already there wrote them to come or they themselves took the initiative and found a suitable job and suitable conditions. Those that went under the Commission very often found conditions to be quite different from those specified, often finding that they did not even have a house that was supposed to be there much discouraging any hopeful families with similar intentions of moving east.

We believe though that this is concerned considerably with the election which took place yesterday. Consequently some were of the opinion that after the election conditions would change for the better. The main reason for the people going east is for a future. In Tashme which is just a hole in the mountains there is none. Wages are low, an education past elementary school is inadequate which is true to a lesser degress even in the elementary school. At home study is difficult because we are cramped into small houses. The night schools are also crowded and the high tuition fees in addition to the low wages discourage many from taking Victoria courses. We can in spite of this get through high school. Vocational courses would have to be practically completely by book reading as there is little to observe here.

Those hoping to go further than high school would have to move. Yet moving to an unknown place is difficult especially at present with everything in the papers such as desires expressed to exclude Japanese discouraging us. People do not wish to go to places with such temperatures as the prairies. They have no desire to go again and start farming on their own, struggle, and finally succeed only to perhaps be again treated in the present fashion another generation later should another war break out which is quite possible with the present attitudes of some people.

Getting back to the subject everyone believes that whatever is to be done will be talked over and settled after the war is over at the peace treaty. Yet the present is about as important as the future so thinking about now many people have signed and may sign, although I hope from how the conditions may become better for us after parliament has settled down. In any case I hope they will not get any worse."

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO CAN. 5825/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
H. KUNIMOTO, C/O R. E. POSTILL, R.R. 2, VERNON, B.C.	MR. M. KUNIMOTO, C/O MRS. E. ROLFSON, P. O. BOX 246, RAYMOND, ALTA.
LIST: NONE	LIST: NONE

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
MAY 22, 1945 --					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
ENGLISH			H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
NONE				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
GENERAL		268 156			MAY 29, 1945	JUNE 5, 1945

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
~~2 EAB~~
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

GP/KE
JUNE 5

COMMENT

POLITICAL

RE: Repatriation

Excerpt:--

"The R.C.M.P. came around to Vernon on Monday, May 21st.

We have decided and have signed to go to Japan. When they come around to you tell them that you are going to Japan. For this is up to you to decide."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002641

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD No. CAN. 5802/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
M. KIMURA, BEATON, B.C.	MR. Y. T. FUJIWARA, STURDEE, VIA GLACIER, B.C.
LIST: NONE	LIST: NONE

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
MAY 10, 1945 --					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
JAPANESE			H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
NUMEROUS				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
GENERAL		159 299 156			MAY 28, 1945	JUNE 5, 1945

IRB use only

DIST.CAN.

1 EA
2 ~~LAB~~
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

GP/KE
JUNE 5

COMMENT

P O L I T I C A L

Correspondence between friends.

Excerpt Translated:--

"All in our family have signed to return to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

[redacted]

002642

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CAN. 5830/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. 1 1
PAGE OF PAGES

FROM:
K. Suto,
Lemon Creek,
Slocan, B.C.

LIST: None

TO:
Mrs. K. Oikawa,
P.O. Box 27,
Picture Butte, Alta.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 19, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H Released

PREVIOUS RELEVANT RECORDS: None

FOR INTEROFFICE USE

TO BE PHOTOGRAPHED | PHOTO NO. | TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

R
C
RS
SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	MAILING DATE
General		166-173-156			May 28, 1945.	June 5, 1945.

IRB use only
DIST.CAN.

EA	1
LAB	2
ND(ARMY)	1
RCMP(2OTT)	4
(2VAN)	
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

GP/TL
JUNE 5

COMMENT
P O L I T I C A L

Repatriation.

Letter between friends. Excerpt translated.

"We, the whole family, have decided to go to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON

002643

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5820/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Shizu.	Mr. S. Ezaki, c/o Summit Lime Works Ltd., Crows Nest, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 19, 1945.	Rosebery				

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R Released
None Relevant	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C RS SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		177-173-156			May 29, 1945.	June 5, 1945.

IRB use only

DIST.CAN.

EA	1
LAB	2
ND(ARMY)	1
RCMP(2OTT)	4
(2VAN)	
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

EJT/TL
JUNE 5

COMMENT

POLITICAL

Between friends.

Translated Extract:

"We have decided to go back to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, Director

W. FERGUSON.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

002644

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
P/W CAN. 17956/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of , Pages

FROM:
MASAKAZU SAKATA
NO. 305-04607
INTERNMENT CAMP 101,
CANADA.

TO:
MRS. TOSHIE SAKATA 04608
59 FIR AVE.,
LEMON CREEK,
SLOCAN, B.C.

DISPOSAL OF LETTER
Held (H)
Released (R) R.
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 18,1945.	None	~~166~~ 299 156	M.L.	May 30,1945	May 31,1945	JAPANESE

Copies Sent
R.B. (M).
C.S.O.
N.DEF.(M.I.3).
N.D.P.O.W.
C13,194-B-1496.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/KE
JUNE 7

COMMENTS

Letter from husband. Excerpt is translated.

"Received your letter and just to let you know that the three of us have signed to go to JAPAN."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002645

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
P/W CAN. 17955/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
TATEBE NEW DENVER, B.C.	MR. JIROHEI OTSUKA, 550 INTERNMENT CAMP101, CANADA.	Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Censor	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 19,1945	None	159 299 156	M.L.	May 30,1945	May 31,1945	JAPANESE

Copies Sent
I.R.B. (M).
C.S.O.
N.DEF.(M.I.3).

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 7

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from sister to brother, is submitted for purposes of information.

"We and all our relatives have signed to go to JAPAN"

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002646

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) 3

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER. B.C.

P/W CAN 18165/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
"AUNT" GREENWOOD. B.C.	MR. N. NAKATS NO.285-02165 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER. ONTARIO	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
	GREENWOOD 19.May'45.	100 173 156	JEH.	2.June'45.	2.June'45.	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF.(M.I.3)

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 7

COMMENTS

Letter from aunt. Excerpt is translated

"Eighty to ninety percent of those in Greenwood are going to Japan. Our family is all going to Japan. As you have endured it up to this please carry on without changing your mind."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director.

CONFIDENTIAL

002647

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER., B.C.

P/W CAN 18166/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
"AUNT". GREENWOOD. B.C.	MR. TOSHIO NAKATS NO.115 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER. ONTARIO	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
19.May'45.		166 173 156	JEH.	2.June'45.	2.June'45.	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF.(N.I.3)

COMMENTS

Letter from aunt. Excerpt is translated.

"Our family is all going to Japan. You have all endured it up to this so please do not change your minds now."

Rest of letter of no interest.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 7

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002648

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.5873/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:

Mrs. M. Tanizawa,
38 Gilead Ave.,
Lemon Creek,
Slocan, B.C.

LIST: None

TO:

Mr. Bob Tanizawa,
4894 St. Laurent,
Montreal, Quebec.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 22, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
Numerous				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	MAILING DATE
General		166-156			May 30, 1945.	June 7, 1945.

IRB use only

DIST.CAN.

EA	1
LAB	2
ND(ARMY)	1
RCMP(20TT)	4
(2VAN)	
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

GP/TL
JUNE 7

COMMENT
POLITICAL

Repatriation.

Letter from mother. Excerpt translated.

"We have all signed to return to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, Director

W. EGGLESTON.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CAN.5902/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. 1 1
PAGE OF PAGES

FROM:	TO:
Y. Shoji, Alpine Lodge, Cascade, B.C.	Mr. Tsunejiro Shoji, Diamond City, Alberta.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 18, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H Released
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R
None Relevant	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C RS SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	FILING DATE
General		177-173-156			May 30, 1945.	June 7, 1945.

IRB use only
DIST. CAN.

EA 1
LAB 2
ND(ARMY) 1
RCMP(20TT) 4
(2VAN)
CPC 1
CSO 1
FILES 2
12

EJT/TL
JUNE 7

COMMENT

P O L I T I C A L

Repatriation. - Between relatives.
Translated excerpt:
"Father said that he wanted to go back to Japan therefore our whole family has signed the application for repatriation to Japan."

Enclosed one money order #(9III) 763-42644 for the amount of ten dollars ($10.00).

One enclosed letter and rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director
W. EGGLESTON.

002650

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5907/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
T. Kondo R. R. 1 Grand Forks, B. C.	Mr. K. Hashimoto 17 Melbourne Ave. Westmount Montreal, P. Q.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 22/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H Released

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	R C RS SENT WITH COMMENT TO—
None					

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		299 159 156			May 30/45	June7/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
~~2 I&B~~
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

GP/RC
JUNE 7

COMMENT

Political

Repatriation

Correspondence between friends..

Excerpt translated:

"Our family have decided to return to Japan."

Rest of correspondence of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

CHARPENTIER,
Director

[redacted] 002651

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Class of Mail JAPANESE INTERNEE VANCOUVER, B.C.

Record No. P/W CAN. 18366/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
TAMIO KUWABARA, # 467, INTERNMENT CAMP 101, ANGLER, ONT. CAN.	MR. T. KUWABARA, OUT CAMP 1 GREENWCOD B.C. CAN.	38/45 Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 25/45		159/299/156	CP	JUNE 5/45	June 5/45	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)
C.S.C.

N.D. (M.I.3)

ND POW

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 9

COMMENTS

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE FROM SON TO FATHER, IS SUBMITTED FOR PURPOSES OF INFORMATION

"We have the same intention as you and mother so we have signed to return to JAPAN."

REST OF LETTER OF NO INTEREST.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002652

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
JAPANESE INTERCEPT DIRECTORATE OF CENSORSHIP
VANCOUVER, B.C.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Class of Mail

Record No.
P/W CAN. 18462/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
R. OTSUKA, LEMON CREEK, B.C. CAN.	MR. JIROHEI OTSUKA, NO. 550, INTERNMENT CAMP 101, ANGLER, ONT. CAN.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date Typed	Language
MAY 28/45		159/299/156		JUNE 5/45	June 6/45	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 9

COMMENTS

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE FROM WIFE TO HUSBAND, IS SUBMITTED FOR PURPOSES OF INFORMATION

"We have signed to go to JAPAN."

Rest of letter of no interest.

2 enclosed letters of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002653

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER. B.C.

P/W CAN 18465/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
KENICHI YAMASHITA NO.625 BASE P.O. INTERNMENT CAMP 101. OTTAWA. ONT.	MR. SANNOSUKE NAKATA c/o E. GOUTHIER LORETTE,MAN.	Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
28.May'45.		173 156	JEH.	6.June'45.	6.June'45.	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF (M.I.3)
N.D. (POW)

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/KE
JUNE 9

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

"Since you and your family have decided to go back to Japan after the war, I am doing the same. We have applied the repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002654

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5930/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
J. Miyashita, 47 Cannon St. W., Hamilton, Ont.	Mr. J. Miyashita, B & B Gang, Crows Nest, B. C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 21, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R Released
None	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C RS SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		159-299-156			June 2, 1945.	June 8, 1945.

IRB use only

DIST. CAN.

EA	1
LAB	2
ND(ARMY)	1
RCMP(20TT)	4
(2VAN)	
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

GP/TL
JUNE 8

COMMENT

POLITICAL

Correspondence between relatives.

Excerpt translated

"I have applied to go to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

[redacted]

002655

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5925/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
T. Nishimura, Greenwood, B. C.	Mr. J. Ono, P.O. Box 76, Golden, B. C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 21, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		
None Relevant	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		177-173-156			May 31, 1945.	June 8, 1945.

IRB use only

DIST. CAN.

EA	1
LAB	2
ND (ARMY)	1
RCMP (2VAN)	4
(20TT)	
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

GP/TL
JUNE 8

COMMENT

P O L I T I C A L

Repatriation.

Between friends.
Translated extract:
"I understand that you have signed the application for repatriation to Japan. Of course we are going back to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Directo

W. EGGLESTON
002656

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5928/45

PAGE 1 OF 4 PAGES

FROM:	TO:
Terguchi Minto B.C.	Mrs. S. Teranishi Bridge River, B.C. P.O. Shalalth
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 29/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		177 299 156			June 2/45	June 8/45

IRB use only

DIST CAN

1 E.A.
2 LAB.
1 ND(ARMY)
4 RCMP.
2-(VAN)
2-(OTT)
1 C.P.C.
1 C.S.O.
2 FILES

12

GP/HT
JUNE 8

COMMENT

POLITICAL

Repatriation

Between friends.

Translated extract:

"We have decided to go back to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. ROUESTON

CONFIDENTIAL F. CHARPENTIER, Director

IRB—C. 11½

002657

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5929/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Goro, Shalalth, B.C.	Stanley Yada, 11 Mile Camp, Hope, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 29, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R Released
None	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C RS SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		272-156			June 2, 1945.	June 8, 1945.

IRB use only

DIST. CAN.

EA	1
LAB	2
ND(ARMY)	1
RCMP(20TT) (2VAN)	4
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

GP/TL
JUNE 8

COMMENT

P O L I T I C A L

Repatriation to Japan.

Writer is son of addressee.

Excerpt:

"The Mounted police was here Saturday to register and 80% is going to stay in Canada. We register to stay in Canada and so did all uncle's family and Hirano too."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director

[redacted] 002658

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5937/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:
SETSUKO
TASHME, B.C.

TO:
MISS MITSUYE HARADA,
POPOFF,
SLOCAN, B.C.

LIST: NONE

LIST: NONE

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
MAY 25, 1945 --					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
ENGLISH			H RELEASED

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C RG SENT WITH COMMENT TO—
NONE					

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
GENERAL		268 156			JUNE 1, 1945	JUNE 8, 1945

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND (ARMY)
2 RCMP (OTT)
2 RCMP (VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

GP/KE
JUNE 8

COMMENT

P O L I T I C A L

RE: REPATRIATION

Excerpt:--

"We've decided to go to Japan, too. I guess it is the only way we can do. Harafuji's have also signed for Japan, since they didn't want to go East. Emiko's have signed for Japan too."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON
002659

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5926/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
K. Nikaido, Slocan, B.C.	Mr. & Mrs. Miyazawa, P.O. Box 237, Kamloops, B. C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 26, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None Relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		177-173-156			June 1, 1945.	June 8, 1945.

IRB use only

DIST. CAN.

EA	1
LAB	2
ND(ARMY)	1
RCMP(20TT)	4
(2VAN)	
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

GP/TL
JUNE 8

COMMENT

POLITICAL

Between friends.

Translated Extract:

"I am returning to my country so I am not going to the east."

Enclosed two photographs.

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

[redacted]

002660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5945/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
C. Miyazaki, Greenwood, B.C.	Mr. T. Mishima, c/o A.M. Conrad, Taber, Alta.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 21, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R Released
Numerous			C
	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	RS
			SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		159 299 156			May 30/45	June 8/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

GP/AW
JUN:7

COMMENT

POLITICAL : REPATRIATION

Correspondence between friends.

Translated extract:

"Right from the start we are among the group to go to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL F. CHARPENTIER, Director

002661

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. " P/W CAN 18542/45"

Class of Mail

"JAPANESE INTERNEES" **PRISONER OF WAR MAIL**
VANCOUVER, B.C.

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
T. TERAUCHI, 162-05944, Internment Camp, ANGLER, ONT.	Mr. & Mrs. K. NUKAYA, WESTWOLD, B.C.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 30/45.		159, 156	AVB	June 7/45.	June 8/45.	JAPANESE.

Copies Sent

I.R.S. (M)
C.S.O.
N.D. (MI3)
N.D. (POW)

1 EA
2 LAB ✓
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 11

COMMENTS

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE BETWEEN FRIENDS IS SUBMITTED FOR PURPOSES OF INFORMATION.

"I am looking forward to returning to my native country."

Rest of correspondence of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002662

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5927/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Nobuo	Mr. I. Matsuzaki, Bay Farm, Slocan, B. C.
LIST: NONE	LIST: NONE

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
MAY 18, 1945	Essex, Ontario.				

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
JAPANESE			H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
SENDER NUMEROUS				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
GENERAL		177 173 156			JUNE 1/45	JUNE 8/45

IRB use only
DIST. CAN.

1 EA
2 LAB.
1 ND(ARMY)
4 RCMP
(2 VAN)
(2 OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

I2

GP/SA
JUNE 8

COMMENT
POLITICAL
REPATRIATION

Between friends.

Translated extract:

(A) "My family and I have signed the application for repatriation to Japan so do not worry about me."

(B) "I am very sorry for the foolish people here who have joined up voluntarily."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002663

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5943/45.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
S. Masuda, New Denver, B.C.	Miss M. Kochi, Minto City, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May ? 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R Released
None	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C
			RS
			SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
~~General~~ IRB use only		159 299 156			June 1/45.	June 8/45.

COMMENT

POLITICAL

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

GP/DF
JUN 8

REPATRIATION.

Correspondence between friends.

Excerpt translated:-

"We are for going to Japan."

Rest of correspondence of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director

W. ECCLESTON, [redacted]

002664

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5963/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:
TOM HAYASHI
HOUSE #1
GREENWOOD B.C.

LIST: None

TO:
MR. M. UYEDA
C/O MERRIT BROS.
GRIMSBY ONT.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 29/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H Released

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C RS SENT WITH COMMENT TO—
Sender Numerous					

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General	177 173 156				June 1/45	June 9/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB ✓
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

GP/LW
June 9.

COMMENT

Between friends:

Translated extract:
"Father told me that he wanted me to go back to Japan, therefore I have signed the application for repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON

002665

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

L. CHARPENTIER,
Director

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5959/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
F. Terashita Popoff Slocan, B.C.	Mr. Kiyoshi Yada 202 McCaul St. Toronto, Ont.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 25/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
Addressee Numerous				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		159 156 299			June 1/45	June 11/45

IRB use only

DIST CAN

1-EA
2-LAB ✓
1-ND(ARMY)
4-RCMP(2OTT
(2VAN
1-CPC
1-CSO
2-FILES
12

GP/GL
JUNE 9

COMMENT

POLITICAL

Repatriation

Correspondence between friends.

Excerpt translated:

"Don't you forget that you are a Japanese. I have signed to go to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002666

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO CAN . 5960/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Hisakichi Kurusu, P.O. Box 541, Greenwood, B.C.	Mr. M. Teraguchi, Minto, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 26, 1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		
Sender Numerous	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		159 299,156			June 1/45	June 9/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
4 RCMP(2OTT)
(2VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
—
12

GP/OS
JUNE 9

COMMENT

POLITICAL - Repatriation

Correspondence between friends.

Excerpt translated

"We have decided long ago to return to Japan. We asked our children to make their own decision, they do not wish to be separated from us so they are going to Japan with us."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL E. CHARPENTIER, Director

WARTIME INFORMATION BOARD
002667

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5939/45.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
S. Okimura Popoff Slocan, B. C.	Mr. Tsuhiko Ikada P.O. Box 358 Picture Butte, Alta.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 28/45.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H Released
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		C
None Relevant	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	RS SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		159 299 156			June 1/45.	June 8/45.

IRB use only

DIST. CAN.

1 ND(ARMY)
1 EA
2 LAB
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

GP/DF
JUN 8

COMMENT

POLITICAL

REPATRIATION

Correspondence between friends.

Excerpt translated :-

"The 4 of us living in Popoff have signed to return to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

WINNIPEG 002668

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.5885/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Nakayama,	Mr. & Mrs. R. Taniguchi, c/o Brett & Young Farm, Bird's Hill, Manitoba.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 19/45	Tashme, B.C.				

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		177,299,156			May 30/45	June 7/45

IRB use only

DIST.CAN.

1 EA
~~2 LAB~~
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

GP/PA
June 7

COMMENT

POLITICAL

Repatriation

Between friends.

Translated extract:

"We have decided to go back to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director

W. EGGLESTON

002669

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
JAPANESE INTERNEE DIRECTORATE OF CENSORSHIP
VANCOUVER, B.C.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Class of Mail

Record No.
P/W Can.18108/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
KATSUMI NAKANO, A 666 INTERNMENT CAMP 101, ANGLER, ONT., CAN.	MRS. MOTO NAKANO, P.O. BOX 447, GREENWOOD, B.C. CAN.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To -

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 23/45		159/299/156 CP		MAY 31/45	June 1/45	JAPANESE

Copies Sent

IRB(M)
C.S.O.
N.D.(M.I. 3)
N.D.(P.O.W.)

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 8

COMMENTS

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE FROM HUSBAND TO WIFE IS SUBMITTED FOR PURPOSES OF INFORMATION

" I have sent in an application long ago to be repatriated by the exchange ship so it is the same this time."

Rest of correspondence of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

002670

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air-(A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES'
VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 18359/45.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
M. MIHARA LEMON CREEK, B.C.	MT. T. SHIRAISHI 571-1331 INT. CAMP 101, CANADA	Held (H) Released (R) Condemned (C) R Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 25/45	.....	159 ~~299~~ 156	VW	JUNE 5/45	JUNE 5/45	JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N.D. M I 3
C 13,194-B-1368 ?

1 EA
~~2 IAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/KE
JUNE 8

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information:

"My brothers and myself all signed to return to JAPAN after the war. I just wanted you to know about it".

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002671

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 18371/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
MRS. S. SOKUGAWA NO. 1 BLDG. GREENWOOD, B.C.	MR. S. (?) SOKUGAWA, NO. 762-06381 INT. CAMP 101 CANADA	Held (H) Released (R) Condemned (C) R Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 28/45	....	159 299 156	VW	JUNE 5/45	JUNE 5/45	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)
C.S.O.
N.D. M I 3
C 13,194-B-847

1 EA
~~2 IAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 7

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is submitted for purposes of information:

"Please do not worry about us but wait for the glorious day and do not forget your obligation to the Emperor".

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002672

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES
VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 18358/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
TOGORO YAMAMOTO TASHME, B.C.	MR. G. KUBO NO. 86-08815 INT. CAMP 101, CANADA	Held (H) Released (R) Condemned (C) R Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 26/45	.....	159 ~~299~~ 156	VW	JUNE 5/45	JUNE 5/45	JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N.D. M I 3

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information:

"We all signed the paper for going back to JAPAN, and are now waiting for the day of peace to come".

Rest of letter of no interest.

1 EA
~~2 IAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 7

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002673

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. 9

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES'
VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 18363/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
"MASAYE" TASHME, B.C.	MR. SANNOSUKE OYE NO. 302-04737 INT. CAMP 101 CANADA	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 24/45	.....	166 ~~177~~ 156	VW	JUNE 5/45	JUNE 5/45	JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

Letter from wife: Excerpt is translated:

IRB (M)
C.S.O.
N.D. M I 3

"I believe the investigation is over. How did you sign ? We and all the Internees families have signed to go to JAPAN".

1 EA
~~2 EAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

Rest of letter of no interest.

EJT/KE
JUNE 8

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002674

K.P.-24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* - -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 13056/45

Class of Mail

REG. Greenwood, B.C. #483
PRISONER OF WAR MAIL

JAPANESE INTERNEE MAIL
VANCOUVER B.C.

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
K. KUROYAMA GREENWOOD, B.C.	MR. IWAKAZU KAKIUCHI NO. 53 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To N.D.POW

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 18 '45		152/173/271	GB/20	May 22 '45	June 1 '45	Japanese

Copies Sent

COMMENTS

RETURNING TO JAPAN

Letter from Aunt to nephew. Excerpt is translated:-

N.D. M.I. 3
IRB (M)
C.S.O.
N.D.POW

"We have in the current registration, signed for return to Japan."

Rest of letter of no interest.

Enclosure: Postal Money Order issued at Greenwood, B.C. May 18, 1945 Serial No. 763-36780, office No.9290, for $50.00 payable to addressee, remitted by writer.

1 EA
~~2 IAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/KE
JUNE 8

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.
F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002675

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 18357/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
KIKUTA, SLOCAN, B.C.	MR. TOSHIO KIKUTA NO. 435-1267 INT. CAMP 101, CANADA	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 26/45	.....	159 289 156	VW	JUNE 5/45	JUNE 5/45	JAPANESE

Copies Sent

IPB (M)
C.S.O.
N.D. M I 3

1 EA
~~2 IAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/KE
JUNE 8

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from wife to husband is submitted for purposes of information:

"Please be at ease as I have signed the form on May 23rd. wishing to return to JAPAN".

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002676

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 17522/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
YOSHI FUJII, LEMON CREEK, B.C.	MR. SEIICHIRO FUJII, NO. 645, INTERNMENT CAMP 101, CANADA.	Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 18,1945	None	159 299 156	M.L.	May 25,1945	May 28,1945	JAPANESE

Copies Sent
I.R.B. (M).
C.S.O.
N.DEF.(M.I.3).
C13194-B-898.

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is submitted for purposes of information.

"So the investigation started at your place from the 7th. If one is definite about returning to JAPAN, there is no need to get flustered."

Rest of letter of no interest.

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/AW
JUN:1

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

002677

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES MAIL
VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 17526/45.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
TOSHIMI, GREENWOOD, B.C.	MR. I. OCHIAI, P.O.W. # 131-09674 INT. CAMP 101 ANGLER, ONT.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 17/45.	------	152 173 156	RFB	May 22/45	May 25/45.	Japanese

Copies Sent

COMMENTS

Letter from daughter to father.
Excerpt is translated.

"The other dey here at GREENWOOD we signed to go back to JAPAN."

Rest of letter of no interest.

I.R.B. (M)
C.S.O.
NAT.DEF.(M.I. 3)

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

MHB/AW
JUN: 1

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

002678

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
P/W CAN. 17529/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
T. KIKUTA, NO. 435 INTERNMENT CAMP 101, CANADA.	MRS. M. KIKUTA, POPOFF A 9, SLOCAN, B.C.	Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 16,1945	None	299 156	M.L.	May 28,1945	May 28,1945	JAPANESE

Copies Sent

I.R.B. (M).
C.S.O.
N.DEF.(M.I.3).
N.D.P.O.W.
C.13,194-B-936

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

"I have signed to return to JAPAN."

Rest of letter of no interest.

1 EA
2 ~~LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

MHB/AW
JUN:1

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

002679

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

Document disclosed under the Access to Information Act -
Document divulgué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER. B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN 17121/45

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
MARIKO OHARA LEMON CREEK SLOCAN. B.C.	MR. MASAJI ICHIWAS NO.191 CAMP 101 ANGLER.ONT.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
9.May'45.		158 156	JEH	24.May'46.	25.May'45.	ENGLISH

Copies Sent

IRB (M)
C.S.C.
N.DEF (M.I.3)

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

MHB/AW
JUN:1

COMMENTS

FOR INFORMATION

"...But I hope we don't have to move from this Ghost Town because I want (?) to go to Japan after war."

Enclosure: Two personal photos.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

002680

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail

P/W CAN. 17513/45

JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
T. AONE 639-04768 INTERNMENT CAMP 101 CANADA.	MRS. TSURU YAMAMURA LEMON CREEK SLOCAN, B.C.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date —	Date Typed	Language
May 14th '45	None	159/299/156	GB	May 28 '45		May 28 (45	Japanese

Copies Sent

COMMENTS

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE BETWEEN FRIENDS, IS SUBMITTED FOR PURPOSES OF INFORMATION.

" I hope peace will come very soon so that I can return to Japan. I am wishing it to be so every day."

Rest of letter of no interest.

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF. (M.I. 3)
N.D. POW

C 13194-B-1582

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

MHB/AW
JUN:1

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

002681

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 17538/45

Class of Mail JAPANESE IN [illegible] MAIL

VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
Y. MIYAZAKI 497-1311 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA	MRS TSURU MIYAZAKI NO.10347 P.O. BOX 551 GREENWOOD B.C. CANADA	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To:

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 14, 1945	none	159 299 156	CEC	May 28/45	May 28/45	JAPANESE

Copies Sent

I.R.B.(M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)
N.D.(POW)

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

"I have not changed my mind about going to JAPAN."

Rest of letter of no interest.

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

MHB/AW
JUN:1

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

002682

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 17524/45.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
M. NISHI 121-00533 INT.CAMP-101 ANGLER, ONT.	MR. T. NISHI, 2095 TUPPER ST., MONTREAL, P.Q.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 18, 1945.	-----	159 299 ~~156~~	RFB	May 23, 45	May 28/45.	Japanese

Copies Sent

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence between brothers, is submitted for purposes of information.

"I have signed to go to JAPAN."

Rest of letter of no interest.

I.R.B. (M)
C.S.O.
NAT.DEF.(M.I.3)
N.D.(P.O.W.)

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

MHB/AW
JUN:1

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

002683

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 17525/45.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES MAIL
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
KATSUMI NAKANO, # 666, INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	MRS. MOTO NAKANO, P.O. BOX 447 GREENWOOD, B.C.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 18, 1945.	-----	159 156 299	RFB	May 22,45	May 28/45.	Japanese

Copies Sent

I.R.B. (M)
C.S.O.
NAT.DEF. (M.I.3)
N.D.(P.O.W.)

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

MHB/AW
JUN:1

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

"Same as my 1st intention, I am for going back to Japan."

Rest of correspondence of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002684

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.5806/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: M. Kawazoe,
Coldstream Ranch,
Vernon,
B. C.

LIST: None

TO: Mr. & Mrs. K. Nishimoto,
7th Ave.,
Bay Farm,
Slocan,
B. C.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 23, 1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R Released
None Relevant	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C
			RS
			SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		159 299 156			May 29/45	June 5 1945

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
4 RCMP (2 OTT) (2 VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

EJT/MP
June 5

COMMENT

P O L I T I C A L - Repatriation

Correspondence between friends

Translated Extract:-

"I am going to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

[redacted] 002685

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER.B.C.

P/W CAN 17951/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
HENRY LEMON CREEK SLOCAN. B.C.	MR. T. WAKABAYASHI, #183-09294, INTERNMENT CAMP 101, ANGLER, ONTARIO.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
		268		—		
13.May'45.		156	JEH	30.May'45.	31.May'45.	ENGLISH

Copies Sent

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF (M.I.3)

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 5

COMMENTS

The following excerpt, re repatriation, is forwarded for information.
Letter from son to father.

EXCERPT:

"We have had our turn to sign the repatriation paper, April 23rd and 24th. As you no doubt (know) that we have signed to go to the old country when the time comes, but as in the present I would like to go out East to work with my friend in Toronto."

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002686

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) B

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail: JAPANESE INTERNEES
VANCOUVER, B. C.

P/W CAN. 18109/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
KAZUO YOSHIKUNI NO. 637 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	MR. & MRS. I YOSHIKUNI 13 HOLLY AVE., LEMON CREEK, SLOCAN, B. C	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 21/45	.....	166 156	VW	MAY 31/45	JUNE 1/45	JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

Letter from son. Excerpt translated.

IRB (M)
C.S.O.
N.D. M I 3
N.D. (POW)
C13,194-B -996

"We three and all our friends here from CUMBERLAND sighed to be repatriated".

Rest of letter of no interest.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 5

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

002687

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Reg (R) Air (A) Sur (S) S. Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' VANCOUVER B.C.

P/W CAN. 18077/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
C. MAEKAWA LEMON CREEK B.C. CANADA.	MR. T. MURAO NO. 508-1416 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA.	Held (H) Released (R) REL. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 19/45	----	159 299 156	EES	MAY 28/45	JUNE 1/45	JAPANESE.

Copies Sent

I.R.B. (M)
C.S.O.
N. DEF. (MI.3)

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 5

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

"I have registered to go to JAPAN."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

002688

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES VANCOUVER B.C.

P/W CAN. 18079/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
Y. SORA GREENWOOD B.C. CANADA.	MR. R. KISO SORA NO. 149-09514 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONTARIO.	Held (H) Released (R) REL. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 19th/45	-------	158 156	EE3	MAY 28/45	MAY 31/45	ENGLISH

Copies Sent

I.R.B. (M)
C.S.O.
N. DEF. (MI. 3)

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 6

COMMENTS

FOR INFORMATION.

"I am glad this problem of repatriation is over now in GREENWOOD, well, that is I mean the R.C.M.P. had us all signed for those who were in favor of going back to JAPAN or cooperate with the government to relocate east of ROCKIES. Our family all signed for repatriation."

Diverted herewith.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002689

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' MAIL VANCOUVER. B.C.

Record No. P/W CAN 17952/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: "KUYIMI"
MIDWAY. B.C.

TO MR. ICHIJI MIYASHITA
INTERNMENT CAMP 101,
ANGLER.ONT.

DISPOSAL OF LETTER
Held (H)
Released (R) R
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter 17. May '45. Postmark

Examiner 263 156 Typist JEH Examined 30 May '45. Date Typed 31. May '45. Language ENGLISH

Copies Sent
IRB (M)
C.S.O.
N.DEF (M.I.3)

COMMENTS

Correspondence to Cousin.

Re repatriation to Japan. The following excerpt is quoted for information purposes.

"We all signed the paper to repatriate to Japan. So lets go to Japan together. Hoping that day will come to us soon."

2 FILES
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 EA
~~2 LAB~~ GP/KE
JUNE 6

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002690

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
P/W CAN. 17941/45.

Class of Mail JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
MICHIO KIMOTO, NO. 436, INTERNMENT CAMP 101, CANADA.	MR. & MRS. S. KIMOTO, POPOFF, SLOCAN, B.C.	Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 17, 1945.	None	180 173 156	M.L.	May 30, 1945	May 31, 1945	JAPANESE

Copies Sent
I.R.B. (M).
C.S.O.
N.DEF.(M.I.3).
N.D.P.O.W.
C13,194-B-1284.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 5

COMMENTS

Letter from son. Excerpt translated.

"We have signed to go to JAPAN."

Rest of communication of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002691

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES
VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 18110/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
T. ADNE # 639-0476 INT. CAMP 101 CANADA	MRS. T. SHIMIZU LEMON CREEK, SLOCAN, B.C.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 16/45	.....	166 173 156	VW	— JUNE 1/45	JUNE 1/45	JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

Letter between friends is translated:

"I have decided to go to JAPAN".

Rest of letter of no interest.

IRB (M)
C.S.O.
N.D. M I 3
N.D. (POW)
C 13,194 B 1508

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 5

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002692

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail

JAPANESE INTERNEE MAIL
VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 18075/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
Y. NAKAGAWA 727 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	MR. K. NAKAJI BUNK HOUSE NO. 3 POPOFF SLOCAN, B.C.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 21, 1945	None	159 156, 299	MK	May 31/45	June 1/45	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)

C.S.O.

N.DEF. (M.I.3)

N.D. (POW)

1 EA
~~2 IRB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 5

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.
"At last the investigation of whether to go to JAPAN or not has started. As I have my parents, brother and sister in JAPAN I have signed to return to JAPAN."

Rest of correspondence of no interest.

Form C.11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002693

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5823/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
H. NAKATA, NEW DENVER, B. C.	MR. TAKEO NAKATA, C/O SHERIDAN NURSERIES, SHERIDAN, ONT.
LIST: NONE	LIST: NONE

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
MAY 14, 1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
JAPANESE			H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
NONE				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
GENERAL		166 156			MAY 28, 1945	JUNE 5, 1945

IRB use only.

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

GP/KE
JUNE 5

COMMENT

P O L I T I C A L

RE: Repatriation

Letter from mother.

Excerpt Translated:--

"We have signed to go to Japan you do the same please."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director. [redacted]

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

002694

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO CAN. 5801/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:

M. UMEMOTO,
C/O T. UYEYAMA,
R. R. #1,
KAMLOOPS, B.C.

TO:

MR. TAKIJI WAKISAKA (WAKIZAKI)
C/O MCFARLAND LUMBER CO.,
DONALD, B.C.

LIST: NONE

LIST NONE

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
MAY 16, 1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H
			RELEASED
			C
			RS
			SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
ADDRESSEE NUMEROUS				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
GENERAL		166 173 156			MAY 28, 1945	JUNE 5, 1945

IRB use only

DIST.CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

GP/KE
JUNE 5

COMMENT

POLITICAL

RE: Repatriation

Letter between friends.

Excerpt Translated:--

"We have signed to go to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER
Director

[redacted]

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

002695

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5824/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
U. GYOTOKU, POPOFF, SLOCAN, B. C.	MR. J. NAKANO, ST. EUSTACHE, MAN.
LIST: NONE	LIST: NONE

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
MAY 15, 1945 --					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
JAPANESE			H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
NONE				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
GENERAL		166 156			MAY 29, 1945	JUNE 5, 1945

IRB use only

DIST.CAN.

1 EA
2 ~~LAB~~
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

GP/KE
JUNE 5

COMMENT

P O L I T I C A L

RE: Repatriation

Letter between friends.

Excerpt Translated:--

"With regard to the recent matter, we have decided to go to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. CHARLESTON.
002696

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.5821/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
C. Saki, Lorette, Man.	Mrs. Kamena Oye, Popoff Farm, Slocan, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 13, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None Relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		177-173-156			May 29, 1945.	June 5, 1945.

IRB use only

DIST.CAN.

LAB	2
EA	1
ND(ARMY)	1
RCMP(2OTT)	4
(2VAN)	
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

EJT/TL
JUNE 5

COMMENT
POLITICAL

Repatriation.

From daughter to mother.

Translated Extract:

"We have signed the application for repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. ECCLESTONE
Colonel

002697

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.5818/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Morizawa,
c/o R. E. Postel,
R.R. No. 2,
Vernon,
B. C.

LIST: None

TO: Mr. S. Morizawa,
Eagle Lake Saw Mill,
Giscome,
B. C.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 21, 1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None Relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		159 299 156			May 28/45	June 5 1945

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
2 ~~LAB~~
1 ND(ARMY)
4 RCMP(2 OTT)(2 VAN)
1 CPC
1 GSO
2 FILES

12

EJT/MP
June 5

COMMENT

Correspondence from sister to brother

Translated Extract:-

"Mother is waiting in Japan. I will return."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, Director

W. EGGLESTON

CONFIDENTIAL

IRB—C. 11½

002698

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.5822/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Yosh, Box 173, Magrath, Alta.	Mr. Yukio Tomiyama, c/o J. Daragh, Box 14, Taber, Alta.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 17/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		268, 156			May 29/45	June 5/45

IRB use only

DIST.CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

EJT/PA
June 5

COMMENT

POLITICAL

Re Japanese Enlisting, and also Discrimination against Japanese

Excerpt: "Say, did you hear about 150 guys who joined up down East? Not counting the guys that joined the British Intelligence Corps. I wish I could go East and join, too. I believe that those guys that joined up are doing the work towards us loyal Neseis getting our franchise in the future. It's surprising, isn't it, how we are so discriminated? We are practically as equal as any other Canadian except for our physical appearance and our ancestral origin."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

F. CHARPENTIER,
Director

[redacted]

CONFIDENTIAL

002699

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5828/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Shigeo Nishi, P.O. Box 502, Taber, Alta.	Mr. & Mrs. Shimizu, 5 Elm Ave., Lemon Creek, Slocan, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 15, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		166-173-156			May 28, 1945.	June 5, 1945.

IRB use only

DIST. CAN.

EA	1
LAB	2
ND (ARMY)	1
RCMP (20TT) (2VAN)	4
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

GP/TL
JUNE 5

COMMENT
POLITICAL

Repatriation.
Letter between friends.
Translated Extract:
"The investigation has not started here yet. I am quite determined to go to Japan. I have no wish to stay even a day in this country after the war. Among those living in this country and in South Alberta there are some idiots. Forgetting they are Japanese they are going about as in a dream. They have formed themselves an association of the young men of Alberta and are idiots enough to join the army of this country. I would like to see the faces of the parents of these boys. We talk of them every day. When we think of the beginning of this war it is very hard to change our minds and to join the army of this country."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

[redacted] EGGLESTON.
002700

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES MAIL
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN. 18071/45

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
T. EBATA LEMON CREEK B.C.	MR. M. EBATA NO. 643 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 22/45	None	166 156, 173	MK	May 31/45	June 1/45	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)

C.S.O.

N.DEF. (M.I.3)

C 13,194-B-1041

COMMENTS

Letter from wife. Excerpt is translated.

"Again the regulations have been changed and I believe they have stopped for a time the departures for the east or anywhere else so I too can not go."

Rest of letter of no interest.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2FILES
GP/KE
JUNE 5

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002701

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES MAIL
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN.18070/45

Page 1 of 2 Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
MRS. K. ASANO TASHME B.C.	MR. KYOSUKE ASANO NO. 361 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To C

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 21st, 1945	None	166 156,173	MK	May 31/45	June 1/45	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)

C.S.O.

N.DEF. (M.I.S.)

C 13194-B-824?

1 EA
2 IAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/KE
JUNE 6

COMMENTS

Letter from wife. Excerpt is translated.
"You were also asked all sorts of things by the "Mounties." My intention is to return to JAPAN but I see no reason why we must sign. As I have said before my reolution is unshakenble. I quite realize that this war may last a long time and if it takes ten years I shall wait resolutely for you. Your uncle and your brother want you to come out but if you show the least desire to do so even for a moment I shall never go back to you. Your body is not at libery but your soul is free so let your spirit be ever faithful to JAPAN. Do not believe in what they say about having once signed you can not do it again with the family. With the true spirit of a JAPANESE please be inflexible and hold out to the end even if you be the last one. And please do not sign. That person KA NA TA (MR. TANAKA -TRANS.) in the camp who is so popular is not to be trusted. It should be of no concern of yours if the others want to come out. When they examined us here what do you think was MR. SATO'S reply? He said "I am not going to the EAST nor to JAPAN. The only place I wish to go is Heaven". And with that he laughed. The "Mounted" was amazed. It is very unmanly of you to say at this time that you want to return to your family. This is a sincere message to a dear husband from his wife. Do not forget that I shall

.....

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002702

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

be waiting no matter how long. Naturally everybody wants to return to JAPAN but please do not place yourself under an obligation to this country by signing to be repatriated by them. The authorities of this country are not to be trusted. Let us each wait for that time with with a great mind."

Rest of letter of no interest.

Encl. - 1 photo.

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 18072/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
K. NISHIDERA NEW DENVER B.C.	MR. R.S. NISHIDERA NO. 688 ANGLER INTERMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
May 17/45	None	159 156, 299	MK	May 31/45	June 1/45	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)

C.S.O.

N.DEF. (M.I.3)

C 13, 193-B-665

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 5

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from wife to husband, is submitted for purposes of information.

"I hope the glorious day for us will come very soon. When that day comes we will be able to talk of our past. I am longing for that day to come. I look forward for the day when our prayer for righteousness will be answered. I believe it will not be so very long."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002704

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 18134/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
HARUMI HIKIDA NO. 32, INT. CAMP 101 CANADA	MR. TOYOKICHI HIKIDA SUGOSHI CHO, HIKONE SHI, SHIGAKEN, NIPPON.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
APRIL 20/45	.....	166 299 156	VW	JUNE 1/45	JUNE 1/45	JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N.D. M I 3
N.D. (POW)

Letter to elder brother. Excerpts are translated:

(A) "I heard that MASAYOSHI having received the Imperial favour has left his native place with courage. From a foreign land I pray for his success in battle".

My elder brother and I are living in good health in (B) "our place of exile by the side of LAKE SUPERIOR".

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for S.W. and no indication found.

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(CIT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/KE
JUNE 5

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002705

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES MAIL
VANCOUVER. B.C.

P/W OAN 17950/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
MASEKO SLOCAN. B.C.	MR. TATSUO MIYAMOTO 490-1419 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONTARIO	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
17.May'45.		268 156	JEH	30.May'45.	31.May'45.	ENGLISH

Copies Sent

IRB (M)
C.S.O.
N.DEP (M.I.3)

COMMENTS

The following excerpt from above mentioned letter, daughter to father, is forwarded for information.

Excerpt:

"I heard that they are going to close down New Denver and those people who signed for Japan are going to be sent to Tashme - of course, this is all just a rumour, and you never know what the Commission starts doing next.."
"The war news hasn't been so good lately. By the looks of things it will be a little while yet before "Heiwa" - (Japanese word meaning "peace" - DB/166) comes."

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/KE
JUNE 5

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002706

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES MAIL VANCOUVER. B.C.

P/W CAN 19367/45

PRISONER OF WAR MAIL

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
SHIGESUKE TAMURA 587 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER.ONT.	MRS. HISAKO TAMURA YOKOHAMA,JAPAN.	Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined — Typed	Language
27.Apr.'45.		159 299 163	JEH.	25.June'45. 26.June'45.	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF (M.I.3)
N.D. (POW)

1 EA
2 LAB ✓
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 28

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is translated for purposes of information.

"If there is an opportunity for me to return during the war, I would like to do so if not I will be sure to return to Japan after the war."

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for S.W. and no indication found.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

002707

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Class of Mail INT.(JAPANESE) VANCOUVER, B.C.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W.CAN.19370/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
MASAHASU MIYASAKI, No. 713, CAMP 101, CANADA.	MRS. H. HORIUCHI, c/o W.M. FLETCHER, CLARKSON, ONT.	Held (H) Released (R) Condemned (C) CONDEMNED Sent To

Date of Letter	Postmark		Examiner	Typist	Examined	Date — Typed	Language
JUNE 3.'45.		~~177~~ ~~299~~ 156	NW	JUNE 25.'45.		JUNE 26.'45.	JAPANESE

Copies Sent

I.R.B.(M).

C.S.O.

NAT.DEF.(M.I.3.)

NAV.DEF.(POW.)

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 28

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence between friends, is translated for purposes of information.-

"There is nothing I can do now. Actually it is not my wish to spend such a life here. Being powerless I am compelled to let the Authorities have their own way. During this war time I quite realize that we cannot carry out our individual wishes. On the other hand as far as I can remember I have done nothing against the law. I do not see why I should humbly beg the Authorities to release me from this present environment.

I have heard, even been believing that this is a christian country. But experience of two years and nine months' life in this Internment Camp has upset completely my preconceived opinion.

This country is supposed to carry out the policy of overthrowing Imperialism. She advocates loudly nothing but democracy, Christian love and spirit of sacrifice. But actually she is merely using it as a sort of specious sign-board. For instance, there are only a few Japanese in this country and yet they are treated most inhumanly.

o o o o o o o o o o o o o.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director.

CONFIDENTIAL

002708

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

MASAHASU MIYASAKI
NO.713
CAMP 101,
CANADA.

P/W.CAN.19370/45

Such action shows clearly enough that it is wide apart from the principle. I wonder how they can explain this contradictory policy! When I think of it, there is nothing strange to me. For instance, the AFRICANS of the Commonwealth of South Africa and 300,000,000 Indians of the BRITISH Dominion of INDIA have been suffering hardships. Now we are staying in CANADA which is supposed to be a twentieth century civilized country. Of course it is only natural for us to have the same experience as the above mentioned people.

It is for the sake of righteousness that we have at present to put up with such life here. However, it cannot be helped."

Rest of letter of no interest.

002709

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
JAPANESE INTERPRETATE OF CENSORSHIP
VANCOUVER, B.C.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S
Class of Mail

Record No.
P/W CAN. 19373/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM	TO	DISPOSAL OF LETTER
FUSAYE, TASHME, B.C. CAN.	MR. HIDEMU HASHIMOTO, 211-15049 INTERNMENT CAMP 101, ANGLER, ONT. CAN.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
JUNE 20/45		159/299/156	CP	June 22/45	June 25/45	JAPANESE

Copies Sent
IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I.3)

1 PA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

MHB/KE
JUNE 29

COMMENTS

FOLLOWING EXCERPTS FROM ABOVE CORRESPONDENCE BETWEEN RELATIVES, ARE TRANSLATED FOR PURPOSES OF INFORMATION

(A) "If anyone signs he will be sent to TASHME I hear, but if he signs and finds that he can't come to TASHME it will be too bad. I think it will only be for a while longer to endure, what do you think? I would like to live with Yoshikazu, but the road you have taken is the right one so I can bear any hardship.

(B) "I don't know for certain yet but I hear that so many have signed to go to Japan and there won't be room for them all to live in TASHME so some are to be sent to GREENWOOD

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

002710

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Reg (R) Air (A) Sur (S) S
Class of Mail JAPANESE INTERNEE VANCOUVER B.C.
Record No. P/W CAN. 19372/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
C. KOBAYASHI LEMON CREEK B.C. CAN.	MR. K. KOBAYASHI NO 445 INTERNMENT CAMP 101 CAN.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
JUNE 18/45		159/299/156	CP	JUNE 22/45	June 25/45	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)
C.S.C.
N.D.(M.I.3)

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

MHB/KE
JUNE 29

COMMENTS

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE FROM WIFE TO HUSBAND IS TRANSLATED FOR PURPOSES OF INFORMATION

"I heard yesterday that MRS. HIRAISHI and family are leaving for east on the 20th. Don't know when we will meet again. Her husband is still in the same old plac I wonder why she is leaving for east. If I was in her place, I would resist stronger than ever."

Rest of letter of no interest.

2 photos enclosed.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

002711

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Reg (R) Air (A) Sur (S) D
JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.

Record No.
P/W CAN. 19375/45

Class of Mail

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
J. EGUCHI SLOCAN, B.C. CAN.	MR. SATARO MURATA, # 717, INT. CAMP 101, ANGLER, ONT. Can.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
JUNE 15/45		159/299/156	CP	JUNE 22/45	June 25/45	JAPANESE

Copies Sent
IRB (M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)

C 13194-B-15

COMMENTS

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE BETWEEN FRIENDS, IS TRANSLATED FOR PURPOSES OF INFORMATION

"My family are all in favour of going back to Japan."

Rest of letter of no interest.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

MHB/KE
JUNE 29

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

002712

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document diyulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN 19364/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEES MAIL VANCOUVER. B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page / of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
T. SAWADA NO.566 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER.ONT.	MRS. N. SAWADA YOKOHAMA,JAPAN.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examined	Typist	Date Examined — Typed	Language
4.June'45.		159 299 163	JEH.	25.June'45. 26.June'45.	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF (M.I.3)
N.D. (POW)

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence between relatives, is translated for purposes of information.

"Last winter has been the coldest known in 30 or 40 years. Sometimes the temperature dropped to 60 degrees below zero. The wind is strong and bitterly cold. I cannot describe to you how very cold it has been. This camp is surrounded by mountains on 3 sides and on the other by the lake."

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for S.W. and no indication found.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES
GP/KE
JUNE 29

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

002713

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 6287/45

PAGE 1 OF 2 PAGES

FROM:	TO:
"Toky" (?) Greenwood, B.C.	Mr. & Mrs. T.D. Northcote, Box 64, Mission City, B.C.
LIST None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
June 17,1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—
PREVIOUS RELEVANT RECORDS: None	FOR INTEROFFICE USE		
	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		263 156			June 21/45	June 27/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CSO
1 CPC
2 FILES
12

GP/AW
JUN:27

COMMENT

POLITICAL

Criticizing the Government policy on the Japanese question the writer states -

Excerpt:

". . . they're out to move us to East of the Rockies, though I can't see how B.C. can get out of absorbing her share of the Japanese. The survey has disclosed that far more Japanese than anyone ever guessed are going to go back to Japan so we who are remaining in Canada won't be much of a problem. I guess the Gov't being so weak as to allow the local politicians to dictate to it has caused many people to lose faith in democracy is the cause of so many signing for voluntary repatriation. The sale of real property is a glaring example. The refusal to accept volunteers for the army is another. What a difference to the democracy as practised in the U.S.A! But a few volunteers have recently been accepted in the East and are now in training in England and India. The record of the U.S.A. Japanese has shown the authorities where they made the mistake of listening to the petty Cont'd

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

F. CHARPENTIER, Director

[redacted]N,

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

politicians in not accepting the volunteers who were so willing to fight and die for the land of their birth.

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Class of Mail INT.(JAPANESE) VANCOUVER, B.C.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W.CAN.19369/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM	TO	DISPOSAL OF LETTER
SHINKATSU INOUE, No. 707, CAMP 101, CANADA.	MR. G. KINOSHITA, c/o T.E. TRUGENNO FARM, R.R. 2 ST. CATHERINE, ONTARIO.	Held (H) Released (R) Condemned (C) RELEASED Sent To

Date of Letter	Postmark	152/173/156	Examiner	Typist	Examined	Date — Typed	Language
JUNE 15.'45.			NW	JUNE 25.'45.		JUNE 26.'45.	JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

I.R.B.(M).

C.S.O.

NAT.DEF.(M.I.3.)

NAT.DEF.(POW.)

Letter from friend to friend. Excerpt is translated.

"Many of the men here have signed asking for release. But that was over a year ago and nothing has been done in the matter yet. As for me I have no hope of release. Recently I told the officials that I wanted to go back to JAPAN. So there is no chance for me to change my mind now. It may be better for me in the end to return to JAPAN after all."

Rest of letter of no interest.

2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 EA
2 FILES
2 LAB
GP/KE
JUNE 28

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director.

CONFIDENTIAL

002716

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Reg (R) Air (A) Sur (S) S — Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEE VANCOUVER B.C.

P/W CAN. 19374/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO	DISPOSAL OF LETTER
T. EBATA LEMON CREEK, B.C. CAN.	MR. M. EBATA, NO. 643 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT. CAN.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
JUNE 15/45		159/299/156	CP	JUNE 22/45	June 25/45	JAPANESE

Copies Sent
IRB (M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)
C 13194-B-1041
1 EA
2 IAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

MHB/KE
JUNE 29

COMMENTS

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE FROM WIFE TO HUSBAND IS TRANSLATED FOR PURPOSES OF INFORMATION

"At first I wasn't going to sign , as I knew I was going to move to TASHME. But to avoid any trouble I did what the others did. In any case it is quite definite that we are going back to Japan later on.

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

002717

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'informati*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Class of Mail INT. (JAPANESE)
VANCOUVER, B.C.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Registration P/W.CAN.19371/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM	TO	DISPOSAL OF LETTER
YOSHIKAZU YOSHIDA, 634, INT. CAMP 101, CANADA.	MRS. M. MIZOYABU, 63 FIR AVE., LEMON CREEK, B.C.	Held (H) Released (R) Condemned (C) RELEASED Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
JUNE 15,1945	159 299 156	NW	JUNE 25.'45.	JUNE 26.'45.		JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

I.R.B.(M).

Following excerpts from above correspondence from brother to sister are translated for purposes of information.

C.S.O.

A. "After thinking it over very carefully I have decided in favour of going back to JAPAN."

NAT.DEF.(M.I.3.)

B. "I am certain that we will face hardship. I should have consulted with you, but do not think badly of me. I only wanted to carry out my first intention."

NAT.DEF.(POW.)

Rest of letter of no interest.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES
GP/KE
JUNE 28

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

002718

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 6329/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Rev. A. Durand St. Peter's Seminary London Canada	Mrs. Y. Iguchi Slocan B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
June 21/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		159 156			June 25/45	June 29/45

IRB use only

DIST CAN

1-EA
2-LAB
1-ND(ARMY)
4-RCMP(2VAN
(2OTT
1-CPC
1-CSO
2-FILES
12

GP/GL
JUNE 29

COMMENT

POLITICAL

Correspondence between friends.

Excerpt:

"I am glad to learn that you and your girls are coming to London, and I hope you will be able eventually to make a decent home here. It is not necessary for me to say what I think of the treatment your people has received from our government. It is a great tragedy and the friends you have among Occidental Canadians can only look on helplessly."

Rest of correspondence of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

W. [redacted]
P. CHARPENTIER,
Director

D002719

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN 19365/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' MAIL VANCOUVER. B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
NOBUICHI TAGUCHI 763 INTERNMENT CAMP 101 CANADA.	MR. J. OKURA KIYOTO.JAPAN.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
30.May'45.		299 163	JEH.	25.June'45.	26.June'45.	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF (M.I.3)
N.D. (POW)
1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES
GP/KE
JUNE 28

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence between friends, is translated for purposes of information.

"I can endure the hardship for the sake of our country. I am advancing towards the right path."

Rest of correspondence of no interest.

This letter has been tested for S.W. and no indication found.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director.

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

002720

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 6297/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Chinan Tsukayama Slocan B.C.	Mr. & Mrs. T. Oyakawa Taghme B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
June 19/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R Released (deleted X----X) C RS SENT WITH COMMENT TO—
PREVIOUS RELEVANT RECORDS: None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	
	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.		

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		159 156 299			June 22/45	June 28/45

IRB use only

DIST CAN

1-EA
2-LAB
1-ND(ARMY)
4-RCMP(2VAN (2OTT
1-CPC
1-CSO
2-FILES
12

GP/GL
JUNE 27

COMMENT

P O L I T I C A L

Between relatives.

Translated extract:

"I received a letter from Moriyasu saying that he is not satisfied with his work at the mill and wants to go east. His parents have signed to return to Japan. So they are very worried that he will remain in this country and be separated from them. XNow I beg of you to ask Moriyoshi Hika to have a talk with Moriyasu and try to stop him from going east, so that he will change his mind and when the time comes he will be ready to go back to Japan with his parents."X

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON.

002721

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 6286/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
K. Abe Rosebery, B. C.	Mr. D.T. Abe C.P.R. Extra Gang Michel, B. C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
June 18, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—
PREVIOUS RELEVANT RECORDS: None	FOR INTEROFFICE USE		
	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		152 173 156			June 21/45	June 27/45

IRB use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

GP/AW
JUN:27

COMMENT

POLITICAL

Letter from relative to relative.
Translated extract:
"We have been sent to Rosebery - a very uncivilized village, and four families are put to live together in a partly broken down log home. Why did they send us to live, even temporarily in such a place where there is no suitable house for us? There is no milk for sale, nor magazines and no resident doctor. We are shut out from all civilization. This is an entirely dead place. We are surprised at the place. We have no words in which to describe the place. We, who obey the orders, get this while others who, refuse to obey, are allowed to live where they like."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

[redacted] ECCLESTON,
F. CHARPENTIER,
Director

D002722

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER.B.C.

P/W CAN 19366/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
NOBUICHI TAGUCHI NO.763 INTERNMENT CAMP "101" CANADA.	MR. KATSUYA TAGUCHI YOKOHAMA JAPAN.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
10.May'45.		159 299 163	JEH.	25.June'45.	26.June'45.	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)
C.S.C.
N.DEF (M.I.3)
N.D. (POW)

1 EA
2 LAB
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
2 FILES

GP/RC
JUNE 29

COMMENTS

Following excerpts from above correspondence from an internee to a relative in Saghalien Island are translated for purposes of information.

A. "I am accepting this situation as my fate, however I am offering my devotion to my country, and as a true Japanese I am advancing towards the right path."

B. "If there is to be a 2nd exchange ship and if possible please apply to the Foreign Office for my return to Japan."

Rest of letter of no interest.

This letter has been tested for S.W. and no indication found.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

002723

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. P/W CAN. 19246/45

Class of Mail JAPANESE INTERNEES MAIL, VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
S. SUGIMOTO LEMON CREEK SLOCAN, B.C.	MR. SEIJI SUGIMOTO NO. 315-10866 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	Held (H) Released (R) X.....X Condemned (C) Deleted Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
June 11, 1945	None	166 156	MK	June 22/45	June 25/45	JAPANESE

Copies Sent
INF (H)
C...C.
N.S.F. (M.I.5)

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 26

COMMENTS

Letter from wife: Excerpt is translated

A-- X "As NORIKO'S shoes were broken I went to the Welfare and asked them for another pair. They would not give them to me since it is only six months since I got the others. No matter what I asked of them they come and search through out the house trunk(s) and suitcase(s). It has become very troublesome.X "

B-- X "They will have the shoes repaired once in six months but we have not another to put on whilst they are being repaired. They said to go bare footed since it is warm enough now and until they are ready. I am not the only one. It is the same for all the others too. X"

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

002724

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES MAIL
VANCOUVER. B.C.

P/W CAN 19545/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
Y.MIYAZAKI 497-1311 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER.ONT.	MRS. TSURU MIYAZAKI REG.NO.10347 P.O. BOX 551 GREENWOOD.B.C.	Held (H) Released (R) Condemned (C) C Sent To

Date of Letter	Postmark	Exam 159 299 156	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
20.June'45.			JEH.	29.June'45.	29.June'45.	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF (M.I.3)
N.D. (PCN)

2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

MHB/DF
JUL 4

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is translated for purposes of information.

"Lately you seem to be very anxious about Japan, but there's no need to get alarmed. Can't rely on the newspaper, it is known to be so from long ago. If you read the paper every day, you will soon understand. Their worry is how they can best write propaganda news. The pictures in some magazines are absurd. Soldiers wearing overcoats in hot countries. In the south seas who would be a fool to wear an overcoat. That kind of news, so how could you believe newspaper and magazines. Don't you worry about Japan. You will find out the truth in a little while. Just for a while longer to endure."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002725

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 6384/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:

Mikiko
Box 454
Kaslo
B.C.

LIST: None

TO:

Mr. Mitz Ohashi
35 Granby Ave.
Toronto
Ont.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
June 15/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H Released (x----x deleted)

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

None relevant

FOR INTEROFFICE USE

TO BE PHOTOGRAPHED | PHOTO NO.

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

C

RS

SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		159 156			June 22/45	July 4/45

IRB use only

DIST CAN

2-LAB
1-ND(ARMY)
4-RCMP(2OTT
(2VAN
1-CPC
1-CSO
2-FILES
11

EJT/GL
JULY 4

COMMENT

MILITARY

Discourages enlistment

Correspondence from sister to brother.

Extract:

X"By the way Mitz, is it true that Sam Kai enlisted? It's all around town now and they sure talk bad about him. Golly when dad and mom hears that someone joined up whom they know do they ever worry about you brothers so one thing I'm praying my brothers won't-----Tom Shioyama (publisher of New Canadian) enlisted too. He left last Wednesday and there was a fair-well dance for him but gee! hardly anybody turned out. They were saying "heck with the guy like him". So you know how they treat those people out here. Poor Tom, he was very nice guy tho'."X

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

[redacted] 002726

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES MAIL
VANCOUVER. B.C.

PRISONER OF WAR MAIL P/W CAN 19439/45

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
HARUMI HIKIDA 32-02633 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER.ONT.	MR. TOYOKICHI HIKIDA NO.44 SUGOSHI-CHO HIKONE-SHI SHIGAKEN.JAPAN.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Rx xdeleted Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
30.May'45.		159 299 163	JEH.	27.June'45.	28.June'45.	JAPANESE

COMMENTS

Copies Sent

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF (M.I.3)
N.D. (POW)

Following excerpt from above correspondence between relatives, is translated for purposes of information.

x"I am sure Masayoshi is offering his service to the Emperor. I am praying day and night for the success of the war."x

Rest of correspondence of no interest.

This letter has been tested for S.W. and no indication found.

2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/RC
JULY 3

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

002727

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Surf (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER. B.C.

P/W CAN 19438/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
YOSHINORI MURAKAMI NO.506-1425 INT. CAMP 101 ANGLER.ONT.	MRS. T. NAKAHARA BLK 26-10B POSTAN. ARIZONA	Held (H) Released (R) ~~ex~~ xdeleted Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
30.May'45.		~~152~~ 173 ~~166~~	JEH.	27.June'45.	28.June'45.	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF (M.I.3)
N.D. (POW)

2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 USDR(M)
3 FILES

COMMENTS

Letter from brother to sister. Excerpt is translated.

x"Now that Europe has fallen to pieces our race alone is left to fight for freedom. It is a gamble whether we will win or be beaten but as for me I am sure we will win. Immediately after we have got the victory I will go back to Japan and put my best effort into the revival of our traditional agriculture and so build a new Japan.x"

Rest of letter of no interest.

EJT/RC
JULY 3

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

002728

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER. B.C.

P/W CAN 19440/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
TATSUO TORONTO.ONT.	MR. MASAMI TERANISHI CAMP 101 ANGLER.ONT.	Held (H) Released (R) R.R. xdeleted Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
11.June'45.		159 299 ~~156~~	JEH.	27.June'45.	28.June'45.	JAPANESE

Copies Sent

COMMENTS

IRB (M)
C.S.C.
N.DEF M.I.3d)

Following excerpt from above correspondence between friends, is translated for purposes of information.

x"Recently some balloons were flown over from Japan. I read it in the paper."x

Rest of letter of no interest.

2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

EJT/RC
JULY 3

Form C.11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

002729

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.6357/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
ZEN REGAL HOTEL 156 KING ST.W. HAMILTON ONT.	MR. EIZO TANAKA NEW DENVER B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
Undated	Hamilton Ont. June 20/45				

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		194 156			June 26/45	July 3/45

IRB use only
DIST.CAN.

2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

11

MHB/LW
July 3.

COMMENT

POLITICAL

Writer will return to ghost town for good and repatriate as soon as he is laid off from his job in the East.

Excerpt: "Nobby send me letter saying that he is coming out here sometime in July. If he wants to come out that's up to him but I most likely going back to ghost town for good and will sign up as same as you. That might not be now but as soon as we are laid off from our job, I will be going back then."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. ECCLESTON

002730

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 6269/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Hide Box 443 New Denver B.C.	Miss Kou Higashima Y.W.C.A. 21 McGill St. Toronto 2 Ont.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
June 19/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H Released

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	R C RS SENT WITH COMMENT TO—
Numerous					

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		267 156			June 22/45	June 27/45

IRB use only

DIST CAN

1-EA
2-LAB
1-ND(ARMY)
4-RCMP(2OTT (2VAN
1-CC IRB
1-CPC
1-CSO
2-FILES
13

GP/GL
JUNE 26

COMMENT

POLITICAL

Re Repatriation

Excerpt:

"And since re registration, everyone has been upset about the segregation program now getting under way. It seems that a good number signed for repatriation because they thought that in that way they would be permitted to stay on in their present domiciles. Now they find that all repats are to be moved as announced in the New Canadian so they will have to leave their cabins with all the extensions, cupboards, woodsheds, etc. It is certainly hard lines as most of the folks have spent so much time and money in making their homes more livable.

The feeling between the stay-in-Canadas and repats is getting to be quite strong in some cases and the arguments at ofuro are rather on the sharp side, they tell me. I wouldn't know about that as we are fortunate enough to have a tub of our own upstairs in our domicile."

One personal snapshot enclosed.

'Ofuro' translated 'bath'

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. ECCLESTON,
Director

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL F. CHARPENTIER,
Director

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 6271/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:

"Hindy"
Lemon Creek
Slocan, B.C.

LIST: None

TO:

Miss Tessie Ogino
6062 Cates Ave. Apt. A
St. Louis, 12, Mo.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
June 20,1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R C RS Released

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	SENT WITH COMMENT TO—
Numerous					

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		156 195			June 22/45	June 27 1945

IRB use only

DIST. CAN.
1 ND(ARMY)
1 EA
2 LAB
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 Files
12

CP/MB
June 26

COMMENT

ECONOMIC

Re: Repatriation

Letter from a Japanese evacuee to a girl across the line. Two snapshot pictures are enclosed.

Excerpt:

"At last I've signed for repatriation. They call it voluntary but they sure put a lot of pressure behind that word. They make it so tough you ask for repatriation. That's why there are so many who has asked for repatriation. Out of these over half doesn't want to go back after the war. As I said before you ask for repatriation. You don't volunteer for it. I never volunteered for repatriation, and there are hundreds of others who didn't. Democracy doesn't mean anything to us. We have no freedom. I wonder what the Japanese fellows in the Canadian army going to fight for? I quit Cody's because I want to work at a place where they treat you like a human being. Up at six miles, camp 2 eighteen of the crew walk out on the company, about two months' ago. Last Tuesday fifteen of them went to Samon Arm to work for C.P.R. My brother was in the bunch. Four of us were supposed to leave for Revelstoke yesterday but our tickets didn't come so probably we'll be leaving Friday. We are going to work for the C.P.R. There is quite a few of our people in Revelstoke, so I guess I won't be so lonesome. If I didn't sign for repatriation, I never would have got the job."

Rest of letter is of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

[redacted], Director

F. CHARPENTIER, Director

002732

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO CAN. 6321/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:
Mother
Slocan, B.C.

TO:
Mr. Teruo Kiyonaga,
1068 Mountain Street,
Montreal, P.Q.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
June 22/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
Numerous				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		156 166			June 25/45	June 29 1945

IRB use only

DIST.CAN

I EA
2 LAB
I ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
I CPC
I CSD
2 Files
12

GP/MB
June 28

COMMENT

POLITICAL

Letter from mother.
Excerpts translated.

"After all the letters we have sent you as well as those we have sent in the care of others and the telegrams I think it is very audacious of you both not to have signed yet to go to Japan. Those who do not sign to go to Japan and should they go to Japan, they will not be allowed to land. They have had papers from the Commission telling them to leave (B.C.?) There are some who are crying about it."

"Because you and Shioji have not signed papa is very angry and blames me for it. He says that he is staying away from work tomorrow to write to you both. Just as soon as you receive this letter both of you please go and sign. This time it is a matter of each individual for himself.

Those who have gone to the east are Japanese also and if they have not signed to go to Japan they will be taken by coercion (conscripted - trans?) If you two sign there will be nothing more to worry about. Papa and (elder) brother are both very angry that you two have not yet signed and if you two do not sign right away they say that I am not to write to either of you any more."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. [redacted] Director

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, Director

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CAN 6385/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. 1 1

PAGE OF PAGES

FROM:	TO:
George Nishimura c/o H. Boulton Gen. Del. Lethbridge, Alta. LIST: None	Miss P. Nishimura Bay Farm Slocan B.C. LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
June 22/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H Released) X---X R deleted) C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		267 156			June 25/45	July 4/45

IRB use only

DIST CAN

2-LAB
1-ND(ARMY)
4-RCMP(2OTT
(2VAN
1-CPC
1-CSO
2-FILES
11

EJT/GL
JULY 4

COMMENT

POLITICAL

Writer suggests that the addressee address her answer re Repatriation to "the boss" to avoid Censorship.

Excerpts:

"Well I went to the Commission today and I was told that you will be able to get your "cancel" about the repatriation. You did not mention but I take it that mom and dad are getting their's cancelled too. Well we have to report to the R.C.M.P. about the thing from July 10th on so I thought I better write to you and ask you folks what kind of an answer we should give."

"About heading East, I was told that John and I could go to Toronto if we could find our work and place to stay down there. He said that if I could get the employer from Toronto to write a letter to the B.C.S.C. in Leth. they could make the necessary arrangement with the Selective Service and have John and I transferred to Toronto quite easily. Of course we have to fulfil the beet contract for this year so it will be around Oct. or Nov. before we can leave here. Mr. Wright of the B.C.S.C. said that if you could go first and find us the job and place to stay it will make it more easier for us. I think for myself, that if the whole family are planning to stay here rather than to be repatriated to Japan we might as well be all together in one group and settle down as I think that there is no reason at all to wait for the war to end. If planning to stay in Canada it isn't the problem of during the war but it means for the duration to come. I sure hate this idea of family splitting up. If anything happens, for instance, about all this problem it sure is hard to make up our minds individually than all of us getting together to discuss. We cannot express the real feeling in the letter, of what we want to say and think."
X"P.S. You could address the outer envelope to our boss then I will be able to get your mail in a hurry."X

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

[redacted] Director

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5892/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: JEAN, HAYASHIDA,
139 HUNTER ST. E.,
HAMILTON, ONT.

TO: MR. TAK HAYASHIDA,
28 PAULINE AVE.,
TORONTO, ONT.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 16, 1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H Released (letter from Mother extracted)
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		C
Numerous	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	RS
			SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	~~June~~ DATE
General	~~166~~ 173	156			May 30/45	7/45

IRB use only

DIST CAN

1 EA
~~2 EAB~~
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

EJT/VL
JUNE 7

POLITICAL COMMENT

Discouraging Enlistment

Enclosure letter from mother in Kaslo, B.C. dated April 30, 1945
Excerpts translated: "Lately in Toronto the young ones are being very cleverly persuaded to join the army. All the parents in the ghost towns are very anxious. Even if others join you must not be taken in. When you were in Westminster you broke your leg and hurt your hand and if you were to go now as a soldier you will not live to come back. Until the moment of departure you will be told that you are not being sent to any dangerous place but once you go as a soldier you will be sent right into the front lines. Do you not know that my elder and younger brothers are soldiers of Japan. Do you intend to fight with my brothers. That is why I am very much against you going into the army. If you lose your job come back here. Please listen to what I say. If you say you are going to join the army I might go to Toronto even if I have to go alone to stop you."
Rest of letter of no interest.
Letter from sister of no interest containing postal money order.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB–C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

[redacted] N.
002735

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5915/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: T. YANAGAWA,
234 - 2 AVE.,
TASHME, B.C.

TO: MR. NAKABAYASHI,
225 RUSHOLME RD.,
TORONTO, ONT.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 25, 1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		I77 I73 156			May 31/45	7/45

IRB use only

DIST CAN

1 EA
~~2 LAB~~
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

GP/VL
JUNE 7

COMMENT

POLITICAL

Repatriation

~~Between~~ friends.

Translated extract: "I have signed the application for repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

W. EGGLESTON.
F. CHARPENTIER,
Director

002736

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CAN.5886/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. 1 1
PAGE OF PAGES

FROM:
F. Fujiwara,
Nakusp, B.C.

LIST None

TO:
Mr. Mits Sonoda,
65 Kathcart St.,
Hamilton, Ont.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
Undated					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None relevant				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		158, 156			May 31/45	June 7/45

IRB use only

DIST.CAN.

1 EA
~~2 LnB~~
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

GP/PA
June 7

COMMENT
POLITICAL

Extract:
"Well, I am working at the same old place, but I had to sign them repatriation papers in order to get work."

"---I work in the lathmill and get only 55¢ an hour. Seems that there is no wage scale in this sawmill. No matter what kind of work we do, the Japanese only gets 55¢. The other millworkers get from 60¢ to $1.25 per hour. I don't suppose you get this discrimination in wages over your way."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, Director
W. EGGLESTON.

CONFIDENTIAL

IRB—C. 11½

002737

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5893/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
T. KITASAKA RETALLACK, B.C.	MR. T. HAMADE, GREENWOOD, B.C.
LIST: NONE	LIST: NONE

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
MAY 21, 1945 --					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
JAPANESE			H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
NONE				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
GENERAL		177 173 156			MAY 31, 1945	JUNE 7, 1945

IRB use only

DI CT. CAN.

1 EA
2 LAB ✓
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

EJT/KE
JUNE 7

COMMENT

POLITICAL

RE: Repatriation

Between friends.

Translated Extract:--

"In Slocan, 70% of the Japanese are going back to Japan, and I am one of them."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

WITHDRAWN
002738

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.5871/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
"Mas", c/o D.R. Eyles, Oyama, B.C.	Ahi Saisho, Slocan, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 22, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
Addressee numerous				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	POSTING DATE
General		272-156			May 31, 1945.	June 7, 1945.

IRB use only

DIST.CAN.

EA	1
LAB	2
ND(ARMY)	1
RCMP(20TT)	4
(2VAN)	
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

GP/TL
JUNE 7

COMMENT
P O L I T I C A L

Repatriation to Japan.

Between friends (Japanese)

Excerpt:

"Well, at least one worry is off our minds for the time being that is we've finished registering with the mounties. I signed to stay in Canada so I hope I don't have to take too much crap. The mounties said we could stay in this district as long as we have our jobs but if we lose our jobs we'll be shipped where the Selective Service wants. I guess we'll be safe here for a little while anyway."

Enclosure. 1 snapshot (personal)

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002739

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.5901/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
"Taka" Matsumura, c/o Grimsby, Ont.	Mr. Masato Matsumura, 365 Parkside Drive, Toronto, Ont.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 19, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H Released
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		R
Numerous	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C RS SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	MAILING DATE
General		166-156			May 31, 1945.	June 7, 1945.

IRB use only

DIST.CAN.

EA	1
LAB	2
ND(ARMY)	1
RCMP(2OTT)	4
(2VAN)	
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

EJT/TL
JUNE 7

COMMENT

P O L I T I C A L

Repatriation.
Letter from brother. Excerpt
"Only news I heard was from Shig Taniyama's letter from home saying that the government is going to pay the fare home for anyone wishes to repatriate and to join their family out west. This could be another rumour for (all) I know for, why should a government pay the fare when it would be cheaper for them to let us work out here and let anyone who wishes to go pay their own fare."

Rest of letter of no interest.

Enclosure: Letter in Japanese from father of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, Director

W. EGGLES

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.5870/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	TO:
Alice Tsuji, Popoff, Slocan, B.C.	Miss Shizuke Kitagawa, 413 Harris Ranch, New Denver, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 20, 1945.					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
Addressee numerous				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		268-156			May 31, 1945.	June 7, 1945.

IRB use only

DIST. CAN.

EA	1
LAB	2
ND (ARMY)	1
RCMP (20TT)	4
(2VAN)	
CPC	1
CSO	1
FILES	2
	12

GP/TL
JUNE 7

COMMENT

P O L I T I C A L

Reference - Repatriation.

Excerpt:

"We signed to go to Japan, but I think we might change. Gee, I want to go East."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, Director

W. EGGLESTON. [redacted] 002741

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

CAN.5904/45 RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM	TO
"Mas" c/o D.R. Eyles, Oyama, B.C.	Stan Shihatani, Slocan City, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 22/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		272, 156			May 31/45	June 7/45

IRB use only

DIST.CAN.

1 EA ✓
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

GP/PA
June 7

COMMENT
POLITICAL

Repatriation to Japan

Between friends (Japanese)

Excerpt:

"Well, we've finished registering with the mounties yesterday. We said we wished to stay in Canada and most of the people living in Oyama said the same. We are allowed to stay in this district as long as there is work for us but as soon as we are out of work we may be sent East but I guess we'll be safe for awhile."

Encl. 1 snapshot (personal)

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

002742

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.5903/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM	TO
U. Hakkaku, 178 John St. N. Hamilton, Ont.,	Mrs. Y. Hakkaku, New Denver, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 12/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R Released (x---x Deleted) C RS SENT WITH COMMENT TO—
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE		
None	TO BE PHOTOGRAPHED / PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		166, 156			May 30/45	June 7/45

IRB use only

DIST.CAN.

1 EA
2 LAB ✓
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

GP/PA
June 7

COMMENT
POLITICAL

Discourages coming East

Letter from son.

Translated extract: "When the "Mounted" comes I too will say I am going to Japan."

X"All the same, there is ostracism against the Japanese in the east and it would be very much better for them to stay in the ghost towns. The war in Europe having ended the ostracism will get all the greater."X

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLES

002743

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.5905/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:	
Yukie Nishidera, R.R. #3, Kelowna, B.C.	Mr. Wataru Shimozawa, Tashme, Hope, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 18/45					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		268, 156			May 30/45	June 7/45

IRB use only

DIST.CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

GP/PA
June 7

COMMENT
POLITICAL

Re Repatriation

Between cousins.

Excerpt: "As you know, we all signed for repatriation. Woe is me----what am I going to do in Japan? That's another headache, but I guess you can only realize what you're up against when the time actually comes."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, [redacted] EGGLESTON
Director

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

002744

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.5910/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:
Toru,

LIST: None

TO:
Mr. H. Kisho,
Lemon Creek,
Slocan, B.C.

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 20/45	Okanag an Centre, B.C.				

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
Japanese			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		177,299,156			May 30/45	June 7/45

IRB use only

DIST.CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

GP/PA
June 7

COMMENT

POLITICAL

Repatriation

Between son and father.

Translated extract:

"There is no need for me to think it over again. Of course I have decided to go back to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON.

002745

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

IRB—C. 11½

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 18372/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
ISAMU YAMAKAWA, ROSEBERY, B.C.	MR. R. NAKASHIMA # 518 INT. CAMP 101, CANADA	Held (H) Released (R) Condemned (C) C Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 21st.1945	.....	159 299 156	VW	JUNE 5/45	JUNE 5/45	JAPANESE

Copies Sent

IHB (M)
C.S.O.
N.D. M I 3
C13,194-3-16

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 8

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information:

"I have decided to return to JAPAN, not because of Victory or defeat for JAPAN, but because I am a JAPANESE. It is a natural instinct to wish to return to my native land. Although the war in EUROPE has ceased, the EUROPEANS face despair, destruction, devastation, unemployment, starvation and sickness. What plan will the U.S.A. have in giving aid to EUROPE. Even AMERICA cannot reconstruct the whole of EUROPE, which she has laid in ruins. AMERICA went to the aid of ENGLAND and CHINA, not to help in humanity but to gain power. It is clear that her conduct has prejudiced the EUROPEAN nations. AMERICA has won the war but how could she manage to keep peace with the EUROPEANS' ill-feeling towards her. If AMERICA is a free country, she should give them freedom share equally, never do to take away the electricity and give them candles instead. Christ has said God is our Father. As children of God we must not disregard humanity, that will be a downfall for us."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

002746

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5906/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Jeanne,	TO: Mr. Tosh Takaoka, 14 Avondale, Ave., Hamilton, Ont.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 25/45	Slocan, B. C.				

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		156 268			May 31/45	June 7/45

IRB use only

DIST. CAN

1 EA
2 ~~LAB~~
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

TE

GP/RC
JUNE 7

COMMENT

Political

Re Repatriation

Excerpt: "Anyways, Mr. Adams tried his best and wrote to Vancouver that we have a place to go, and that it's different from other people, but in yesterday's letter they answered that they can't let us go. I presume it's not just because my mom's an "Isei", but also because Daddy interned. Sometimes I wish he'd stop being so stubborn and come out, but I guess he has a reason to stay there, neh?"

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

[redacted]ESTON.
002747

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) B

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEE P/W CAN. 18365/45

VANCOUVER, B.C. **PRISONER OF WAR MAIL**

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
NOBUKO HAMANISHI, c/o P. TJEBBES, R.R. NO. 1, GRAND FORKS, B.C. CAN.	MR. SHIGEKAZU MORIMOTO, NO. 501-1433 INTERNMENT CAMP 101, ANGLER, ONT., CAN.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
MAY 25/45		159/299/156	CP	JUNE 5/45	June 5/45	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)
C.S.D.
N.D.(M.I.3)

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 8

COMMENTS

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE BETWEEN FRIENDS, ARE SUBMITTED FOR PURPOSES OF INFORMATION

A. -- "We are able to listen to the news from JAPAN everyday. 7.30 in the morning and 8.30 at night. When I hear the news it makes me long to see the country I have never seen."

B. -- "We have signed as "disloyals". We might have to go through hardship but when that time comes we are prepared to go anywhere."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

002748

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER. B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN 18373/45

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
S. SUGIMOTO LEMON CREEK SLOCAN. B.C.	MR. SEIJI SUGIMOTO NO.315-10864 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER. ONT.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date Examined	Date Typed	Language
21.May'45.		166 173 108	JRH	5.June'45.	5.June'45.	JAPANESE

Copies Sent

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF (M.I.3)

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
JUNE 8

COMMENTS

Letter from wife. Excerpt is translated.

"I said my husband was interned and that I did not know. 'Your husband's is his own affair but what are your feelings on the matter?' Since there was nothing else I could do I signed to go to Japan. I do not know what you will think about this but I did not know what to do."

Rest of letter if no interest.

ENCLOSURE: 2 photos

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

002749

CONFIDENTIAL

K.P. 24660

Document disclosed under the *Access to Information Act* -
Document divulgué en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*

CAN. 5913/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. 1 1
PAGE OF PAGES

FROM:	TO:
T. Isomura Revelstoke, B.C.	Mr. H. K. Isuchiya, 450 Burrows Ave., Winnipeg, Man.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 20,1945					

LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION
English			H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—

PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
None				

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	POSTING DATE
General		156 158			May 30/45	June 5 1945

IRB use only

DIST.CAN

I EA
2 LAB ✓
I ND(ARMY)
2 RCMP (VAN)
2 RCMP (OTT)
I CPC
I CSO
2 Files
12

GP/MB
June 7

COMMENT

POLITICAL

Extract:

"The other day Kunio Shimizu wired and I drove the old man to the station to see him. I never met him but I understand he is going to Vancouver to teach soldiers Japanese over on the other sides they have a few hundred teachers. I wonder if there have very many over here. I would like to apply for this teachers job, would you please as soon as possible find out what the particulars are and wages I wouldn't like to go any place but Vancouver. I graduated the Ryikkyo Chugakuko. (St. Pauls College) and was in second year Waseda University then came here find out if that is sufficient or not."

Enclosure: one letter.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

[redacted]

002750